A TEREX BRAND

Руководство Оператора

Интервал регистрационных номеров

Подъёмная Люлька:

3P/700-REM 4400 От регистр. номера: 60980

2P/300 F От регистр. номера: 61310

Содержит информацию
по обслуживанию

Первое Издание
Первый Выпуск
Код 57.0303.5157

Важно

Прочтите, усвойте и следуйте нормам безопасности, рабочим инструкциям по эксплуатации люльки и указаниям руководства оператора машины перед началом их использования. Только квалифицированный и подготовленный персонал может быть допущен к работе на машине. Данное руководство является дополнением к руководству оператора машины и оба руководства должны храниться в машине в течение всего срока её службы.

За разъяснениями обратитесь в компанию Terexlift.

Контакт:

ZONA INDUSTRIALE I-06019 UMBERTIDE (PG) - ITALY
Телефон +39 075 941811
Телефакс +39 075 9415382

Служба Технического Обслуживания
Телефон: +39 075 9418129
+39 075 9418175
e-mail: UMB.Service@terex.com

Перевод оригинальных инструкций
Первое Издание - Первый Выпуск, Апрель 2010

Для получения электронной версии данного руководства обратитесь к сайту:
www.genielift.com/operator_manuals.asp

Авторское право © **2010 TEREXLIFT srl** - Все права защищены.

Подготовлено:
Отделом Технической документации TEREXLIFT
Умбертиде (провинция Перуджа), Италия

Оглавление

Введение ..... Стр. 3
Идентификация Подъёмной Люльки . Стр. 5
Условные Обозначения Применяемые На Подъёмной Люльке ..... Стр. 7
Этикетки И Таблички Находящиеся На Подъёмной Люльке ..... Стр. 9
Нормы Безопасности ..... Стр. 15
Описание Подъёмной Люльки ..... Стр. 25
Контроли ..... Стр. 31
Работа И Зксплуатация ..... Стр. 35
Обслуживание ..... Стр. 61
Неполадки И Поиск Неисправностей Стр. 67
Технические Данные ..... Стр. 71
Тест Устойчивости ..... Стр. 73
Диаграммы Грузоподъёмности ..... Стр. 79
Диаграммы И Схемы ..... Стр. 101
Шкала Силы Ветра По Бофорту ..... Стр. 105
Декларация СЕ Соответствия ..... Стр. 107
Гарантия ..... Стр. 109
Контрольная Таблица ..... Стр. 115

Введение

Условные обозначения



Знак опасности: используется для предупреждения персонала о потенциальном риске нанесения телесных повреждений. Соблюдать все указания по безопасности, следующие за данным знаком во избежании тяжёлых телесных повреждений или смерти.

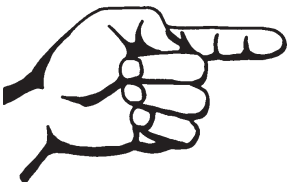
⚠ ОПАСНОСТЬ ***красного цвета: указывает на наличие непосредственно угрожающей опасности, которая может привести к тяжёлым телесным повреждениям или смерти.***

⚠ ОПАСНОСТЬ ***оранжевого цвета: указывает на присутствие потенциально опасных ситуаций, которые могут привести к тяжёлым телесным повреждениям или смерти.***

⚠ ВНИМАНИЕ ***жёлтого цвета со знаком опасности: указывает на присутствие потенциально опасных ситуаций, которые могут привести к телесным повреждениям средней тяжести.***

ВАЖНО ***синего цвета: указывает на присутствие потенциально опасных ситуаций, которые могут стать причиной повреждения машины и оборудования.***

БЕРЕЖНОЕ ОТНОШЕНИЕ К ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЕ ***зелёного цвета: служит для привлечения внимания к важной информации относительно бережного отношения к окружающей среде.***



Данная страница намеренно оставлена пустой

Идентификация Подъёмной Люльки

Убедитесь в соответствии Руководства оператора применяемому навесному оборудованию.

НАИМЕНОВАНИЕ

Рабочая подъёмная передвижная платформа.

МОДЕЛЬ И ТИП

Подъёмная люлька с электрическими командами управления укомплектованная аварийным электронасосом:

Модели: ***3P/700-REM 4400***

2P/300 F

ИЗГОТОВИТЕЛЬ

TEREXLIFT srl

Zona Industriale - I-06019 UMBERTIDE (PG) - Италия

Регистрация в суде г. Перуджа за номером 4823

ТПП г.Перуджа за номером 102886

ИНН 00249210543

ПРИНЯТЫЕ НОРМАТИВЫ

Директива	*Наименование*
2006/42/EC	Директива машинного оборудования
2004/108/CE	Электромагнитная совместимость

Норма	*Наименование*
EN 280:2001 + A2:2009	Рабочие подъёмные передвижные платформы - Расчеты при проектировании - Критерии устойчивости - Конструкция - Безопасность - Контроль и испытания.

ИДЕНТИФИКАЦИОННЫЕ ТАБЛИЧКИ ПОДЪЁМНОЙ ЛЮЛЬКИ

На люльке располагаются следующие идентификационные таблички:

Идентификационная табличка подъёмной люльки

На идентификацонной табличке отштампованы следующие данные люльки: модель, регистрационный номер и год изготовления.

МАРКИРОВКА CE

Подъёмная люлька отвечает требованиям безопасности Директивы по машинному оборудованию. Данное соответствие сертифицировано и на люльке имеется знак маркировки **CE**, свидетельствующий о данном соответствии.

Маркировка **CE** нанесена непосредственно на идентификационную табличку подъёмной люльки.

ИДЕНТИФИКАЦИОННЫЕ ТАБЛИЧКИ ОСНОВНЫХ КОМПОНЕНТОВ

Таблички всех основных компонентов не изготовленных фирмой TEREXLIFT srl (например: двигатели, насосы и т.д.) нанесены на них непосредственно самими производителями.

Идентификация Подъёмной Люльки

ИДЕНТИФИКАЦИОННЫЕ ТАБЛИЧКИ ПОДЪЁМНОЙ ЛЮЛЬКИ

Идентификационная табличка подъёмной люльки находится на задней стороне люльки (см. нижний рисунок).

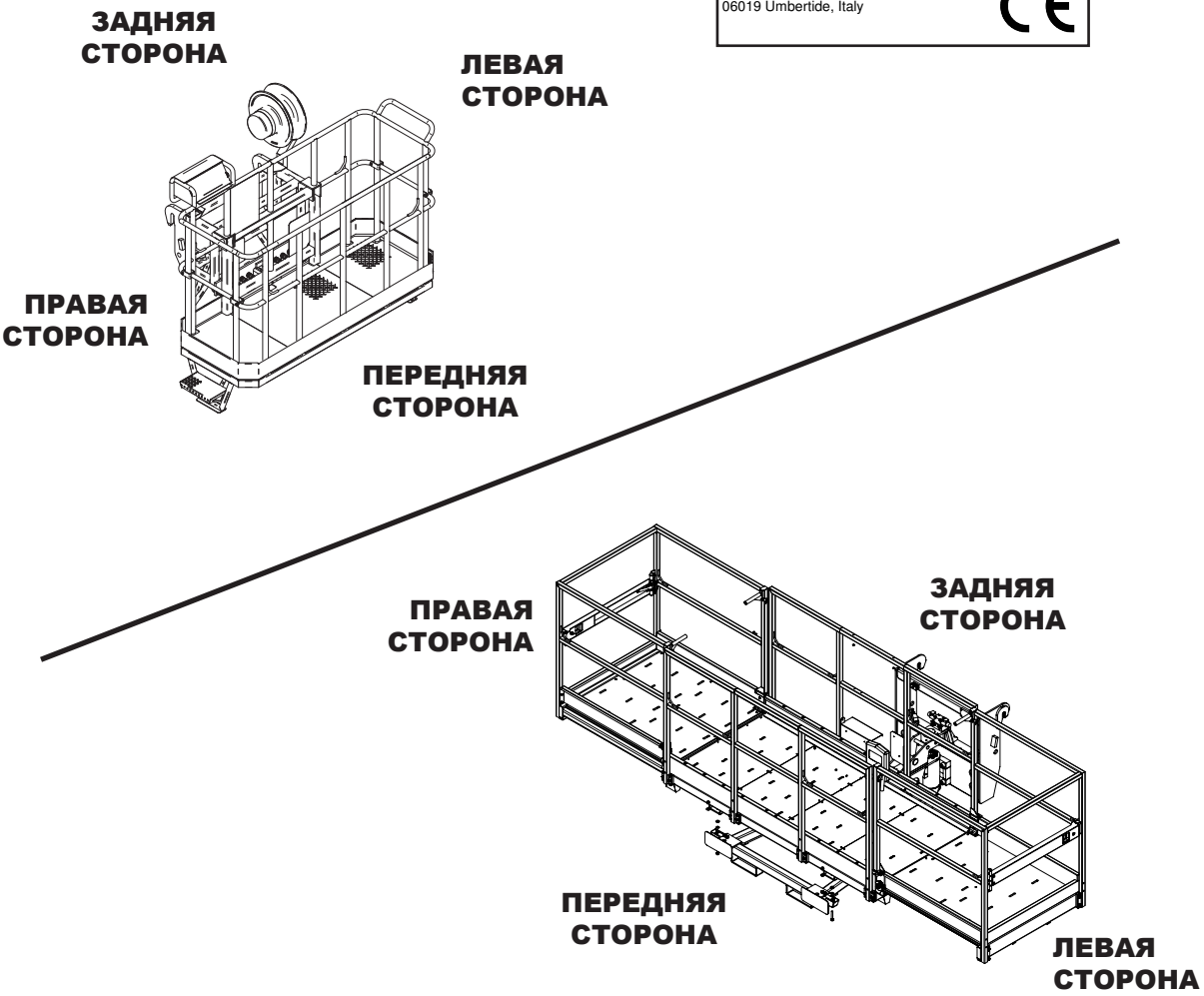
Genie
A TEREX BRAND

Model:
MMMMMMMMMMMMMMMMMMMMMMMMMMMMMMMM
Model Year: AAAA
Designation:
MMMMMMMMMMMMMMMMMMMMMMMMMMMMMMMM
MMMMMMMMMMMMMMMMMMMMMMMMMMMMMMMM
Serial number: AAAAAAAAAA
Manufacture Year: AAAA
Mass of Platform (Kg): AAAAAAAAA
Rated Capacity of Platform (Kg): AAAAAAAAA

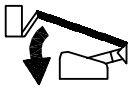
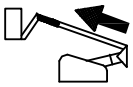
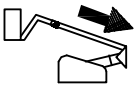
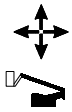
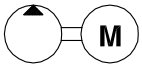
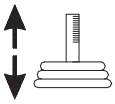
Country of Manufacture: ITALY

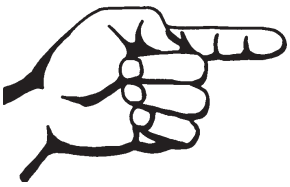
Manufacturer:
Terexlift srl z.i.Buzzacchero
06019 Umbertide, Italy

CE



Условные Обозначения Применяемые На Подъёмной Люльке

 Спуск стрелы	 Подъём стрелы	 Вылет стрелы	 Возврат стрелы	 Присутствие человека
 Поворот люльки	 Запуск двигателя	 Аварийный насос	 Знак опасности	 Звуковая сирена
 Поворот люльки (для мод. 2P/300 F)	 Присутствие человека (для мод. 2P/300 F)			

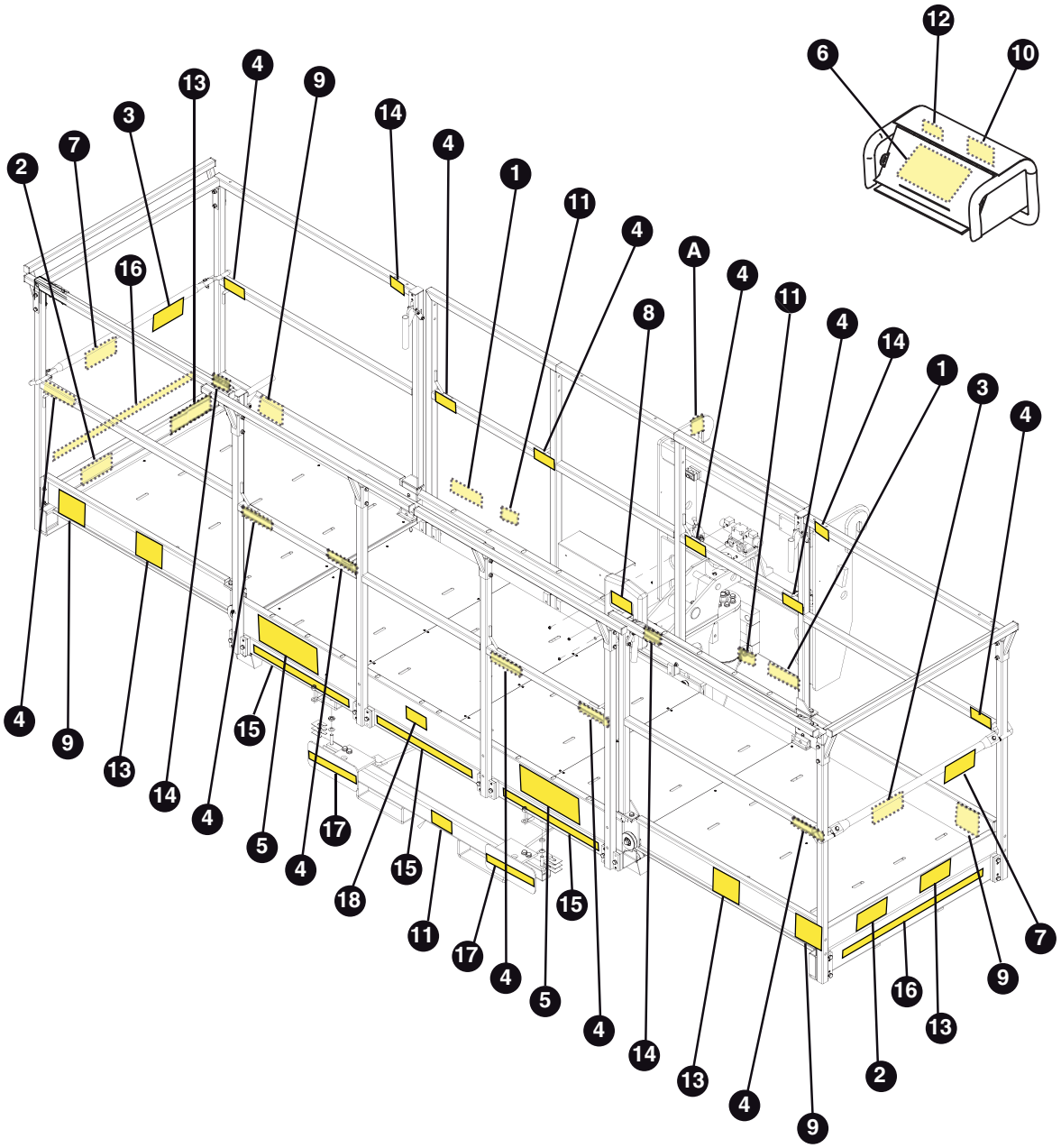


Данная страница намеренно оставлена пустой

Этикетки И Таблички Находящиеся На Подъёмной Люльке

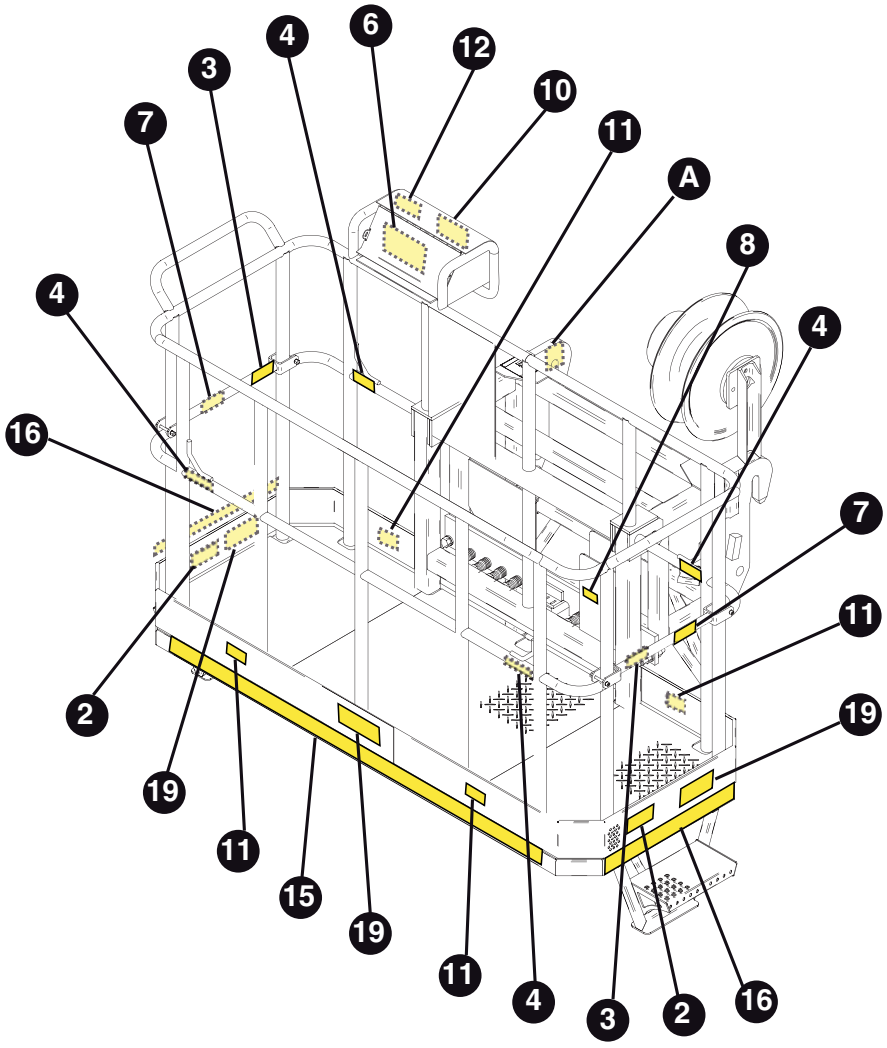
Прерывистая линия обозначает невидимые наклейки.

3P/700 REM 4400



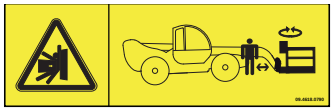
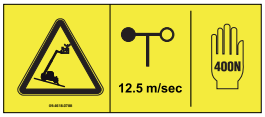
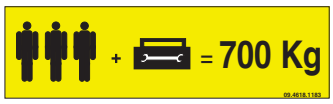
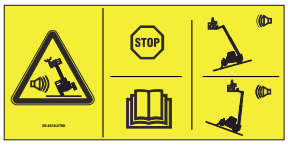
Этикетки И Таблички Находящиеся На Подъёмной Люльке

■ 2P/300 F



Этикетки И Таблички Находящиеся На Подъёмной Люльке

Проверьте наличие и разборчивость всех наклеек указанных в нижеследующей таблице. В таблице также приведены их количество и описание.

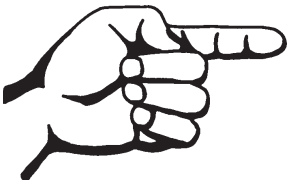
Поз.	Табличка	Код	Описание	Кол-во 3P/700 REM 4400	Кол-во 2P/300 F
1		09.4618.0790	**Соблюдать безопасное расстояние от движущихся частей люльки**	2	/
2		09.4618.0788	**Макс.допустимая скорость ветра при работе в люльке 12,5 м/с и макс. разрешённая прикладываемая сила**	2	2
3		09.4618.1344	**Опасность падения**	2	2
4		09.4618.1268	**Точка крепления конца ремня безопасности**	12	4
5		09.4618.1183	**Макс. нагрузка, включая людей на борту, 700 кг; макс. число людей 3**	2	/
6		09.4618.0789	**Аварийный сигнал опасности опрокидывания**	1	1
7		09.4618.0922	**Опасность сдавливания - Соблюдать дистанцию до движущихся механизмов**	2	2
8		09.4618.1269	**Прочитать руководство оператора**	1	1

Этикетки И Таблички Находящиеся На Подъёмной Люльке

Поз.	Табличка	Код	Описание	Кол-во 3P/700 REM 4400	Кол-во 2P/300 F
9		09.4618.0919	**Опасность сдавливания - Соблюдать дистанцию до движущихся механизмов**	4	/
10		09.4618.0921	**Этикетка - Ограничения в эксплуатации вблизи воздушных электролиний**	1	1
11		09.4618.1185	**Опасность сдавливания - Соблюдать дистанцию до движущихся механизмов (только для люлек, используемых на подъёмниках модели SR)**	3	4
12	<1%	09.4618.1330	**Максимально допустимый наклон < 1%**	1	1
13	< = 360 kg	09.4618.1342	**Макс. нагрузка на раздвижные секции люльки, включая людей на борту, 360 кг; макс. число людей 3**	4	/
14		09.4618.1343	**Блокировать раздвижные секции, используя специальные ручки**	4	/
15		09.4618.1345	**Светоотражающая этикетка**	3 част. (0,60 м)	1,70 м
16		09.4618.1345	**Светоотражающая этикетка**	2 част. (0,90 м)	2 част. (0,60 м)

Этикетки И Таблички Находящиеся На Подъёмной Люльке

Поз.	Табличка	Код	Описание	Кол-во 3P/700 REM 4400	Кол-во 2P/300 F
17		09.4618.1345	**Светоотражающая этикетка (только для люлек погрузчиков моделей SR)**	2 част. (0,25 м)	/
18		09.4618.1185	**Опасность сдавливания - Соблюдать дистанцию до движущихся механизмов (только для люлек погрузчиков моделей EX и ER)**	3	/
19		09.4618.1363	**Макс. нагрузка, включая людей на борту, 300 кг; макс. число людей 2**	/	3
A		/	**Идентификационная табличка люльки.** Содержит все данные по идентификации люльки.	1	1



Данная страница намеренно оставлена пустой

Нормы Безопасности

РИСКИ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ НЕИСПРАВНОЙ ЛЮЛЬКОЙ

- Не используйте неисправную или повреждённую подъёмную люльку.
- Произведите тщательный предпусковой контроль подъёмной люльки и выполните функциональную проверку перед началом каждой рабочей смены. Обозначьте и исключите возможность применения люльки при обнаружении повреждений или неисправностей.
- Убедитесь в выполнении всех операций по техническому обслуживанию согласно указаниям данного руководства и руководства погрузчика.
- Убедиться в наличии и разборчивости всех наклеек безопасности.
- Убедитесь в наличии, целостности и разборчивости руководства оператора на борту подъёмной люльки.

РИСК ТЕЛЕСНЫХ ПОВРЕЖДЕНИЙ

- Не используйте подъёмную люльку при наличии утечек масла в гидросистеме. Потери гидравлического масла или воздуха могут вызвать повреждения кожи и ожоги.
- Используйте подъёмную люльку только в хорошо проветриваемых зонах во избежании риска отравления угарным газом.
- Не производите спуск подъёмной люльки в присутствии людей или препятствий в нижележащей зоне.

СРЕДСТВА БЕЗОПАСНОСТИ



На подъёмной люльке установлены различные защитные средства, которые категорически запрещается изменять или устранять.
Периодически производите проверку их эффективности.
В случае обнаружения неисправности средств безопасности остановите работу и произведите их замену.
О способах проверки средств безопасности см. гл. "Обслуживание".

ОГРАНИЧИТЕЛЬ НАГРУЗКИ

Ограничитель нагрузки помогает оператору в безопасной эксплуатации машины, предупреждая визуальной и звуковой сигнализацией о приближении к пределу максимальной нагрузки. Тем не менее устройство не может заменить опыт оператора, от которого зависит безопасность проведения операций и соблюдение всех предписанных норм безопасности.

Нормы Безопасности



Не соблюдение инструкций и норм безопасности, приведённых в данном руководстве, может стать причиной летального исхода или тяжёлых телесных повреждений.

При не соблюдении следующих требований, запрещается эксплуатировать подъёмную люльку:

- Изучите и применяйте основные принципы безопасной работы подъёмной люльки, содержащиеся в настоящем руководстве оператора.
  1. **Не допускать возникновения опасных ситуаций.** Ознакомиться и усвоить нормы безопасности прежде чем перейти к следующей главе.
  2. **Всегда производить предрабочую проверку.**
  3. **Всегда проводите проверку основных функций подъёмной люльки перед её эксплуатацией.**
  4. **Производить осмотр места работы.**
  5. **Используйте подъёмную люльку только по назначению, в соответствии с её проектировкой.**

- Прочтите, усвойте и соблюдайте инструкции изготовителя и нормы безопасности, описанные в соответствующих руководствах, указания для оператора и наклеек, находящихся на подъёмной люльке.
- Прочитать, усвоить и соблюдать инструкции и нормы безопасности в рабочих местах.
- Прочитать, усвоить и соблюдать действующие национальные нормативы.
- Эксплуатация подъёмной люльки должна производиться квалифицированным персоналом со знанием основных норм безопасности.

■ ОБЩИЕ ЗАМЕЧАНИЯ

Большая часть несчастных случаев, происходящих при работе с действующими машинами, а также в процессе их обслуживания и ремонта, вызвана не соблюдением основных мер безопасности.
В связи с этим необходимо постоянно отдавать себе отчёт о наличие потенциального риска, уделяя непрерывное внимание последствиям, имеющим место при выполнении на машине определённых операций.

ВАЖНО

Осознавая наличие потенциально опасных ситуаций, можно предотвратить производственный несчастный случай!

ОПАСНОСТЬ

Инструкции, приведённые в данном руководстве, разработаны компанией TEREXLIFT: однако не исключено существование других практичных и надёжных методов ввода в эксплуатацию, работы и обслуживания подъёмной люльки с учётом имеющегося рабочего пространства и используемых средств.

В случае принятия решения действовать отличным образом по сравнению с указаниям, данными в настоящем руководстве, необходимо в обязательном порядке:

- убедиться, что применяемые методы не являются категорически запрещёнными;
- убедиться, что вышеуказанные методы надёжны, то есть отвечают требованиям безопасности, указанным в данном разделе руководства;
- убедиться, что вышеуказанные методы не наносят прямого или косвенного ущерба машине и не влияют на состояние её надёжности;
- обратиться в Службу обслуживания TEREXLIFT для получения рекомендаций и необходимого письменного разрешения.

Нормы Безопасности

ТРЕБОВАНИЯ К ОБСЛУЖИВАЮЩЕМУ ПЕРСОНАЛУ

Требования к ОПЕРАТОРУ ЛЮЛЬКИ

Опертор, постоянно или временно работающий на подъёмной люльке, должен, в обязательном порядке, отвечать следующим требованиям:

медицинские:

не употреблять перед началом и во время работы спиртные напитки, лекарственные препараты или другие средства, которые могут повлиять на его психо-физическое состояние и, как следствие, на способность к управлению машины с подъёмной люлькой.

физические:

хорошее зрение, слух, координация и способность к уверенному выполнению всех операций, предусмотренных эксплуатацией, как указано в настоящем руководстве.

интеллектуальные:

способность к пониманию и применению установленных норм, правил и мер безопасности. Внимательность, использование критического суждения при обеспечении личной безопасности и безопасности находящихся рядом людей; корректное и ответственное выполнение работы.

эмоциональные:

спокойствие и устойчивость к стрессовым ситуациям, использование критического суждение в отношении своего умственного и физического состояния.

профессиональные:

Должен внимательно прочитать и усвоить данное руководство и прилагаемые к нему графики и схемы, предупредительные и запрещающие этикетки и декалкомании; должен быть квалифицирован и подготовлен по всем вопросам, касающихся работы и эксплуатации подъёмной люльки.

ВАЖНО

Оператору может быть выдвинуто требование наличия квалификации (или разряда), в случае если нормативы страны пользователя это предусматривают. Позаботьтесь о получении данной информации. На территории Италии управлять машиной может только совершеннолетний оператор.

Требования к ПЕРСОНАЛУ ОБСЛУЖИВАЮЩЕМУ машину

Персонал, уполномоченный на проведение операций по техобслуживанию подъёмной люльки, должен обладать квалификацией механика со специализацией по техобслуживанию землеройных машин и, в обязательном порядке, должен отвечать следующим требованиям:

физические:

хорошее зрение, слух, координация и способность к уверенному выполнению всех операций, предусмотренных при обслуживании согласно настоящему руководству.

интеллектуальные:

способность к пониманию и применению установленных норм, правил и мер безопасности. Внимательность, использование критического суждения при обеспечении личной безопасности и безопасности находящихся рядом людей; корректное и ответственное выполнение работы.

профессиональные:

Должен внимательно прочитать и усвоить данное руководство и прилагаемые к нему графики и схемы, предупредительные и запрещающие этикетки и декалкомании; должен быть квалифицирован и подготовлен по всем вопросам, касающихся работы и эксплуатации подъёмной люльки.

ВАЖНО

Текущее техобслуживание подъёмной люльки не предусматривает выполнения сложных операций, с технической точки зрения, в связи с чем, их выполнение может осуществляться самим оператором, при условии, что он обладает необходимыми элементарными понятиями механики.

Нормы Безопасности

■ РАБОЧАЯ ОДЕЖДА И ОБСЛУЖИВАНИЕ

При работе, обслуживании или ремонте машины всегда используйте специальную рабочую одежду и средства защиты:

- Рабочий комбинезон или другую удобную одежду, не слишком широкую во избежании её захвата в движущиеся органы машины.
- Защитную каску.
- Защитные перчатки.
- Защитную обувь.



Использовать только сертифицированные средства защиты и в хорошем состоянии.

■ ИНДИВИДУАЛЬНЫЕ СРЕДСТВА ЗАЩИТЫ

В случае, если рабочие условия того требуют, необходимо иметь в распоряжении следующие индивидуальные средства защиты:

- Респираторы (или противопылевые маски).
- Беруши или наушники для защиты слуха.
- Очки или маски для защиты зрения.

■ РАЗЛИЧНЫЕ РИСКИ

■ Риски связанные с РАБОЧЕЙ ЗОНОЙ

Постоянно учитывайте особенности рабочей зоны, в которой производиться работа:

- Внимательно изучите рабочую зону: соотнесите её с размерами машины в различных её конфигурациях.

ОПАСНОСТЬ

Машина с подъёмной люлькой не имеет электроизоляции и не защищена от контактов или рисков связанных с близостью электролиний. Всегда соблюдайте минимально безопасное расстояние (5 метров на территории Италии) от подъёмной люльки до электролиний. Опасность поражения электрическим током.

- При контакте с электролиниями под напряжением удалитесь от машины с подъёмной люлькой. Персонал, находящийся на земле или в машине, не должен касаться или приводить в действие машину с подъёмной люлькой до тех пор пока не будет прервано питание электролиний.

ОПАСНОСТЬ СМЕРТИ ИЛИ ПОЛУЧЕНИЯ ТЯЖЁЛЫХ ПОВРЕЖДЕНИЙ ПРИ КОНТАКТЕ С ЛИНИЯМИ ЭЛЕКТРОПЕРЕДАЧ ПОД НАПРЯЖЕНИЕМ.					
ПЕРЕД НАЧАЛОМ ВЫПОЛНЕНИЯ РАБОТ В ОПАСНЫХ ЗОНАХ ОБРАТИТЕСЬ В СЛУЖБУ, ПОСТАВЛЯЮЩУЮ ЭЛЕКТРОЭНЕРГИЮ. ПЕРЕД НАЧАЛОМ РАБОТ НА МАШИНЕ. ТСОЕДИНИТЕ КАБЕЛИ НАПРЯЖЕНИЯ					
НАПРЯЖЕНИЕ ЛИНИИ				МИНИ. РАССТОЯНИЕ	
0	до	50	кВ	3.00 м	10 фт
50	до	200	кВ	4.60 м	15 фт
200	до	350	кВ	6.10 м	20 фт
350	до	500	кВ	7.62 м	25 фт
500	до	750	кВ	10.67 м	35 фт
750	до	1000	кВ	13.72 м	45 фт

ОПАСНОСТЬ

Запрещается эксплуатация подъёмной люльки во время гроз.

ОПАСНОСТЬ

Оператор обязан постоянно контролировать поле зрения при эксплуатации погрузчика.

Нормы Безопасности

- Грунт, на котором находится машина, должен выдерживать максимально допустимую нагрузку. В случае осадки подстилающего слоя грунта машина может опрокинуться. Во избежании этого, соблюдайте следующие указания:

1. Узнайте у работодателя (руководителя работ, строительного мастера) о возможном наличии под стабилизаторами скрытых пустот, например: трубопроводов, колодцев, заброшенных цистерн, перекрытий подвальных помещений, компостных ям.
2. Произведите общую оценку плотности грунта с использованием нижеприведённых таблиц и схем.
3. В зависимости от типа грунта и его геоморфологических характеристик, подстилающий слой грунта может выдержать только ограниченные нагрузки.
   В таблице 1 указано допустимое поверхностное давление под стабилизаторами машины.

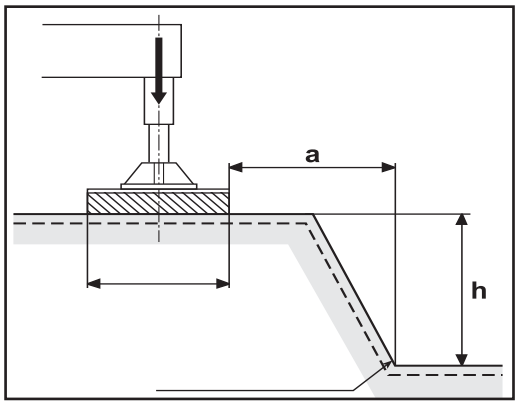
Тип грунта, геоморфологические характеристики		**Разрешенное давление на поверхность**	
		кг/см²	**Н/мм²**
сыпучий грунт, неплотный		как правило, нетвердый; нуждается в специальных мерах	
песчаный, торфяной, мягкий грунт			
связанный, мягкий грунт			
несвязанный, хорошо утрамбованный грунт, песок, галька		**2,0**	**0,2**
плотный, полутвердый	грунт	**1,0**	**0,1**
	твердый	**2,0**	**0,2**
	жесткий	**4,0**	**0,4**
Скала, бетон, дорожное полотно, предназначенное для движения тяжелых транспортных средств		**свыше 10,0**	**свыше 1,0**

Таблица 1

⚠ ОПАСНОСТЬ

Убедитесь, что грунт, на который опирается машина (колёса или стабилизаторы), достаточно прочный и не может повлиять на устойчивость машины. При нестабильности грунта раззместите плиты под стабилизаторы или колёса. Данные плиты должны гарантировать удельное давление не 1,2÷1,5 кг/см² ((плиты размером 800x800 мм могут считаться достаточными).

- Продумайте наилучший маршрут для перемещения машины к рабочей зоне.
- Когда машина находятся в действии, никто не имеет доступ в радиус работы машины.
- В процессе работы поддерживайте рабочую зону в порядке: не допускайте, чтобы различные предметы, оставленные в зоне, препятствовали или делали небезопасным перемещение персонала и машины.
- При наличии канав установка стабилизаторов должна производиться на безопасном рассоянии от их краёв.



Безопасное расстояние (a) от подножья откоса должно соответствовать высоте (h) откоса.

Если грунт хороший:

a : h = 1 : 1

(значения серым цветом в таблице 1)

В случае сомнений:

a : h = 2 : 1

Нормы Безопасности

■ Риски связанные с РАБОТОЙ и ОБСЛУЖИВАНИЕМ

Перед началом работы необходимо:

- Прежде всего убедиться, что операции по обслуживанию выполнены с тщательностью и соблюдением установленных сроков.

⚠ ОПАСНОСТЬ

Установите машину в рабочее положение, предварительно выравнив её при помощи уровня, расположенного справа от места управления.

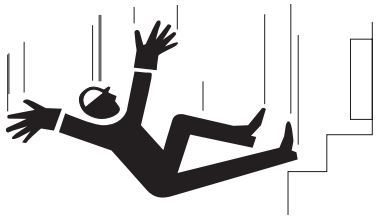
- Убедитесь в наличии достаточного количества топлива, чтобы предупредить внезапную остановку двигателя, возможно при выполнении критического манёвра.
- Тщательно очистите приборы, таблички, осветительные фары и стёкла кабины.
- Проверьте исправность работы всех устройств безопасности, находящихся на машине и в рабочей зоне.
- При наличии проблем любого типа, немедленно сообщите об этом вышестоящее лицо. Не приступайте к работе при отсутствии необходимых условий безопасности.
- Запрещается производить импровизированный ремонт с целью начать работу любой ценой!

При эксплуатации, обслуживании или ремонте постоянно действуйте с максимальной осторожностью:

- Запрещается передвигаться или останавливаться под подвешенными грузами или частями машины, удерживаемых тол
- Постоянно поддерживайте в чистоте от масел, смазки и грязи поручни, подъёмные и командные подножки машины во избежании скольжения и падения.



- Во время подъёма или спуска из кабины или других частей, находящихся на возвышении, находитесь перед машиной и никогда не поворачивайтесь к ней спиной.



- При необходимости выполнения операций на опасной высоте (превышающей **1,5 м** от уровня грунта), используйте защитные пояса или сертифицированные парашютные устройства.
- Запрещается спускаться и подниматься на машину в процессе работы.
- Запрещается удаляться от места управления при работающей машине.
- Категорически запрещается стоять и выполнять любые операции в зоне между колёсами машины при включённом двигателе. При необходимости выполнения работ в данной зоне обязательно отключите двигатель.
- Запрещается производить эксплуатацию, обслуживание или ремонт при отсутствии соответствующего освещения.
- При использовании осветительных прожекторов, направляйте световой поток таким образом, чтобы не ослеплять обслуживающий персонал.
- До подачи напряжения к электрическим кабелям или электрическим частям машины убедитесь в их правильном подключении и работе.
- Запрещается выполнять работы на электрических частях машины при напряжении превышающем **48 В**.
- Запрещается подключать влажные штепсельные вилки или розетки.
- Запрещается устранять, закрывать или повреждать указатели и знаки, предупреждающие об опасности.
- Запрещается устранять, за исключением проведения обслуживания, защитные средства безопасности, кожухи, защитные картеры.

Нормы Безопасности

При необходимости удаления данных частей машины, произведите указанную операцию при выключенном двигателе и с максимальной предосторожностью, по окончании работ установите их в исходное положение до включения двигателя и использования машины.

- Необходимо остановить двигатель и отключить аккумуляторы каждый раз при выполнении операций по обслуживанию и ремонту.
- Запрещается смазывать, очищать и регулировать органы в движении.
- Запрещается выполнять руками операции, выполнение которых требует применения специальных инструментов.
- Категорически избегатйте использования инструментов в плохом состоянии и не по назначению (например, плоскогубцы вместо разводного ключа и т.д).
- Запрещается устанавливать грузы в местах отличных от несущей рамы навесного оборудования.

⚠ ОПАСНОСТЬ

Запрещается производить операции на гидравлической системе неквалифицированному персоналу. Гидросистема машины оборудована аккумуляторами давления, которые могут привести к повреждению людей при проведении операций с остаточным давлением в системе. Для сброса давления в аккумуляторах, при остановленной машине, достаточно нажать 8-10 раз тормозную педаль.



- Перед началом выполнения операций на линиях под давлением (гидравлическое масло, сжатый воздух) и/или отключении их элементов убедитесь в отсутствии давления и ещё горячих жидкостей в системе.
- Запрещается опорожнять каталитические глушители или другие ёмкости, содержащие вещества, вызывающие ожоги, без принятия соответствующих предосторожностей.
- По окончании обслуживания или ремонта проверьте отсутствие инструментов, тряпок или других материалова внутри капотов с органами в движении или внутри которых циркулируют воздушные потоки для вытяжки и охлаждения.
- Категорически запрещается увеличивать вылет рабочей подъёмной передвижной платформы или высоту проведения работ на ней, используя дополнительные инструменты, например лестницы.
- При проведении манёвров запрещается давать указания и знаки одновременно нескольким лицам. Указания и знаки должны отдаваться только одним человеком.
- Необходимо постоянно уделять внимание на указания ответственных лиц.
- Избегать вмешательства посторонних лиц во время выполнения работ или проведении важных манёвров.
- Избегать привлечения внимания оператора без особой причины.
- Запрещается пугать работающего и кидать предметы, даже в шутку.
- По окончании работы запрещается оставлять машину в состоянии потенциального риска.
- Удалите навесное оборудование при выполнении любой операции по техобслуживанию.

■ Риски связанные с ЭКСПЛУАТАЦИЕЙ МАШИНЫ

Категорически избегать следующих рабочих ситуаций:

- Перемещать грузы превышающие рабочую грузоподъёмность машины.
- Поднимать или выдвигать стрелу при нахождении машины на неустойчивой или неровной поверхности.

Нормы Безопасности

- Не использовать машину при наличии сильного ветра. Не увеличивать, обращённую к ветру поверхность или груз на вилах. Увеличение поверхности уменьшает стабильность машины.
- Соблюдать чрезвычайную осторожность и двигаться с минимальной скоростью при перемещении машины по неровным, неустойчивым, скользким поверхностям или в присутствии строительныхь материалов, в непосредственной близости от рвов или обрывов.
- Уменьшить скорость передачи в зависимости от состояния, наклона грунта, присутствия людей и других факторов, которые могут стать причиной столкновений.
- Не размещать или закреплять выступающие грузы на машине.

Риск ВЗРЫВА или возниконовения ПОЖАРА

- Не запускать двигатель при запахе или следах газа, бензина, дизельного топлива или других взрывоопасных веществ.
- Не производить заправку машины топливом при включённом двигателе.
- Заправлять машину и заряжать аккумулятор только в хорошо вентилируемой зоне, при отсутствии искр, пламени или зажжённых сигарет.



- Не эксплуатировать машину в опасных средах или в присутствии газа или огнеопасных, взрывоопасных веществ.
- Не распылять эфир в двигателях оснащённых свечами предварительного накаливания.
- Запрещается оставлять баки и канистры, содержащие топливо, в местах не предназначенных для хранения.
- Запрещается курить и использовать открытый огонь в местах повышенного риска возникновения пожара и при наличии топлива, масла и аккумуляторов.
- При обращении с горючими или опасными веществами действуйте с осторожностью.
- Запрещается повреждать огнетушители или аккумуляторы давления.

Риски НАНЕСЕНИЯ УЩЕРБА КОМПОНЕНТАМ МАШИНЫ

- Не использовать зарядное устройство аккумуляторов или аккумуляторы с напряжением превышающим 12 В для запуска двигателя.
- Не использовать машину как массу при выполнении сварочных работ.

Риск ТЕЛЕСНЫХ ПОВРЕЖДЕНИЙ

- Не эксплуатировать машину при наличии утечек масла в гидравлической системе или воздуха. Потери гидравлического масла или воздуха могут вызвать повреждения кожи и ожоги.
- Всегда использовать машину в проветриваемых зонах во избежании риска отравления углекислым газом.
- Не опускать стрелу в присутствии людей или загромождений в нижеприлежащей зоне.

Нормы Безопасности

ЭКСПЛУАТАЦИЯ ПО НАЗНАЧЕНИЮ

Подъёмная люлька спроектирована и создана как поворотная подъёмная люлька для использования на фронтальных (GTH-EX) или поворотных телескопических погрузчиках (GTH-SR, GTH-ER) компании TEREXLIFT.
Использование люльки позволяет производить подъём людей, материалов и оборудования при выполнении различных работ. Любое другое применение рассматривается как не по назначению. Соответствие и строгое выполнение условий эксплуатации, техобслуживания и ремонта, предписанные изготовителем, являются основополагающим элементом применения по назначению. Эксплуатация, техническое обслуживание и ремонт люльки должны производиться только уполномоченным персоналом, знакомым с её особенностями и соответствующими нормами безопасности. Кроме того, необходимо выполнение всех норм по предупреждению несчастных случаев, принятых норм по безопасности и охране труда, а также соблюдение общепринятых правил дорожного движения.

ВАЖНО

Запрещается вносить изменения или производить на машине или подъёмной люльке какие-либо операции, не относящиеся к текущему техническому обслуживанию. Любое изменение на машине или подъёмной люльке, не предусмотренное компанией TEREXLIFT или другими уполномоченными центрами техобслуживания, приводит к автоматической отмене соответствия машины Директиве 2006/42/EC.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ НЕ ПО НАЗНАЧЕНИЮ

Эксплуатацией не по назначению считается использование подъёмной люльки в рабочих условиях, не отвечающих инструкциям данного руководства и представляющих опасность как для оператора, так и для других лиц.

⚠ ОПАСНОСТЬ

Ниже перечислены некоторые, наиболее часто встречающиеся и опасные случаи применения не по назначению:

- ***транспортировка в люльке выступающих грузов;***
- ***не соблюдение указаний по эксплуатации и техническому обслуживанию, приведённых в настоящем руководстве;***
- ***работа за пределами грузоподъёмности люльки;***
- ***работа без стабилизаторов;***
- ***работа со стабилизаторами, установленными на нетвердый или податливый грунт;***
- ***работа в условиях значительного наклона или когда использование стабилизаторов не позволяет произвести выравнивания машины;***
- ***установка на люльке щитов, увеличивающих силу воздействия ветра, и уменьшающих тем самым устойчивость машины;***
- ***использование подъёмной люльки для целей отличных от предусмотренных при проектировке;***
- ***использование телескопических погрузчиков не согласованных или не изготовленных компанией TEREXLIFT;***
- ***установка грузов на стреле в местах отличных от несущей плиты навесного оборудования.***

Нормы Безопасности

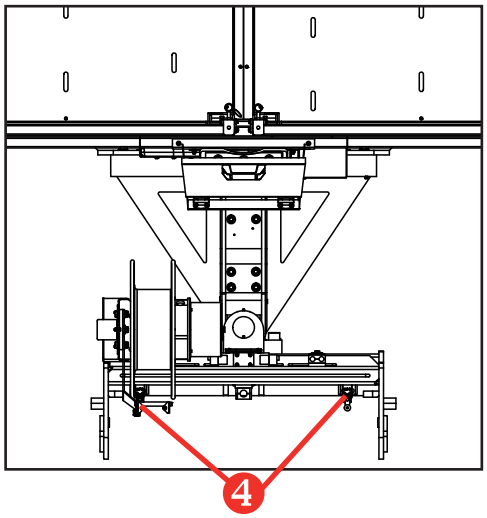
⚠ ОПАСНОСТЬ

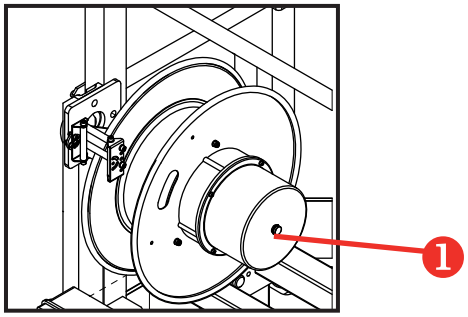
Запрещается эксплуатация люльки при её неправильном сцепление с погрузчиком. Избегайте контактов с неподвижными конструкциями (зданиями,...) или движущимися предметами (транспортными средствами, подъёмниками и т.д...) во избежании повреждений люльки и нанесения телесных повреждений оператору.

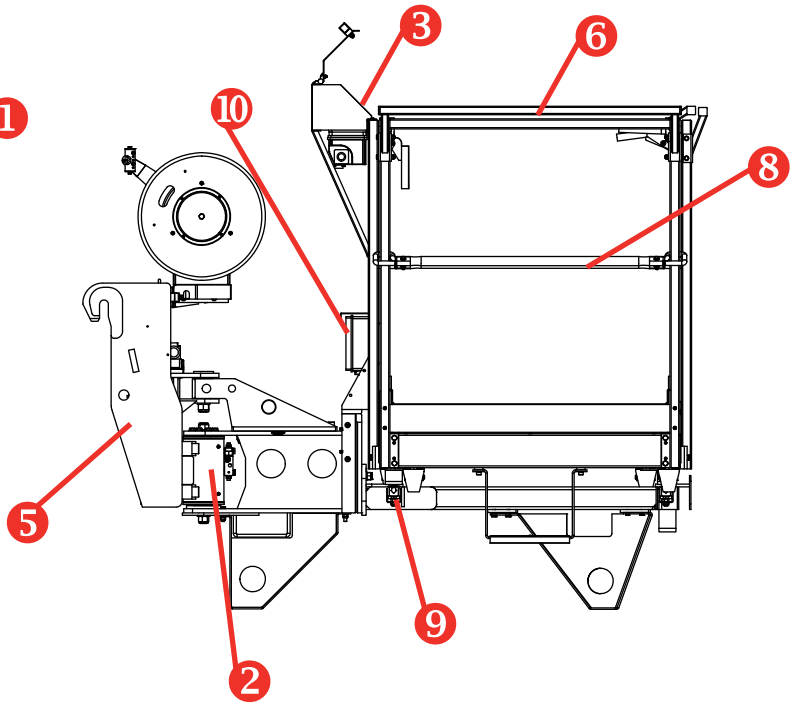
Описание Подъёмной Люльки

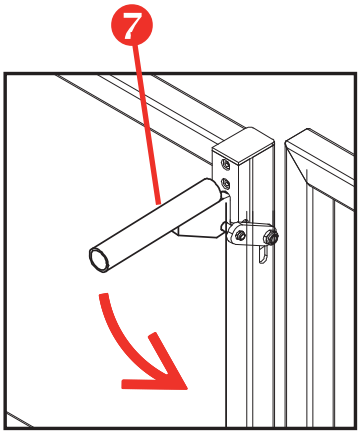
ОСНОВНЫЕ КОМПОНЕНТЫ МОДЕЛИ 3P/700 REM 4400

1. Намотчик электрокабеля только для мод. EX и SR)
2. Поворотный исполнительный механизм
3. Пульт управления
4. Микровыключатель правильности сцепления
5. Плита крепления к погрузчику
6. Корзина для подъёма людей
7. Блокировочные ручки раздвижных секций люльки
8. Входная дверца корзины
9. Тензодатчики
10. Электронная установка









Описание Подъёмной Люльки

ОБЩЕЕ ОПИСАНИЕ МОДЕЛИ 3P/700 REM 4400

Подъёмная люлька - навесное оборудование, устанавливаемое на широкий спектр погрузчиков Genie GTH. Люлька представлена раздвижной конструкцией, предназначенной для перемещения людей и материалов при условии, что их масса не превышает номинальной грузоподъёмности самой люльки; раздвижная конструкция поворачивается по отношению к неподвижной части люльки, закреплённой на стреле погрузчика.

Люлька может поворачиваться от - 90° до + 90° относительно центрального положения и её поворот обусловлен действием гидравлического поворотного исполнительного механизма, управляемого с пульта управления люльки.

Для приведения в действие команд, находящихся на пульте управления люльки, произведите сцепку люльки со стрелой погрузчика, убедившись, что шарнирные оси вставлены в неподвижной части люльки, и выполните её электрическое и гидравлическое подключение к стреле погрузчика.

Оператор может удлинять или укорачивать раздвижные секции люльки, устанавливая их в различных положениях для более удобного выполнения работ в рабочей зоне.

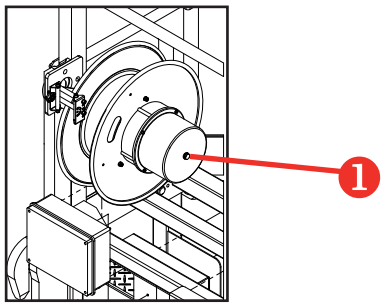
Благодаря пульту управления люльки, можно перемещать стрелу в пределах рабочей зоны люльки, при нагрузке не превышающей номинальную или разрешённую грузоподъёмность, которая может изменяться в пределах рабочей зоны; в подобных случаях разрешены только манёвры по возвращению люльки в безопасное положение (подъём и возврат стрелы). При занятии люлькой неустойчивого положения, операторы предупреждаются звуковым сигналом и загоранием сигнального светодиода (обратитесь к нижеследующим инструкциям по эксплуатации за дальнейшими разъяснениями).

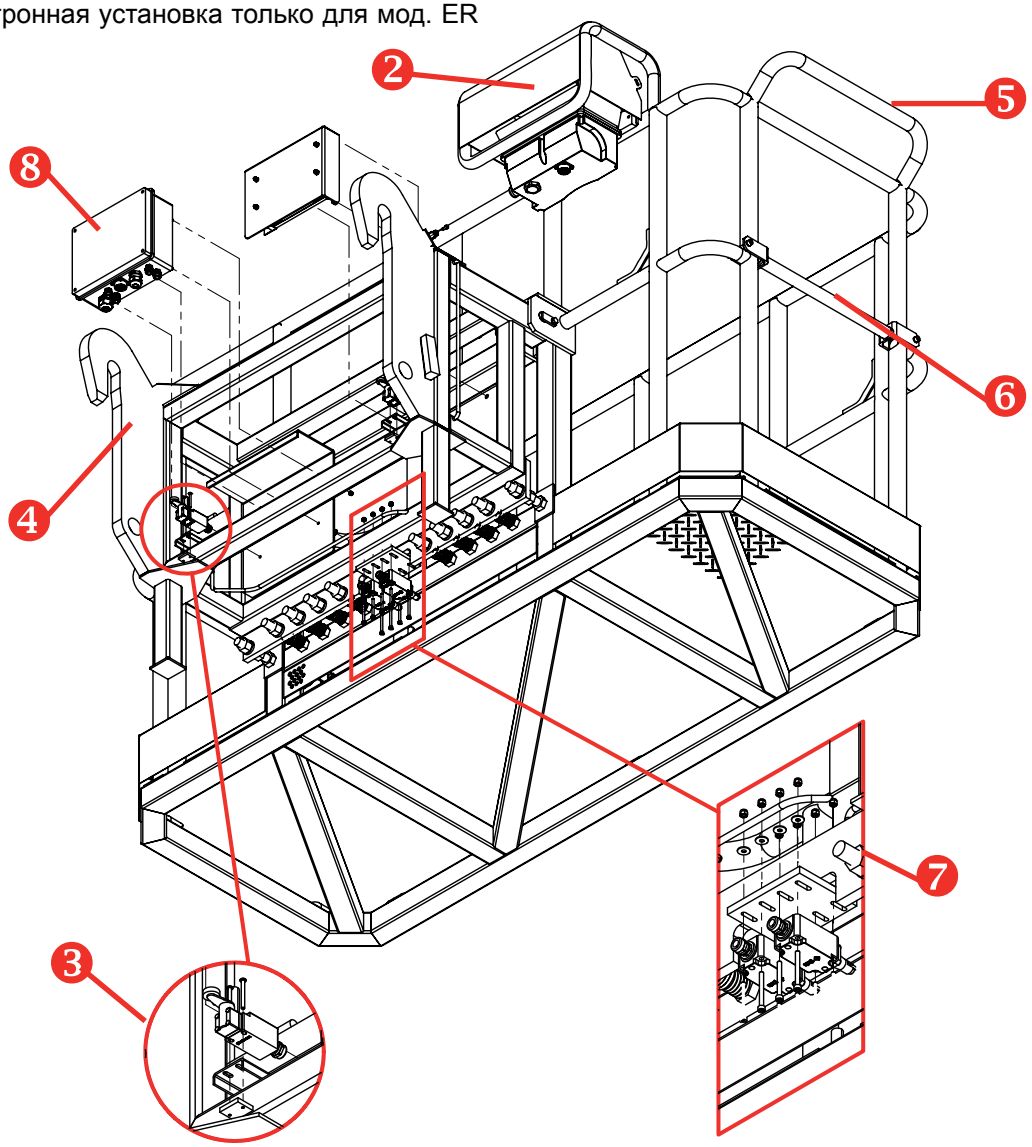
В случае, если нагрузка люльки превышает её номинальную грузоподъёмность, перемещение люльки блокируется до устранения избыточного веса; подача звукового аварийного сигнала и загорание сигнального светодиода предупредит об этом операторов (обратитесь к нижеследующим инструкциям по эксплуатации за дальнейшими разъяснениями).

Описание Подъёмной Люльки

ОСНОВНЫЕ КОМПОНЕНТЫ МОДЕЛИ 2P/300 F

1. Намотчик электрокабеля (только для люлек погрузчиков серии EX и SR)
2. Пульт управления
3. Микровыключатель правильности сцепления
4. Плита крепления к погрузчику
5. Корзина для подъёма людей
6. Входная дверца корзины
7. Микровыключатель перегрузки
8. Электронная установка только для мод. ER и SR)





Описание Подъёмной Люльки

ОБЩЕЕ ОПИСАНИЕ МОДЕЛИ 2P/300 F

Подъёмная люлька - навесное оборудование, устанавливаемое на широкий спектр погрузчиков Genie GTH. Люлька представлена стальной конструкцией (корзиной), предназначенной для перемещения людей и инструментов (груза), с массой не превышающей номинальную нагрузку самой люльки. Люлька закрепляется к шарнирному сочленению стрелы погрузчика и не располагает другими перемещениями, за исключением манёвров предусмотренных для погрузчика (подъём/спуск стрелы, вылет/возврат стрелы, поворот башни, если предусмотрен).
Для приведения в действие команд, находящихся на пульте управления люльки, произведите сцепку люльки со стрелой погрузчика, убедившись, что шарнирные оси вставлены в неподвижной части люльки; кроме того необходимо выполнить электроподключение люльки к специальной розетке, расположенной на стреле погрузчика.
Операторы получают доступ к внутренним зонам корзины через специальную дверцу, которая, в рабочих условиях, остаётся закрытой под весом собственной тяжести.
Благодаря пульту управления люльки, можно перемещать стрелу в пределах рабочей зоны люльки, при нагрузке не превышающей номинальную или разрешённую грузоподъёмность, которая может изменяться в пределах рабочей зоны; в подобных случаях разрешены только манёвры по возвращению люльки в безопасное положение (подъём и возврат стрелы). При занятии люлькой неустойчивого положения, операторы предупреждаются звуковым сигналом и загоранием сигнального светодиода (обратитесь к нижеследующим инструкциям по эксплуатации за дальнейшими разъяснениями).

В случае, если нагрузка люльки превышает её номинальную грузоподъёмность, перемещение люльки блокируется до устранения избыточного веса; подача звукового аварийного сигнала и загорание сигнального светодиода предупредит об этом операторов (обратитесь к нижеследующим инструкциям по эксплуатации за дальнейшими разъяснениями).

Описание Подъёмной Люльки

ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ ПОДЪЁМНОЙ ЛЮЛЬКИ

В нижеследующей таблице приведены модели погрузчиков Terexlift, на которых могут быть установлены подъёмные люльки:

	2P/300 F	3P/700 REM 4400
GTH-4013EX	×	×
GTH-4017EX		×
GTH-4514EX		×
GTH-4016SR	×	×
GTH-4018SR	×	×
GTH-6025 ER	×	×



Данная страница намеренно оставлена пустой

Контроли



Соблюдать и следовать:

☑ Изучите и применяйте основные принципы безопасной работы подъёмной люльки, содержащиеся в настоящем руководстве оператора и в руководстве погрузчика.

1. Не допускать возникновения опасных ситуаций.
2. **Всегда производить предрабочую проверку.**

Ознакомиться и освоить предрабочий контроль прежде чем перейти к следующей главе.

3. Всегда проводить проверку основных функций машины перед её эксплуатацией.
4. Производить осмотр места работы.
5. Используйте погрузчик и подъёмную люльку только для работ, для которых они спроектированы.

Предрабочий контроль

Основные указания

Предпусковой контроль и текущее техобслуживание погрузчика и подъёмной люльки находятся в компетенции оператора.

Предпусковой контроль заключается в общем зрительном осмотре со стороны оператора перед каждой рабочей сменой для выявления неполадок на погрузчике и/или люльки до начала функциональной проверки.

Предпусковой контроль служит также для определения необходимости проведения операций по текущему техобслуживанию. Оператор может выполнять только операции по текущему техобслуживанию, указанные в настоящем руководстве.

При обнаружении повреждений или неуполномоченных изменений, по сравнению с оригинальной поставкой, исключите возможность использования погрузчика и/или подъёмной люльки.

Ремонт погрузчика и/или люльки может производиться только квалифицированным техническим персоналом, в соответствии с техническими указаниями изготовителя. По завершении ремонтных работ, оператор обязан вновь произвести предпусковой контроль до начала выполнения функциональной проверки.

Операции запланированного техобслуживания должны производиться квалифицированным техническим персоналом на основе технических требований изготовителя.

Контроли

■ ПРЕДРАБОЧИЙ КОНТРОЛЬ



Для получения информации о техобслуживании и предпусковом осмотре погрузчика обратитесь к соответствующему руководству оператора, находящемуся в кабине.

Для подъёмной люльки:

- Убедитесь, что руководства оператора присутствуют в полном комплекте, разборчивы и находятся на погрузчике.
- Убедитесь в наличии всех наклеек и отчётливых надписей на них. Обратитесь к главе **“Этикетки и таблички применяемые на подъёмной люльке”**.
- Проконтролировать отсутствие возможных утечек масла в гидравлической системе и его уровень. При необходимости долить масло. Обратитесь к главе **“Обслуживание”**.

Проконтролировать следующие компоненты или зоны для исключения повреждений, отсутствия, неправильной установки или неуполномоченных изменений компонентов:

- электрокомпоненты и кабели
- гидравлические шланги и соединения
- топливный бак и бак гидросистемы
- гайки, болты и другие зажимы

Проверьте целостность всей структуры или возможного присутствия:

- трещин в сварке или в деталях конструкции
- вмятин или повреждений конструкции.

⚠ ОПАСНОСТЬ

Даже при выявлении лишь одного отрицательного результата в процессе вышеописанных контролей не приступайте к работе, остановите машину и произведите устранение неполадки.

ВАЖНО

При эксплуатации машины в приморском или подобном климате предохранить машину от образования ржавчины специальным противосолевым покрытием.

■ ПРОВЕРКИ ПЕРЕД НАЧАЛОМ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ПОДЪЁМНОЙ ЛЮЛЬКИ

- Проверьте эффективность работы ограничителя нагрузки.
- Проверьте работу кнопки аварийной остановки.
- Проконтролируйте эффективность работы микровыключателя правильности сцепления люльки.
- Проконтролируйте эффективность работы кнопки присутствия оператора.

За описанием порядка проведения проверок обратитесь к главе "Обслуживание".

Контроли

ЭКСПЛУАТАЦИОННАЯ ПРОВЕРКА

Эксплуатационная проверка запланирована для обнаружения возможных неисправностей до начала использования машины. Оператор должен придерживаться данных инструкций для проверки всех функций машины.
Не используйте неисправную машину. При наличии неисправностей, отметьте их и выведите машину из эксплуатации. Ремонтные работы должны проводиться только квалифицированным техперсоналом на основе технических требований изготовителя. По окончании ремонтных операций оператор должен повторить предрабочий контроль и эксплуатационную проверку перед началом использования машины.

Соблюдать и следовать:

☑ Изучите и применяйте основные принципы безопасной работы подъёмной люльки, содержащиеся в настоящем руководстве оператора и в руководстве погрузчика.

1. Не допускать возникновения опасных ситуаций.
2. **Всегда производить предрабочую проверку.**

Ознакомиться и освоить предрабочий контроль прежде чем перейти к следующей главе.

3. Всегда проводить проверку основных функций машины перед её эксплуатацией.
4. Производить осмотр места работы.
5. Используйте погрузчик и подъёмную люльку только для работ, для которых они спроектированы.

ПРОВЕРКИ

Касающиеся погрузчика:

1. Для проведения проверки выберите твёрдый, ровный участок, без препятствий.
2. Подняться в кабину и сесть на место оператора.
3. Пристегнуть ремень безопасности.
4. Отрегулировать все зеркала обзора.
5. Проконтролировать действие ручного тормоза и нейтральное положение рычага переключения.
6. Запустить двигатель.



Выполните все предусмотренные для погрузчика проверки и отметьте их в соответствующем руководстве оператора.

Контроли

ОСМОТР РАБОЧЕЙ ЗОНЫ

Осмотр рабочей зоны позволяет оператору определить её совместимость с работой машины в условиях безопасности. Проверка должна производиться до перемещения машины по рабочему объекту.

Задача оператора заключается в выявлении и запоминании возможных рисков, связанных с рабочей зоной и, в последствии, в способности их избегания в процессе перемещения, подготовки и работы машины.

Выявить и избегать следующие опасные ситуации:

- обрывы или рвы
- присутствие ям, заграждений или строительных материалов на грунте
- поверхности с наклоном
- нестабильный или скользский грунт
- препятствия над машиной и присутствие воздушных линий высокого напряжения
- опасные среды
- поверхности не приспособленные к нагрузке производимой при работе машины
- ветер и ненастье
- присутствие посторонних людей
- другие ситуации потенциального риска.

Работа И Зксплуатация

ВВЕДЕНИЕ

Целью данного раздела является предоставление помощи оператору и работающему вместе с ним персоналу в постепенном освоении эксплуатации машины с люлькой. Операторы должны отвечать всем необходимым требованиям для работы с погрузчиком и подъёмной люлькой и обязаны овладеть принципами их работы до начала использования. Знание руководства является основополагающим как для правильной эксплуатации средств во время работы, так и для быстрого и точного действия наблюдающего с земли персонала, при аварийном спуске люльки и обеспечении безопасности оператора и целостности самой машины.

⚠ ОПАСНОСТЬ

Перед эксплуатацией машины осмотрите рабочую зону для выявления возможных опасных условий работы. Убедитесь в отсутствии ям, обваливающихся земляных насыпей или обломков, которые могут воспрепятствовать перемещению машины.

⚠ ОПАСНОСТЬ

Уделите особое внимание на присутствие электрических проводов. Проверьте их расположение, убедившись, что ни одна часть машины при её работе не приближается к проводам на расстояние менее чем 6 метров.

⚠ ОПАСНОСТЬ

Категорически запрещается перегружать подъёмную люльку. Число людей и максимально допустимая нагрузка указаны в идентификационной табличке люльки и в главе "Технические данные" настоящего руководства.

⚠ ОПАСНОСТЬ

Категорически запрещается работать на погрузчике и люльке без предварительного выравнивания машины. Для погрузчиков типа EX полностью опустите стабилизаторы на ровную поверхность грунта и зрительно выровняйте платформу люльки; для погрузчиков типа SR и ER, опустите стабилизаторы, независимо друг от друга, пока воздушный пузырь уровня на башне не займёт центральное положение и зрительно выровняйте платформу люльки. Максимально допустимый наклон при совместном использовании машины-люльки составляет 1%.

ВАЖНО

Во время эксплуатации необходимо присутствие человека, наблюдающего за безопасностью операторов на борту люльки и в состоянии, при необходимости, выполнить операции по аварийному возвращению люльки, описанные в главе "Работа и эксплуатация" настоящего руководства (параграф "Аварийный спуск люльки").

Для приведения в действие команд управления люлькой из кабины погрузчика, обратитесь к Руководству оператора погрузчика.

При передвижении по общественным дорогам строго соблюдайте правила дорожного движения, действующие в стране пользователя.

Эксплуатация подъёмной люльки вместе с погрузчиком разрешается при температуре от -20° C до +40° C.

Работа И Зксплуатация

СЦЕПЛЕНИЕ ПОДЪЁМНОЙ ЛЮЛЬКИ С ПОГРУЗЧИКОМ

Для сцепления люльки с погрузчиком выполните следующую процедуру:

- Отсоедините закреплённое на машине навесное оборудование и установите его в надёжное место.
- Приблизьте плиту крепления машины к люльке, слегка наклонив её вперёд (см. **рис. 4**).
- Зацепите верхнюю часть люльки (см. **рис. 4, пол. A**)
- Отзовите погрузчик и поднимите люльку на несколько сантиметров над уровнем грунта, она автоматически установится по центру на плите крепления.

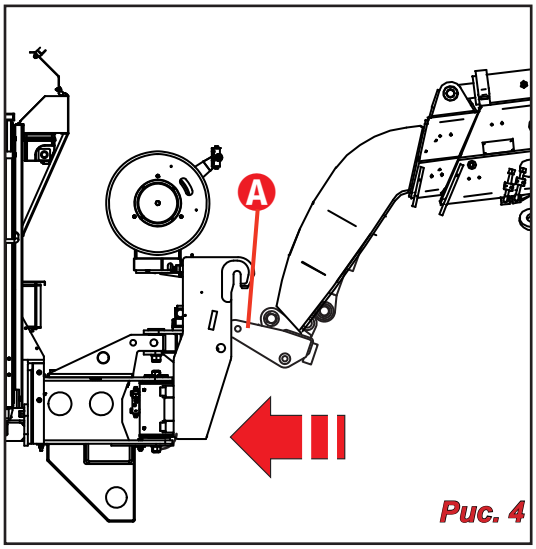


Рис. 4

- Заблокируйте люльку при помощи джойстика (см. пар. “Смена навесного оборудования” в Руководстве оператора погрузчика).
- Отсоедините шланги блокировочного цилиндра навесного оборудования от муфты в положении **C** и подсоедините их к муфте в положении **D** (см. **рис. 5** для моделей EX и SR, и **рис. 6** для модели ER).
- Подсоедините шланги люльки к муфтам в положении **C** (см. **рис. 5** для моделей EX и SR, и **рис. 6** для модели ER).
- Откройте крышку **B** штепсельной розетки стрелы и вставьте вилку **и** электрокабеля люльки (см. **рис. 7** для моделей EX и SR, и **рис. 6** для модели ER).
- Закрепите электропровод люльки на специальной опоре в положении **F** (только для моделей EX и SR, см. **рис. 7**).

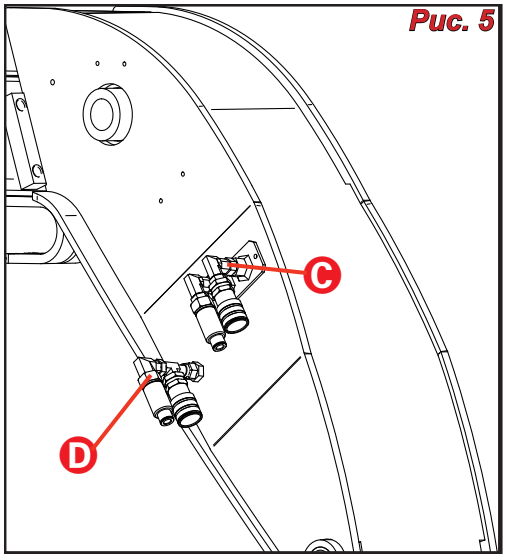


Рис. 5

Работа И Зксплуатация

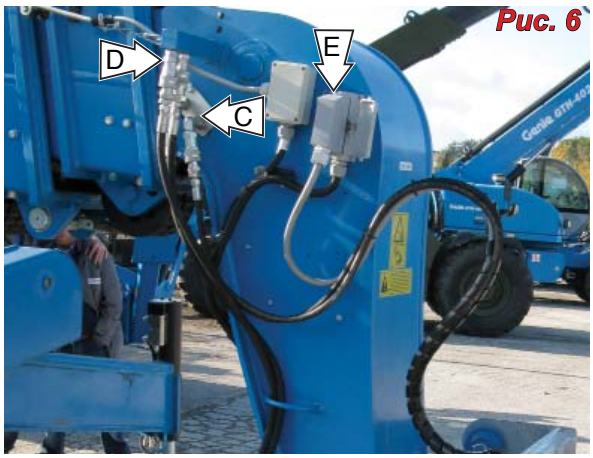


Рис. 6

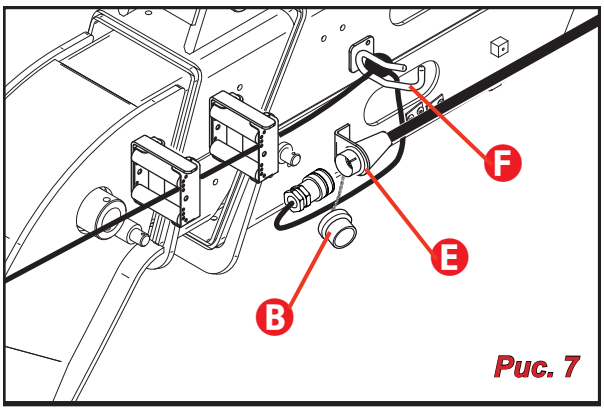


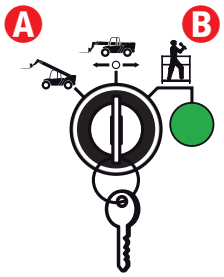
Рис. 7

ОПАСНОСТЬ

Запрещается поднимать люльку, если она не заблокирована посредством штифта, или если она механически заблокирована, но электропровод неправильно подсоединён к стреле погрузчика. Запрещается использование машины с оператором на борту подсоединённой люльки и действующими командами управления с погрузчика.

ВАЖНО

Ключ ограничителя нагрузки, находящийся на погрузчике, действует только когда переключатель "Дорога-люлька-объект" в кабине погрузчика находится в режиме "Объект" (пол. A - см. нижеуказанный рисунок). При нахождении переключателя в режиме "Люлька" (пол. B) ключ не действует и ограничитель нагрузки невозможно отключить.

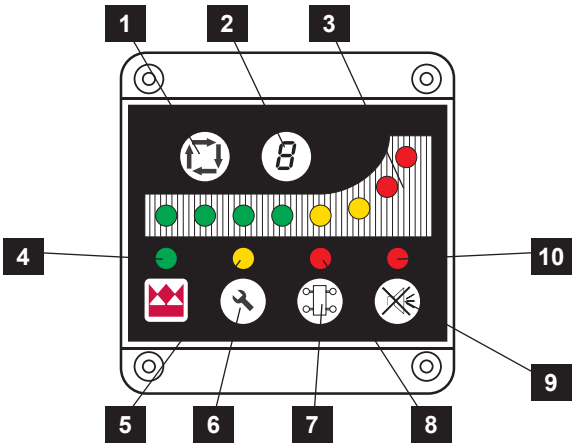


Работа И Зксплуатация

СИСТЕМА ПРОТИВООПРОКИДЫВАНИЯ

Все погрузчики оснащены автоматической системой противоопрокидывания, сигнализирующей постепенное изменение уровня стабильности машины и блокирующей машину до того как она достигнет критического состояния. Дисплей, находящийся внутри кабины, показывает уровень устойчивости машины с установленным на ней навесным оборудованием.
Система противоопрокидывания меняется в зависимости от модели погрузчика и может быть легко идентифицирована по типу установленного в кабине дисплея.

МОДЕЛЬ N°1



1. Кнопка селектора калибровки
2. Дисплей
3. Индикаторная полоса стабильности
4. Зелёная конрольная лампа электропитания
5. Жёлтая контрольная лампа режима калибровки
6. Кнопка подтверждения калибровки
7. Не использованная кнопка
8. Красная контрольная лампа положения стабилизаторов
9. Кнопка временного отключения звукового сигнала
10. Красная контрольная лампа преаварийного состояния - аварийный сигнал перегрузки

Работа

При запуске машины загорается контрольная лампа **4**. Дисплей **2** не загорается в процессе проведения системой противоопрокидывания последовательного контроля, по окончании которого на дисплее **2** автоматически появляется номер **0**. После чего система готова к выполнению работы. При эксплуатации машины индикаторная полоса **3** загорается постепенно в соответствии со степенью стабильности машины.

Зелёные индикаторы: загораются при нормальных условиях работы, когда процентное отношение опрокидывающего момента к предельному значению изменяется от 0 до 89. Машина находится в стабильном состоянии.

Жёлтые индикаторы: загораются, когда машина находится в состоянии нестабильности: процентное отношение опрокидывающего момента к предельному находится между 90 и 100. Система находится в **преаварийном** состоянии: мигает контрольная лампа **10** и подаётся прерывающийся звуковой сигнал.

Красные индикаторы: опасность опрокидывания: процентное отношение опрокидывающего момента к предельному значению превышает 100. Машина находится в **аварийном состоянии**: загорается контрольная лампа **10**, подаётся непрерывный звуковой сигнал и блокируются опасные манёвры. Разрешается только выполнение операций по возврату груза в условиях безопасности.

Работа И Зксплуатация

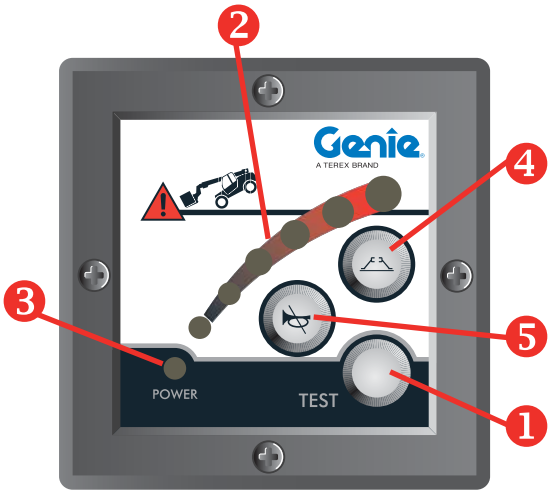
■ Коды аварийных сигналов и восстановление системы

Ограничитель нагрузки оснащён системой автоматического контроля в состоянии выявлять неисправности измерительных датчиков, повреждения проводов и неполадки в электронной системе. При определении неисправности, ограничитель нагрузки обеспечивает безопасность машины, блокируя опасные манёвры. Одновременно мигают контрольные лампы **5**, **8** и **10**, подаётся звуковой сигнал и на дисплее высвечивается номер аварийного кода, определяющий неисправность.
Аварийные коды сигналов, соответствующие обнаруженным неисправностям приведены в разделе **“Неполадки и поиск неисправностей”** Руководства оператора погрузчика.

⚠ ОПАСНОСТЬ

Перед эксплуатацией машины убедитесь в загорании первого СВЕТОДИОД зелёного цвета указывающего на устойчивость машины.

■ МОДЕЛЬ N°2



1. Кнопка тестирования
2. Показатель устойчивости со светодиодной шкалой
3. Зелёная сигнальная лампа - присутствие напряжение
4. Кнопка не использована
5. Кнопка отключения звуковой сигнализации

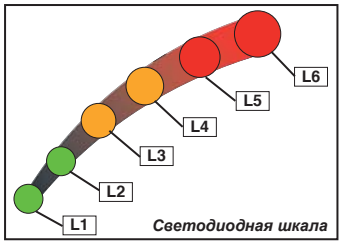
КНОПКА ТЕСТИРОВАНИЯ: при нажатии данной кнопки производится тестирование всех светодиодов и звуковой сигнализации; мигают все светодиоды и звуковая сигнализациия производит три звуковых сигнала.

ОТКЛЮЧЕНИЕ ЗВУКОВОЙ СИГНАЛИЗАЦИИ: при нажатии данной кнопки звуковая сигнализация отключается на 10 секунд.

Работа И Зксплуатация

Работа

При запуске машины загорается сигнальная лампа 3.
Система противоопрокидывания производит диагностическую проверку.
В процессе эксплуатации машины светодиодная шкала **2** загорается постепенно по мере изменений стабильности машины.



Светодиодная шкала

Зелёные светодиоды (**L1** и **L2**)**:** загораются при нормальных рабочих условиях, когда процентное отношение опрокидывающего момента к предельному значению составляет от 0 до 89. Машина стабильна.

Оранжевые светодиоды (**L3** и **L4**)**:** загораются при приближении машины к пределу устойчивости: процентное отношение опрокидывающего момента к предельному значению составляет от 90 до 99. Система находится в **предаварийном состоянии**: звуковая сигнализация подаёт прерывистый звуковой сигнал и вылет стрелы замедляется.

Красные светодиоды (**L5** и **L6**)**:** опасность опрокидывания! Процентное отношение опрокидывающего момента к предельному значению превышает 100.
Машина находится в **аварийном состоянии**; звуковая сигнализация подаёт непрерывный звуковой сигнал и любое опасное движение сразу же блокируется: подъём, спуск и вылет стрелы, подача вил вперёд. Разрешаются только манёвры по безопасному возврату груза.

Коды аварийных сигналов и восстановление системы

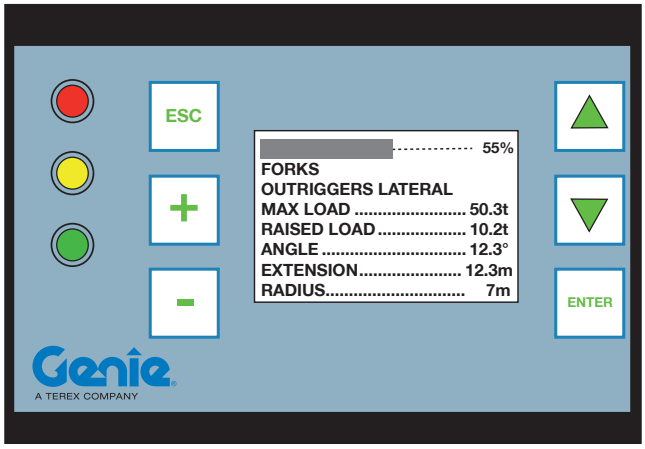
Ограничитель нагрузки оснащён системой автоматического контроля в состоянии выявлять неисправности измерительных датчиков, повреждения проводов и неполадки в электронной системе. При определении неисправности, ограничитель нагрузки обеспечивает безопасность машины, блокируя опасные манёвры. **Светодиод л6** начинает мигать вместе со светодиодом, указывающим код аварийного сигнала. Аварийные коды сигналов, соответствующие обнаруженным неисправностям приведены в разделе **“Неполадки и поиск неисправностей”** Руководства оператора погрузчика.

⚠ ОПАСНОСТЬ

Перед эксплуатацией машины убедитесь в загорании первого СВЕТОДИОД зелёного цвета указывающего на устойчивость машины.

Работа И Зксплуатация

■ МОДЕЛЬ N° 3



1 ***Загорание зелёного светодиода***
Состояние устойчивости. Поднимаемый груз не превышает 90% допустимой нагрузки соответствущей таблицы в данном рабочем положении.

2 ***Загорание жёлтого светодиода***
Предаварийное состояние. Поднимаемый груз превышает 90% допустимой нагрузки, но ниже максимально допустимой нагрузки. Перемещения стрелы замедляются и звуковая сигнализация подаёт прерывистый звуковой сигнал.

3 ***Загорание красного светодиода***
Аварийное состояние. Поднимаемый груз превышает максимально допустимую нагрузку. Звуковая сигнализация подаёт непрерывный звуковой сигнал и происходит блокировка перемещений машины, за исключением возврата груза до достижения устойчивого положения машины.

Панель ограничителя нагрузки разделена на три зоны:

Зона светодиодов: имеет в наличии три светодиода, указывающих на различные состояния устойчивости машины:

1 **Зелёный светодиод** - машина в устойчивом состоянии
2 **Жёлтый светодиод** - машина в предаварийном состоянии
3 **Красный светодиод** - машина в аварийном состоянии

Клавиши управления

ESC (ВЫХОД) Для возврата к предыдущей дисплейной странице

ENTER (ВВОД) Для подтверждения и открытия интересующей дисплейной страницы.

СТРЕЛКИ Для перемещения внутри меню вверх или вниз.

БОЛЬШЕ (+) Клавиша дополнительного отбора

МЕНЬШЕ (-) Клавиша дополнительного отбора

Дисплей разделён на 8 строк_рис.А

1. Процентная шкала нагрузки
2. Указывает тип навесного оборудования
3. Указывает рабочий режим
4. Указывает максимально допустимый вес
5. Указывает поднимаемый вес для калибровки системы
6. Указывает угол наклона стрелы
7. Указывает длину вылета стрелы (при полностью собранной стреле длина вылета должна составлять **0 метров**)
8. Указывает расстояние груза от оси упорного подшипника вращения и, при необходимости, визуализирует соответствующее предупредительное сообщение.

Работа И Зксплуатация

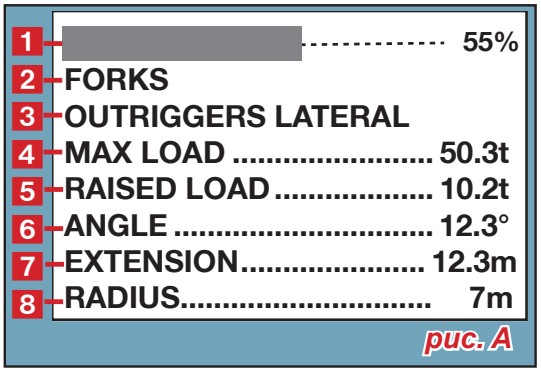


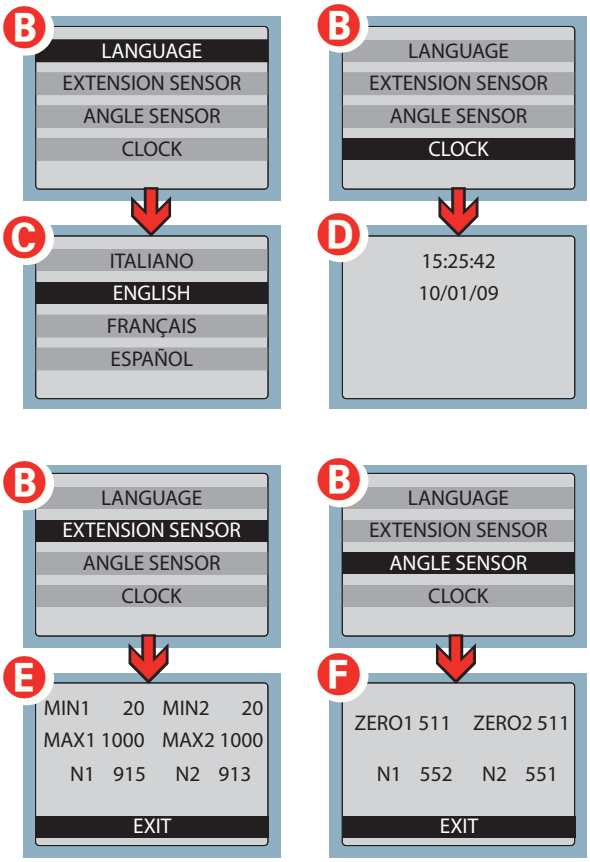
рис. A

Работа

- При запуске машины система противоопрокидывания производит последовательный котроль и визуализирует данные программного обеспечения.
- По истечении 3 ÷ 4 секунд визуализируется перечень навесного оборудования, которое может быть использовано на данной модели машины. Посредством стрелок оператор должен отобрать необходимое навесное оборудование и нажать клавишу ***ENTER (ВВОД)*** для подтверждения.
- После отбора навесного оборудования, дисплей переходит к *Стандартной дисплейной странице* (***рис. A***).
- С данной страницы, при нажатии клавиши ***БОЛЬШЕ (+)*** в течение нескольких секунд, оператор может получить доступ к ***ВЕРХНЕМУ УРОВНЮ (B)***, в котором находятся ещё четыре подменю, одно из которых ***лANGUAGE*** *(язык)* ***(C)*** может изменяться, при необходимости, в то время как остальные три, ***CLOCK*** *(часы)* ***(D)***, ***EXTENSION SENSOR*** *(датчик вылета)* ***(E)*** и ***ANGLE SENSOR*** *(датчик наклона)* ***(F)***, используются только для консультации.
- Нажатие клавиши ***ESC (ВЫХОД)*** обеспечивает возврат к *Стандартной дисплейной странице*.
- Одновременное нажатие клавиш ***БОЛЬШЕ (+)*** и ***МЕНЬШЕ (-)*** обеспечивает доступ к *Страницам диагностики*. Данные страницы используются только для консультации, для перемещения с одной страницы на другую пользуйтесь клавишами ***СТРЕЛКИ***.

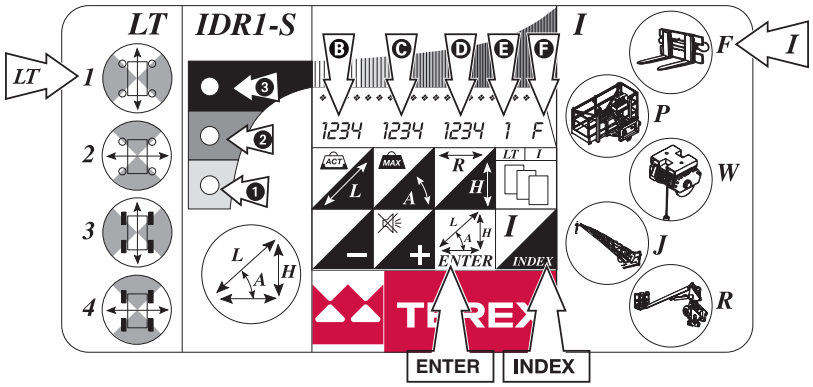
⚠ ОПАСНОСТЬ

Перед эксплуатацией машины убедитесь в загорании первого зелёного светодиода и что рабочий режим, указанный в строке 3, и тип навесного оборудования, указанный в строке 2, соответствуют используемым.



Работа И Зксплуатация

■ МОДЕЛЬ N° 4



1 ***Загорание зелёного светодиода***
Состояние устойчивости. Поднимаемый груз не превышает 90% допустимой нагрузки соответствущей таблицы в данном рабочем положении.

2 ***Загорание жёлтого светодиода***
Предаварийное состояние. Поднимаемый груз превышает 90% допустимой нагрузки, но ниже максимально допустимой нагрузки. Перемещения стрелы замедляются и звуковая сигнализация подаёт прерывистый звуковой сигнал.

3 ***Загорание красного светодиода***
Аварийное состояние. Поднимаемый груз превышает максимально допустимую нагрузку. Звуковая сигнализация подаёт непрерывный звуковой сигнал и происходит блокировка любых перемещений машины, за исключением возврата груза до достижения устойчивого положения машины.

Панель системы противоопрокидывания разделена на четыре зоны:

Зона лТ: рабочие режимы

1 Фронтальное выполнение работ со стабилизаторами
2 Боковое выполнение работ со стабилизаторами
3 Фронтальное выполение работ без стабилизаторов
4 Боковое выполнение работ без стабилизаторов

Зона светодиодов: имеет в наличии три светодиода, указывающих на различные состояния устойчивости машины:

1 **Зелёный светодиод** - машина в устойчивом состоянии

2 **Жёлтый светодиод** - машина в предаварийном состоянии

3 **Красный светодиод** - машина в аварийном состоянии

Зона дисплея и клавишей управления
Дисплей

B Указывает поднимаемый вес для калибровки системы
C Указывает максимально допустимую нагрузку
D Указывает расстояние груза от оси упорного подшипника вращения
E Указывает рабочий режим (**1-2-3-4**)
F Указывает тип навесного оборудования (**F-P-W-J-R**)

Работа И Зксплуатация

Клавиши INDEX (ПЕРЕЧЕНЬ) Для изменения рабочего режима ***I*** (E на дисплее).

ENTER (ВВОД) Клавиша подтверждения.

Для отключения звуковой сигнализации.

Автоматическое включение при каждом новом аварийном или предаварийном состоянии машины.

Зона I: ***используемое навесное оборудование***

- **F** Паллетные вилы
- **P** Люлька
- **W** Лебёдка
- **J** Грузовая стрела
- **R** Робот

⚠ ОПАСНОСТЬ

Система автоматического опознования навесного оборудования является дополнительной для оператора, который должен лично убедиться в соответствии отобранного на дисплее типа навесного оборудования действительно используемому.

■ Работа

При запуске машины ограничитель нагрузки выполняет последовательный котроль.
По истечении 10 секунд на дисплее появляется дата и модель машины, а позднее первая дисплейная страница визуализирует последнее отобранное использованное навесное оборудование или новое навесное оборудование имеющее электроопознование.
По окончании процедуры автодиагностики машина готова к эксплуатации.

При установке “механического” навесного оборудования необходимо произвести поиск вручную. Нажмите клавишу ***INDEX (ПЕРЕЧЕНЬ)*** до тех пор, пока в окошке F на дисплее не появится буква, соответствующая используемому навесному оборудованию.
Нажмите клавишу ***ENTER (ВВОД)*** для подтверждения выбора навесного оборудования. После чего машина готова к эксплуатации.

⚠ ОПАСНОСТЬ

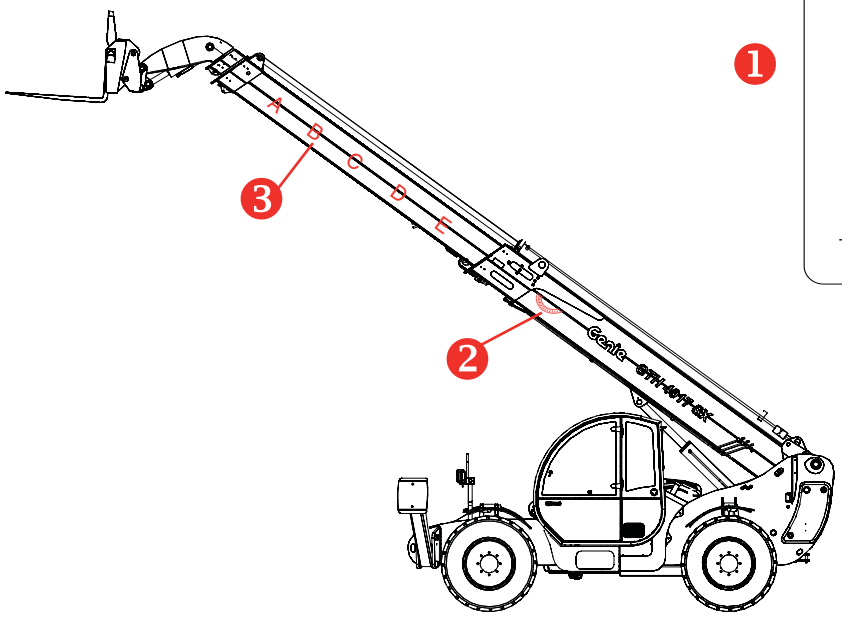
Перед эксплуатацией машины убедитесь в загорании первого зелёного светодиода и, что рабочий режим, указанный в окошке Ⓔ и тип навесного оборудования, указанный в окошке Ⓕ, соответствуют используемым. Показатель стабильности не должен использоваться для оценки массы поднимаемого груза: он спроектирован исключительно для сигнализации возможной потери устойчивости машины при подъёме груза.
Потеря устойчивости может быть также вызвана слишком резким перемещением рычага управления в момент перемещения груза. Если, во время работы, загораются несколько сигнальных светодиодов, уменьшите силу воздействия на рычаг управления, перемещая его более плавно.

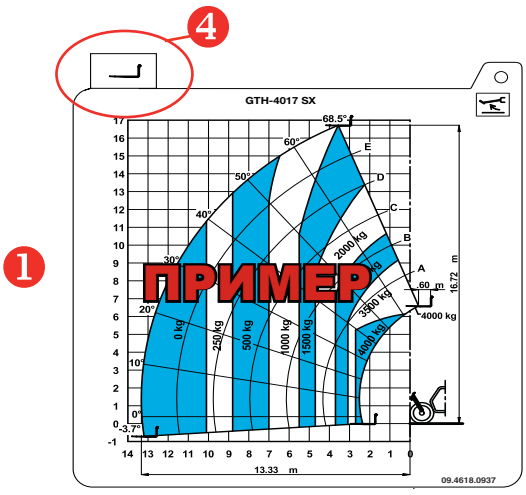
Работа И Зксплуатация

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ДИАГРАММ ГРУЗОПОДЪЁМНОСТИ

Диаграммы грузоподъёмности **1** указывает на максимальнодопустимую нагрузку в соответствии с вылетом стрелы и типом используемого навесного оборудования. Для безопасной работы всегда обращайтесь к данной таблице.
Показатель вылета стрелы обозначен буквами (**A**, **B**, **C**, **D**, **E**), нанесёнными на самой стреле (пол. **3**), а угол наклона стрелы указывается на уклонометре **2**.
Все таблицы грузоподъёмности находятся на специальной опоре, установленной в правой стороне кабины, над приборной панелью.
Закладка **4**, расположенная в верхней части каждой таблицы грузоподъёмности, указывает тип используемого навесного оборудования.

Представленные здесь таблицы грузоподъёмности имеют исключительно индикативный характер. Для определения пределов грузоподъёмности обращайтесь только к таблицам, находящимся в кабине машины.

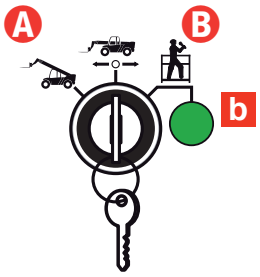




Работа И Зксплуатация

■ ПЕРЕВОД КОМАНД УПРАВЛЕНИЯ С ПОГРУЗЧИКА НА ЛЮЛЬКУ

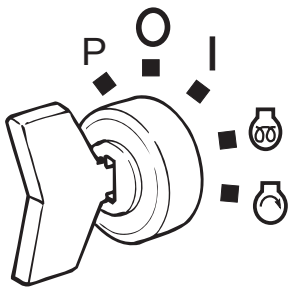
- Переместите погрузчик на рабочее место, опустите стабилизаторы, выровняйте машину по уровню, находящемуся в кабине, и установите стояночный тормоз.
- Выровняйте платформу люльки.
- Переведите режим двигателя на обороты, чуть превышающие минимальные, при помощи педали акселератора.
- Подсоедините кабель питания люльки к погрузчику.
- Поверните переключатель "Дорога-объект-Люлька" в положение "Люлька" (пол. **B** – см. нижеуказанный рисунок); загорится зелёная сигнальная лампа **b** для подтверждения перевода команд управления на люльку.



- Удалите ключ из переключателя (он будет использован для включения команд управления из люльки).
- Отключите двигатель.

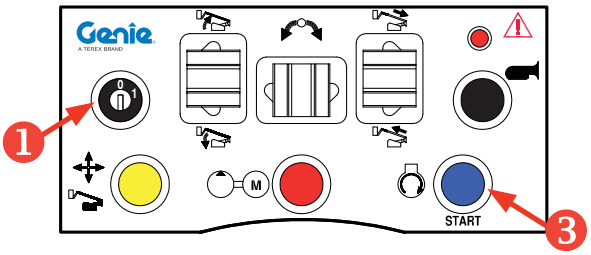
ВАЖНО

Перед переводом команд управления с погрузчика на люльку, поверните ключ зажигания на приборной панели погрузчика в положение "P" для машин моделей EX и SR или в положение "I" для машин моделей ER.

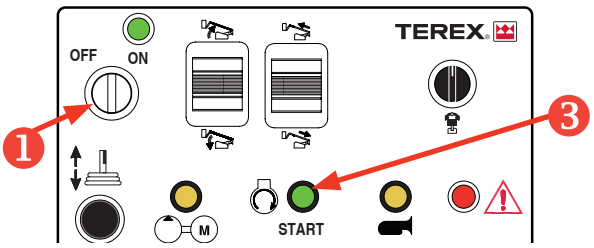


- Поднимитесь в люльку и действуйте следующим образом.
- Вставьте ключ переключателя Дорога-Объект-Люлька в коммутатор **1** (см. нижеуказанный рисунок) и поверните его в положение "1" для включения команд управления люльки.
- Нажмите кнопку **3** для запуска двигателя (см. нижеуказанный рисунок).
- На дисплее системы контроля устойчивости, расположенного в кабине, отберите режим "Люлька" и подтвердите выбор нажатием клавиши "Ввод" (Enter) (только для машин типа SR, на машинах типа EX и ER выбор подтверждается автоматически).

■ *3P/700 REM 4400 и 2P/300 F (при креплении на машины серий ER и SR)*



■ *2P/300 F (при креплении на машины серии EX)*



ОПАСНОСТЬ

Оператор, находящийся на земле, обязан не покидать кабину управления погрузчика и должен постоянно находиться в контакте с оператором в люльке.

Работа И Зксплуатация

■ ВХОД В ПОДЪЁМНУЮ ЛЮЛЬКУ

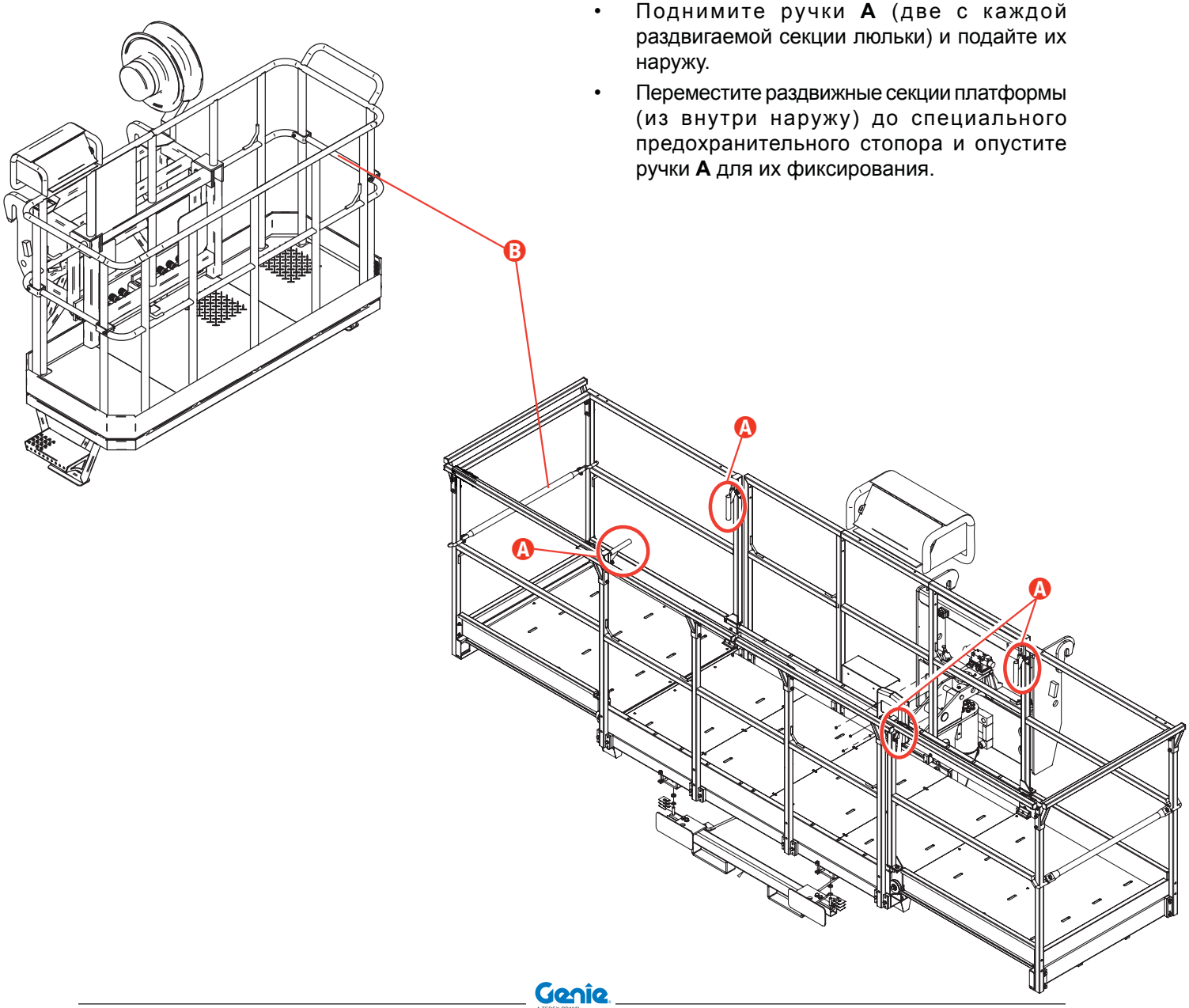
Для допуска к подъёмной люльке, поднимите входную дверцу **B**, расположенную по обеим сторонам корзины (см. нижеуказанный рисунок). Перед началом работ убедитесь, что обе дверцы закрыты.

■ УДЛИНЕНИЕ ПЛАТФОРМЫ ПОДЪЁМНОЙ ЛЮЛЬКИ (только для 3P/700 REM 4400)

Подъёмная люлька оснащена раздвижной платформой.

Для удлинения платформы действуйте следующим образом:

- Установите люльку на грунт, отключите дизельный двигатель и установите стояночный тормоз.
- Поднимите ручки **A** (две с каждой раздвигаемой секции люльки) и подайте их наружу.
- Переместите раздвижные секции платформы (из внутри наружу) до специального предохранительного стопора и опустите ручки **A** для их фиксирования.



Работа И Зксплуатация

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ РЕМНЕЙ БЕЗОПАСНОСТИ

ОПАСНОСТЬ

- ***Персонал, находящийся внутри люльки, должен пользоваться ремнями безопасности или парашютным устройством, соответствующим законодательным нормативам. Закрепите конец ремня к специальным точкам крепления, имеющимся в люльке.***
- ***Не садитесь и не поднимайтесь на стенки люльки. Займите стабильное положение в люльке на протяжении всего рабочего времени.***
- ***Не сходите из поднятой люльки.***
- ***Поддерживайте чистоту и порядок на платформе люльки.***
- ***Перед работой убедитесь, что входные дверцы люльки закрыты.***
- ***Не поднимайтесь или опускайтесь с люльки при не полностью опущенной и возвращённой стреле до тех пор пока люлька не каснётся грунта.***

ВАЖНО

Используйте только утверждённые и имеющие маркировку CE ремни безопасности, в хорошем состоянии. За информацией по использованию ремней безопасности обратитесь к руководству изготовителя.



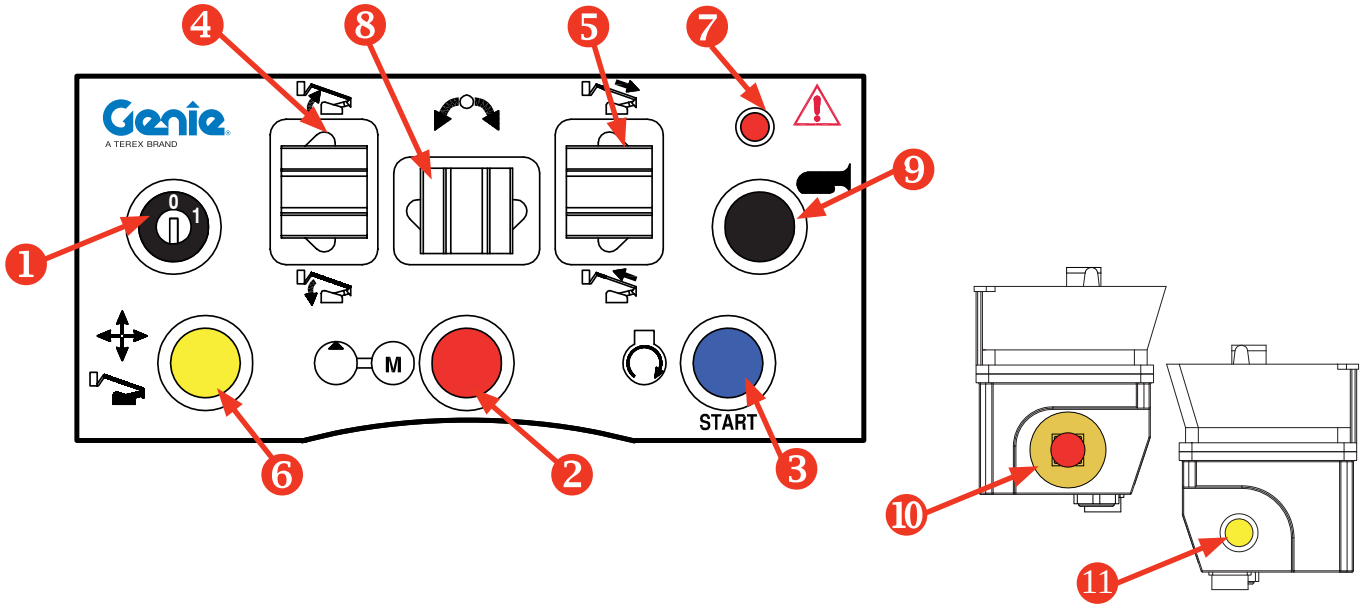




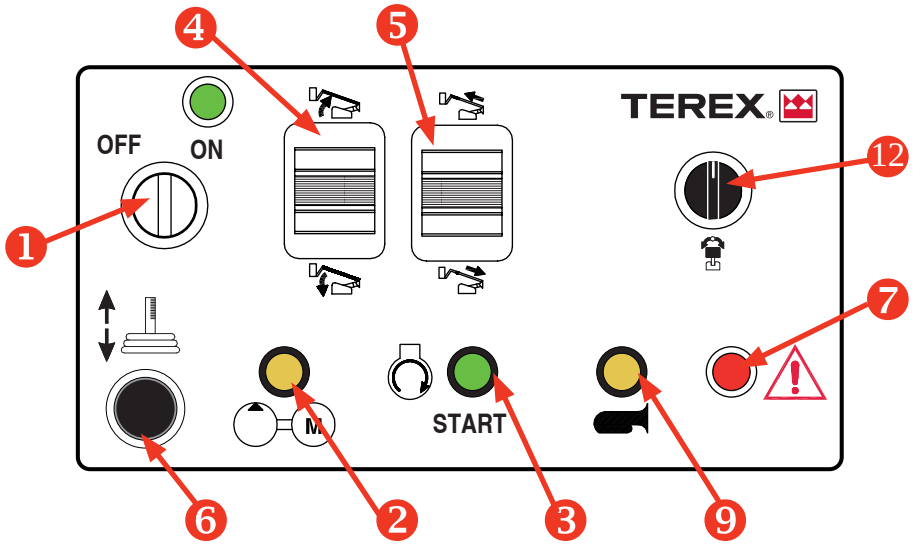
Работа И Зксплуатация

ПУЛЬТ УПРАВЛЕНИЯ ЛЮЛЬКИ

- ***3P/700 REM 4400 и 2P/300 F (при креплении на машины серий ER и SR)***



- ***2P/300 F (при креплении на машины серии EX)***



Работа И Зксплуатация

1. **Ключевой переключатель команд управления:** (используйте ключ переключателя "Дорога-Объект-Люлька" предварительно изъятый из приборной панели погрузчика)
- установите ключ в положение **0** для отключения команд, двигатель машины отключится;
- поверните ключ в положение **1** для включения команд управления.

2. **Кнопка аварийного насоса:**
нажатие данной кнопки включает электрический насос, используемый в аварийных ситуациях. При отпускании кнопки насос отключается.

3. **Кнопка запуска двигателя:**
при нажатии данной кнопки производится запуск двигателя погрузчика.

4. **Рычаг подъёма/спуска стрелы:**
- Нажав кнопку присутствия оператора пол. **6** и удерживая её в нажатом положении, переместите рычаг управления вверх для подъёма стрелы.
- Нажав кнопку присутствия оператора пол. **6** и удерживая её в нажатом положении, переместите рычаг управления вниз для спуска стрелы.

5. **Рычаг вылета/возврата стрелы**
- Нажав кнопку присутствия оператора пол. **6** и удерживая её в нажатом положении, переместите рычаг управления вниз для вылета стрелы.
- Нажав кнопку присутствия оператора пол. **6** и удерживая её в нажатом положении, переместите рычаг управления вверх для возврата стрелы.

6. **Кнопка включения команд (присутствия оператора):**
при использовании рычага управления, данная кнопка должна всегда находиться в нажатом положении. При отпускании кнопки, перемещение, производимое посредством рычага управления прерывается или не выполняется. При нажатии кнопки в течение трёх секунд без выполнения какой-либо команды управления, необходимо отпустить кнопку, а затем вновь нажать её для задания новой команды управления; в противном случае команды управления не работают.

7. **Сигнальный светодиод аварийного состояния машины**
загорание красного светодиода сочетается с подачей звукового сигнала и указывает на аварийное состояние системы машина-люлька. Обратитесь к таблице с перечнем аварийных сигналов главы ***"Неполадки и поиск неисправностей"*** настоящего руководства для выявления вероятной неполадки. Для диагностики возможной неполадки одновременно нажмите кнопки присутсвия оператора **6** и **11** и удерживайте их в нажатом положении в течение 3 секунд.

8. **Рычаг поворота люльки:**
- Нажав кнопку **11** и удерживая её в нажатом положении, переместите рычаг управления влево для поворота люльки влево.
- Нажав кнопку **11** и удерживая её в нажатом положении, переместите рычаг управления вправо для поворота люльки вправо.
- Нажав кнопку присутствия оператора пол. **6** и удерживая её в нажатом положении, переместите рычаг управления влево для поворота башни машины влево (только для погрузчиков моделей mod. SR и ER).
- Нажав кнопку присутствия оператора пол. **6** и удерживая её в нажатом положении, переместите рычаг управления вправо для поворота башни машины вправо (только для погрузчиков моделей mod. SR и ER).

9. **Кнопка звуковой сирены:**
нажмите кнопку для подачи звуковой сирены, отпустите кнопку для её отключения.

10. **Кнопка аварийной остановки:**
при нажатии данной кнопки отключается двигатель машины и происходит блокировка всех перемещений люльки. До возобновления работы устраните причины, вызвавшие аварийную остановку, и восстановите действие аварийной кнопки, нажав и повернув её по часовой стрелке.

11. **Кнопка включения поворота люльки (ТОЛЬКО для 3P/700 REM 4400):**
данная кнопка должна нажиматься и удерживаться в нажатом положении в течение всего времени выполнения команды поворота люльки; при её отпускании поворот люльки прерывается.

12. **Переключатель поворота корзины НЕ ДЕЙСТВУЕТ**

ВАЖНО

Аварийный насос приводится в действие электродвигателем. Рекомендуется его включение в течение 30 секунд с последующей паузой в 2 минуты для охлаждения двигателя.

Работа И Зксплуатация

■ АВАРИЙНЫЙ СПУСК ЛЮЛЬКИ

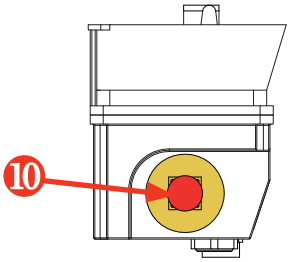
Существуют два типа аварийного спуска для возврата люльки на землю:

A) оператор в состоянии воздействовать на команды управления люльки, но предварительно отключённый двигатель не запускается.

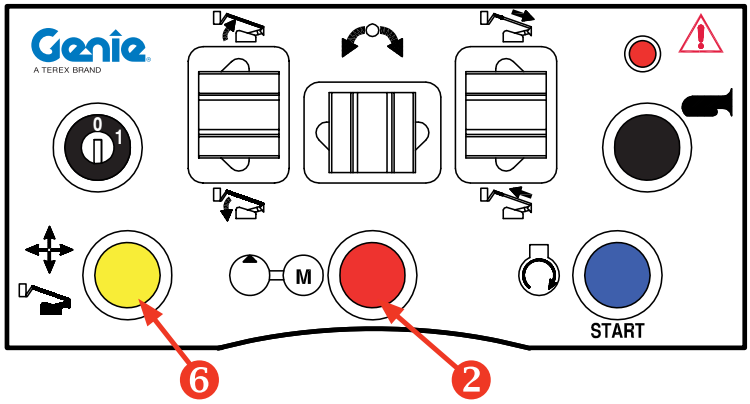
B) оператор не в состоянии воздействовать на команды управления люльки.

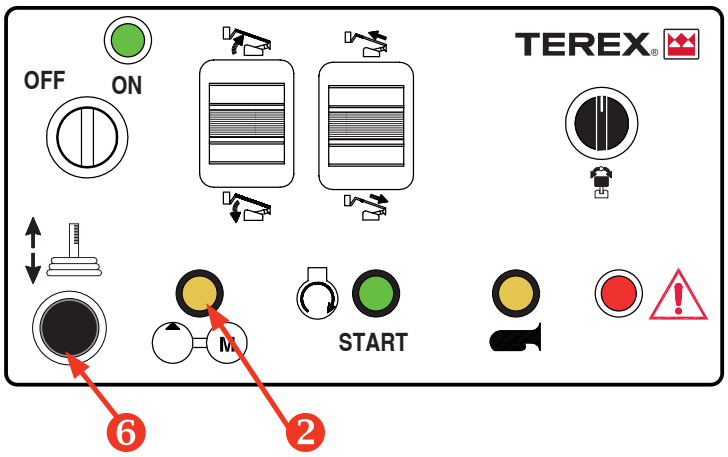
СЛУЧАЙ A):

- Нажмите грибовидную кнопку аварийной остановки **10**, находящуюся на пульте управления люльки.
- Только на машинах серии ER отключите кнопку аварийной остановки **10** потянув её на себя.
- Одновременно нажмите кнопку аварийного насоса **2** и кнопку присутствия оператора **6** и, удерживая их в нажатом положении, переместите рычаг управления в желаемом направлении для выполнения необходимого манёвра.



■ ***3P/700 REM 4400 и 2P/300 F (при креплении на машины серий ER и SR)***





■ ***2P/300 F (при креплении на машины серии EX)***

Работа И Зксплуатация

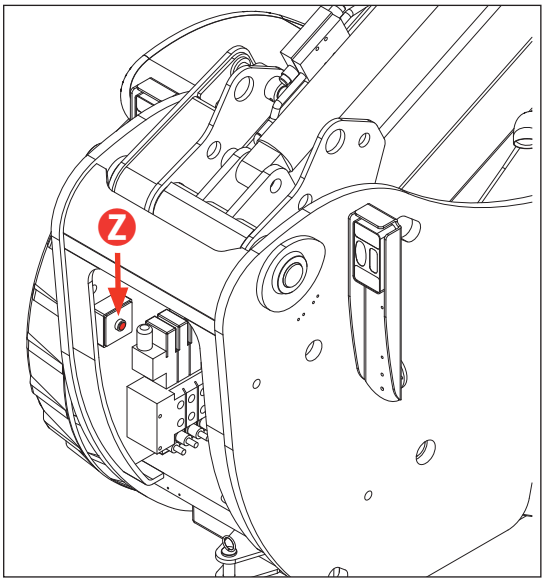
СЛУЧАЙ B):

При невозможности воздействия на пульт управления люльки, со стороны оператора, присутствующий на земле человек должен выполнить следующие действия для аварийного спуска люльки.

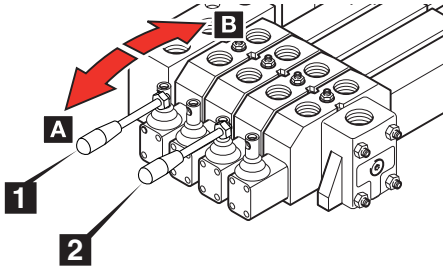
- Нажать в кабине кнопку аварийной остановки; двигатель машины отключится.
- Открыть отсек с находящимся в нём распределителем.
- Нажать кнопку аварийного насоса **Z**, расположенную рядом с распределителем и, удерживая её в нажатом положении, переместить рычаг для спуска стрелы машины и возврата люльки на землю. При отпускании кнопки аварийного насоса, насос прекращает свою работу.

Распределитель имеет ряд рычагов управления, выполняющих следующие действия:

МОДЕЛИ СЕРИЙ EX:

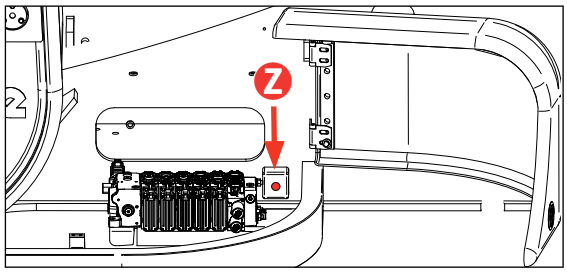


Рычаг 1	*A*	*Спуск стрелы*
	B	*Подъём стрелы*
Рычаг 2	*A*	*Возврат стрелы*
	B	*Вылет стрелы*

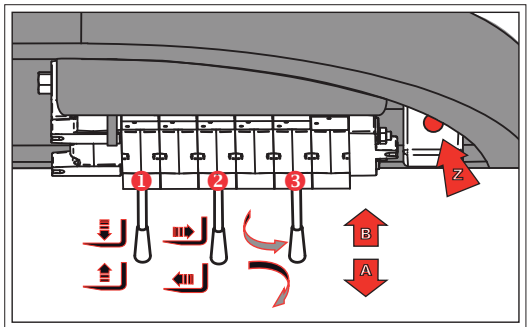


Работа И Зксплуатация

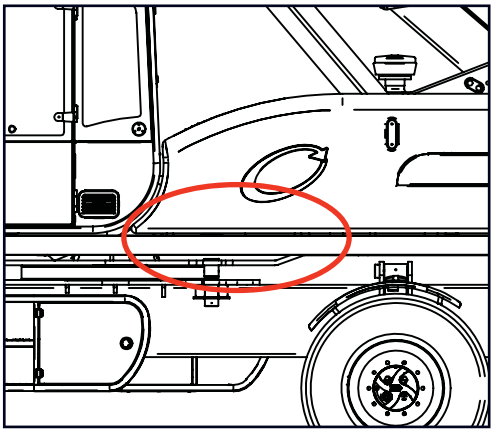
МОДЕЛИ СЕРИЙ SR:



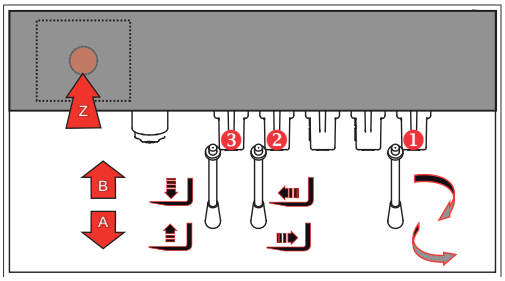
Рычаг 1	A	Подъём стрелы
	B	Спуск стрелы
Рычаг 2	A	Вылет стрелы
	B	Возврат стрелы
Рычаг 3	A	Поворот башни по часовой стрелке
	B	Поворот башни против часовой стрелки



GTH 6025 ER:



Рычаг 1	A	Поворот башни по часовой стрелкеа
	B	Поворот башни против часовой стрелки
Рычаг 2	A	Вылет стрелы
	B	Возврат стрелы
Рычаг 3	A	Спуск стрелы
	B	Подъём стрелы



Работа И Зксплуатация

ВАЖНО

- ***При работе с командами ручного аварийного управления система контроля стабильности не действует.***
- ***Используйте команды ручного управления только для аварийного возврата люльки и сразу же возобновите работу в условиях безопасности.***

⚠ ОПАСНОСТЬ

При использовании аварийных команд управления строго соблюдайте следующую последовательность действий:

Машины серии EX:

Рычаг 2 в A	***Полный возврат стрелы***
Рычаг 1 в A	***Спуск стрелы***

Машины серии SR:

Рычаг 2 в B	***Полный возврат стрелы***
Рычаг 1 в B	***Спуск стрелы***

GTH 6025 ER:

Рычаг 2 в B	***Полный возврат стрелы***
Рычаг 3 в A	***Спуск стрелы***

ВАЖНО

Используйте команды ручного управления погрузчика только и исключительно в аварийных ситуациях.

⚠ ОПАСНОСТЬ

При невозможности осуществления аварийного спуска люльки из-за неисправности распределителя, обратитесь в Техническую службу компании Terexlift.

Работа И Зксплуатация

ПРАВИЛЬНАЯ РАБОЧАЯ ПРОЦЕДУРА

1: Произведите сцепку люльки к погрузчику.

2: Заблокируйте люльку посредством блокировочного цилиндра навесного оборудования.

3: Разместите машину на ровной поверхности с опущенными стабилизаторами.

4: Разблокируйте блокировочный поршень поворота башни (только для моделей ER).

5: Установите стояночный тормоз.

6: Переведите переключатель хода в нейтральное положение.

7: Поверните переключатель Дорога/Объект/Люлька в положение "Люлька"

8: Поверните ключ зажигания в положение P для машин типа EX и SR, в положение I для машин типа ER.

9: Удалите ключ из переключателя Дорога/Объект/Люлька (для его использования на пульте управления люльки).

10: Разблокируйте блокировочный поршень поворота башни (только для моделей SR)

11: Заблокируйте блокировочный цилиндр навесного оборудования при помощи специального шплинта.

12: Подсоедините гидравлические шланги люльки к соединительным муфтам стрелы.

13: Подключите и закрепите электрокабель питания люльки к элетросоединителю стелы.

14: Произведите контроль загрузки корзины согласно описаниям главы "Обслуживание" параграфа "Проверка работы тензодатчиков".

15: Запустите двигатель машины из люльки.

16: На дисплее системы ограничения нагрузки, находящегося в кабине, отберите режим "Люлька" и подтвердите выбор нажатием клавиши "Ввод" (Enter) (только для моделей SR).

17: Данная процедура должна выполняться каждый раз при использовании люльки после работы машины с каким-либо другим навесным оборудованием.

Таким образом, машина с люлькой готова к работе.

Работа И Зксплуатация

■ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ПРИ ЭКСПЛУАТАЦИИ

⚠ ОПАСНОСТЬ

- ***Вторая и единственная копия ключа переключателя Дорога/Объект/Люлька должна находиться на хранении у руководителя строительства или ответственного по технике безопасности на объекте. Данный ключ должен использоваться только и исключительно для аварийного спуска люльки.***
- ***Запрещается использовать люльку не по назначению, например в качестве крана.***
- ***Подъём в люльку или спуск из неё должен производиться только при её нахождении на грунте.***
- ***При использовании поворотной люльки подъём в неё должен осуществляться только при её нахождении в центральном положении.***
- ***Запрещается использовать любой инструмент или вспомогательное оборудование для увеличения высоты выполняемых работ или подъёма люльки (например: использование лестницы в корзине и т.д.).***
- ***Запрещается перемещать машину по рабочему объекту с находящимся в люльке оператором.***

ВАЖНО

При возникновении рабочей ситуации или условий, отличных от описанных в данном руководстве, обратитесь к изготовителю для получения разрешения на выполнение предусмотренных методов или получения рекомендаций.

⚠ ОПАСНОСТЬ

Люльки, описанные в настоящем руководстве, не оборудованы предохранительными средствами для защиты оператора, находящегося на борту, от падающих предметов.

Работа И Зксплуатация

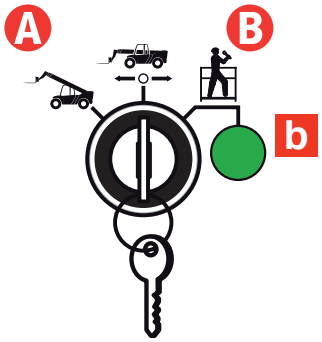
ОСТАНОВКА И СТОЯНКА

ВАЖНО

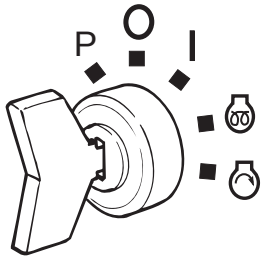
Установите подъёмную люльку на сухой и ровный грунт.

Для отсоединения люльки от погрузчика действуйте следующим образом:

- Переместите машину в место, предназначенное для хранения люльки.
- Опустите люльку на грунт.
- Отключите двигатель погрузчика и удалите ключ из приборной панели (переключатель I/0).
- Сойдите из подъёмной люльки.
- Отсоедините гидравлические шланги люльки от соединительных муфт стрелы в положении **C** и на их место подсоедините шланги блокировочного цилиндра навесного оборудования после их отсоединения от муфт стрелы в положении **D** (см. рис. 9).
- Отсоедините вилку кабеля люльки от электропитания стелы и закройте крышку розетки для её предохранения от дождя и грязи.
- Вставьте ключ, предварительно изъятый из переключателя "Дорога/Объект/Люлька" пульта управления люльки, в приборную панель кабины и поверните его в положение "Объект" (положение **A**); зелёная сигнальная лампа **b** погаснет.



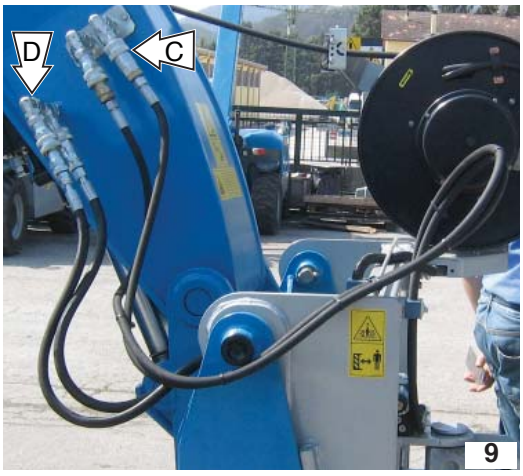
- Поверните ключ зажигания на приборной панели машины из положения **P** в положение **I** для погрузчиков серии EX и SR, или из положения **I** в положение **0** для погрузчиков серии ER (см. нижеуказанный рисунок).



- Отберите навесное оборудование "Вилы" на дисплее системы контроля устойчивости, находящегося в кабине, и подтвердите выбор нажатием клавиши "Ввод" (Enter) (только для моделей SR).

ВАЖНО

Таким образом происходит перевод команд управления в кабину погрузчика.



Работа И Зксплуатация

- Вновь запустите двигатель.
- Разблокируйте люльку от несущей плиты навесного оборудования посредством специального рычага управления.
- Подайте вперёд плиту крепления и опустите стрелу для отцепления верхнего блокировочного устройства люльки.
- Отъедьте назад.

■ СТОЯНКА И ВЫВОД ИЗ ЭКСПЛУАТАЦИИ

При хранении погрузчика и люльки, в результате их длительного неиспользования, рекомендуется:

- Тщательно промыть люльку.
- Не направлять водную струю на электрические части.
- После промывки тщательно просушить все компоненты струёй воздуха.
- Произвести смазку люльки.
- Выполнить общий осмотр и заменить изношенные или повреждённые части.
- При необходимости произвести покраску изношенных или повреждённых частей.
- Разместить люльку в укрытое и проветриваемое место.

⚠ ОПАСНОСТЬ

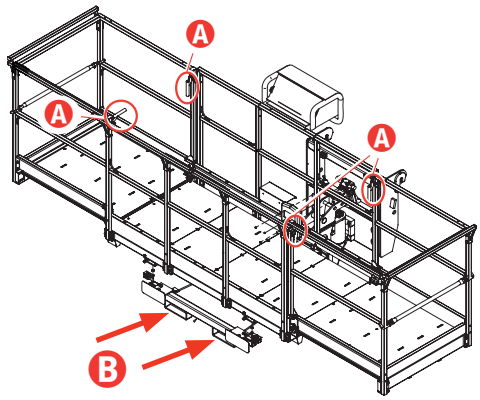
Напоминаем, что и в периоды длительного бездействия машины текущее обслуживание должно производиться регулярно, с особым вниманием к жидкостям и частям машины и/или люльки, подвергающихся износу. В любом случае, перед началом работы, произведите внеочередное обслуживание с тщательной проверкой всех механических, гидравлических и электрических узлов машины и/или навесного оборудования.

Работа И Зксплуатация

ПЕРЕМЕЩЕНИЕ ЛЮЛЬКИ

Подъёмная люлька может перемещаться при помощи погрузчика, к которому она подсоединена, или транспортных средств оснащённых вилами соответствующей грузоподъёмности.
В последнем случае, действуйте следующим образом:

1. сдвиньте раздвижные секции люльки и заблокируйте их при помощи специальных ручек **A** (ТОЛЬКО для 3P/700 REM 4400);
2. приблизьтесь к люльке;
3. введите вилы в специальные направляющие **B**.



ТРАНСПОРТИРОВКА ЛЮЛЬКИ

Люлька находится в транспортировочном состоянии при отключенных командах управления, и следовательно в нерабочем состоянии. В данном случае действуют только команды управления в кабине.

⚠ ОПАСНОСТЬ

Перед выполнением любого перемещения с подсоединённой люлькой, зрительно проконтролируйте её правильное подсоединение к несущей плите навесного оборудования.

ПЕРЕРАБОТКА

БЕРЕЖНОЕ ОТНОШЕНИЕ К ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЕ

По окончании срока службы машины рекомендуется не оставлять части машины и/или люльки в окружающей среде, а обратиться к специализированным предприятиям по переработке специальных отходов согласно действующим нормативам.

Переработка аккумуляторных батарей

БЕРЕЖНОЕ ОТНОШЕНИЕ К ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЕ

Отработанные аккумуляторные свинцовые батареи не рассматриваются как обычные твёрдые промышленные отходы, поскольку имеют в своём составе вредные вещества и должны собираться и перерабатываться согласно законадательству стран Европейского сообщества.
Отработанная аккумуляторная батарея должна размещаться в сухом изолированном месте. Убедитесь в том, что она сухая и пробки хорошо закрыты. Установите на батарею табличку, предупреждающую о запрете её использования. Если перед переработкой батарея находилась на открытом воздухе, необходимо просушь её и нанести тонкий слой смазки на корпус и элементы, закрыть пробки самих элементов. Избегайте её размещения непосредственно на землю, используйте деревянные доски или циновку и, по возможности, накройте её. Переработка аккумуляторной батареи должна быть произведена в наиболее краткие сроки.



Данная страница намеренно оставлена пустой

Обслуживание

Соблюдать и следовать:



* Оператор может производить только текущее обслуживания описанное в настоящем руководстве.
* Операции по запланированному техобслуживанию должны выполняться квалифицированным техническим персоналом на основе технических требований изготовителя.

Перечень условных обозначений техобслуживания

Нижеследующий символ указывает периодичность выполнения данной операции выраженной в часах работы.



ПЕРИОДИЧНОСТЬ ОПЕРАЦИИ

Обкатка _____

Текущий _____

ВВЕДЕНИЕ

Тщательное и периодическое обслуживание машины гарантирует оператору её надёжность и безопасность.

По этой причине, после работы в особых условиях (работа в грязной, запылённой местности, в тяжёлых условиях и т.д.) целесообразно произвести мойку, смазку и техническое обслуживание машины.

Каждый раз проверяйте хорошее состояние всех частей машины, отсутствие утечек масла и исправность средств безопасности, в противном случае, найдите причину неисправности и устраните её.

Не соблюдение норм текущего технического обслуживания, указанных в настоящем руководстве, автоматически отменяет гарантию компании TEREXLIFT.

Обслуживание

СМАЗОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ - ГИГИЕНИЧЕСКИЕ НОРМЫ И БЕЗОПАСНОСТЬ

Гигиена
Длительный контакт масел с кожей может вызвать её раздражение, в связи с чем рекомендуется использование резиновых перчаток и защитных очков. После выполенения работ с применением масел рекомендуется тщательно вымыть руки с водой и мылом.

Складирование
Храните смазочные материалы в закрытом месте недосягаемом для детей. Никогда не храните смазочные материалы на открытом воздухе и без надлежащей этикетки, указывающей на их содержание.

Переработка
Масло, оставленное в окружающей среде, новое или отработанное, является чрезвычайно загрязняющим продуктом!
Уделяйте тщательное внимание хранению нового масла, а старое складируйте в специальных ёмкостях для последующей переработки через специальные сборные центры.

Утечки
При случайных утечках масла, обеспечьте его поглощение при помощи песка или специального порошка. Собирите таким образом полученную смесь и позаботьтесь о её переработке как химические отходы.

Первая помощь
Глаза: При попадании в глаза обильно промойте их проточной водой. Если раздражение не прекращается, обратитесь в ближайший центр Скорой помощи.

Кишечник: При попадании масла в пищевой тракт, не вызывайте рвоты. Обратитесь к врачу.

Кожа: В случае обильного и продолжительного контакта с кожей, промойте поражённый участок водой и мылом.

Пожар
При пожаре используйте углекислые огнетушители, порошковые или пенные. Не тушите водой.

ТЕКУЩЕЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Неправильное или недостаточное техобслуживание может сделать машину и люльку опасной для оператора и для людей, работающих рядом с ним. Обеспечьте выполнение регулярного технического обслуживания и смазки, согласно указаниям изготовителя, чтобы гарантировать надёжную и безопасную работу машины и люльки. Операции по техобслуживанию должны выполняться в зависимости от проработанных, машиной или люлькой, рабочих часов. Контролируйте правильность работы счётчика часов для корректного определения интервалов техобслуживания. Убедитесь в своевременном устранении всех неисправностей, выявленных в процессе техобслуживания, до использования машины и люльки.

ВАЖНО

Запрещается вносить изменения или производить на машине или подъёмной люльке какие-либо операции, не относящиеся к текущему техническому обслуживанию. Любое изменение на машине или подъёмной люльке, не предусмотренное компанией TEREXLIFT или другими уполномоченными центрами техобслуживания, приводит к автоматической отмене соответствия машины Директиве 2006/42/EC.

При каждом использовании люльки

1 Проконтролируйте эффективность работы установленных систем безопасности (см. главу "Проверка устройств безопасности" настоящего руководства).
2 Удалите материал накопившийся на платформе люльки для предупреждения блокировки её раздвижных секций.
3 Произведите зрительный осмотр конструкции, уделяя особое внимание сварным швам и наличию ржавчины.

Обслуживание

ОПЕРАЦИИ ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ

В первые 10 часов работы

1 Проверьте отсутствие утечек масла.
2 Проконтролируйте затяжку всех резьбовых соединений.

Каждые 50 часов работы или еженедельно

1 Произведите зрительный осмотр конструкции, уделяя особое внимание на сварные швы, несущие части и наличие ржавчины.
2 Выполните контроль механической, гидро и электросистем согласно указаниям руководства погрузчика.
3 Произведите тщательную смазку всех двигающихся частей.

ВАЖНО

Частота и длительность периодических контролей и проверок может подчиняться местным или государственным требованиям или законам. Перед использованием люльки проконтролируйте действующее законодательство.

Каждые 5 лет

После 5 лет ввода машины в эксплуатацию (погрузчика или люльки) произведите проверку конструкции, уделяя особое внимание на несущие сварные швы и штифты телескопической стрелы и люльки.

ОПАСНОСТЬ

При выполнении операций по техобслуживанию используйте только рекомендуемые изготовителем запасные части, указанные в соответствующих КАТАЛОГАХ ЗАПАСНЫХ ЧАСТЕЙ:

- ***3P/700 REM 4400, код 57.0701.9003;***
- ***2P/300 F, код 57.0701.9004***

ОПАСНОСТЬ

Перед использованием люльки:

- ***проконтролируйте затяжку всех резьбовых соединений;***
- ***проверьте отсутствие утечек масла из соединений;***
- ***проверьте состояние гидросистемы;***
- ***проверьте состояние электросистемы.***

ОПАСНОСТЬ

Все операции должны производитсья только на находящейся на грунте люльке. Перед выполнением любой операции по техобслуживанию, требующей подъёма какого-либо компонента, прочно и надёжно закрепите поднимаемый компонент. Запрещается выполнение операций на гидросистеме неуполномоченному персоналу.

БЕРЕЖНОЕ ОТНОШЕНИЕ К ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЕ

Обращение с отработанными маслами и их переработка могут регулироваться национальными или региональными нормативами или указами. Обратитесь к уполномоченным предприятиям по их переработке.

Обслуживание

СМАЗКА

ВНИМАНИЕ

Перед нагнетанием смазки в маслёнки, тщательно протрите их для предотвращения попадания гряги, пыли или других посторонних предметов в смазку, тем самым уменьшая или блокируя её смазочное действие. Перед нанесением новой смазки на телескопические стрелы, тщательно протрите их поверхности обезжиривающими продуктами для удаления остатков отработанных смазочных материалов.

Регулярно выполняйте смазку люльки, чтобы гарантировать надёжность долговечность её работы. Накачайте смазку через соответствующие маслёнки при помощи насоса. Прекратите подачу смазки при первом появлении смазочного материала в местах соединений.

На нижеследующих рисунках указаны места смазки где:

- условным знаком  указаны места смазки при помощи насоса
- условным знаком  указаны места смазки при помощи кисти.

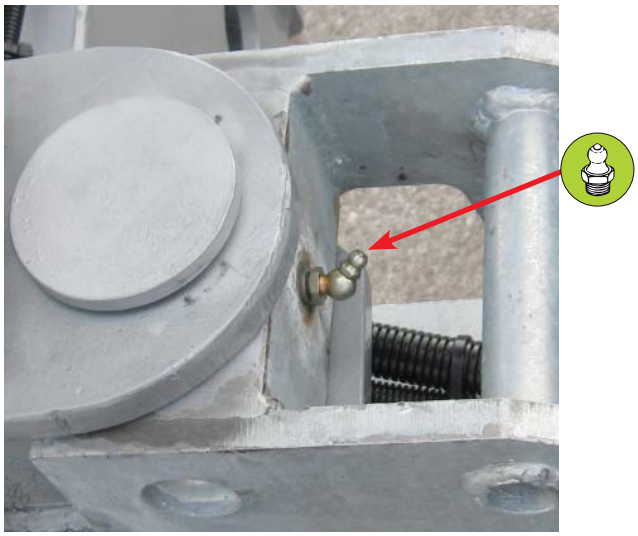
ВНИМАНИЕ

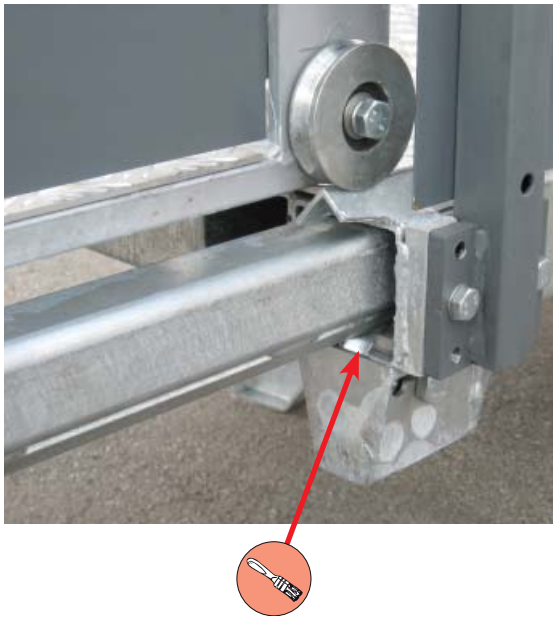
Для смазки машины применяйте консистентную литиевую смазку SHELL типа SUPER GREASE EP с использованием насоса и консистентную графитную смазку AGIP типа GR NG 3 для смазки кистью.

ОПАСНОСТЬ

Никогда не смешивайте масла или консистентные смазки с различными характеристиками, это может привести к повреждению и поломке составляющих компонентов.

Производите еженедельную смазку в указанных, на нижнем рисунке, точках:





ПЕРИОДИЧНОСТЬ ОПЕРАЦИИ

Обкатка _____ **Никакой**

Текущий _____ **Каждые 40 часов**

Обслуживание

ПРОВЕРКА СРЕДСТВ БЕЗОПАСНОСТИ

Проверка работы ТЕНЗОДАТЧИКОВ для 3P/700 REM 4400 и МИКРОВЫКЛЮЧАТЕЛЯ ПЕРЕГРУЗКИ для 2P/300 F *(при каждом использовании)*

Работа данных устройств заключается в определении загружаемого в люльку веса.

- Загрузите в люльку материал известной массы, равный максимально допустимой нагрузки люльки плюс 20% дополнительного веса.
- Система должна прийти в аварийное состояние и все перемещения люльки блокируются до удаления 20% излишнего веса.

Проверка СИСТЕМЫ ПРОТИВООПРОКИДЫВАНИЯ ПОГРУЗЧИКА *(при каждом использовании)*

При запуске машины система ограничения нагрузки автоматически производит контроль работы. При обнаружении неисправности, красный светодиод загорается и подаётся звуковой сигнал. Погрузчик останавливается в аварийном состоянии и все перемещения незамедлительно блокируются.

Для выполнения проверки контрольной системы вручную:

- Переведите нагрузку погрузчика на колёса.
- Загрузите массу в 1000 кг.
- Приподнимите стрелу на 30 см от уровня грунта.
- Произведите вылет стрелы и убедитесь в том, что контрольная система сигнализирует об аварийном состоянии при достижении расстояния указанного в таблице грузоподъёмности для установленного на машине навесного оборудования.
- В случае отсутствия аварийного сигнала обратитесь в Службу технического обслуживания компании TEREXLIFT.

Проверка КНОПКИ ПРИСУТСТВИЯ ОПЕРАТОРА рычага управления *(при каждом использовании)*

Данная кнопка должна нажиматься и удерживаться в нажатом положении в течение всего времени действия команды; при её отпускании прекращается действие команды. Её целью является предупреждение любого случайного перемещения.

Для проверки её работы:

- переместите рычаг управления без нажатия кнопки. Команда не должна выполняться. В противном случае, обратитесь к Техническую службу компании TEREXLIFT.

Проверка работы МИКРОВЫКЛЮЧАТЕЛЕЙ ПРАВИЛЬНОСТИ СЦЕПКИ *(при каждом использовании della navicella)*

Располагаются на плите крепления люльки и их действие заключается в проверке правильности крепления люльки к погрузчику с обеих сторон (штифт, фиксирующий люльку к погрузчику должен быть полностью вставлен).

Для проверки работы:

- попытайтесь переместить люльку без её крепления к погрузчику; люлька не должна двигаться. В противном случае, проверьте микро и, при необходимости, замените их.

Проверка работы КНОПКИ АВАРИЙНОГО НАСОСА *(при каждом использовании)*

Нажатие данной кнопки включает электронасос, используемый для манёвров в аварийной ситуации. При отпускании кнопки насос отключается.

Для проверки работы:

- при нажатой кнопке аварийной остановки нажмите и удерживайте в нажатом положении кнопку аварийного насоса, убедитесь в перемещении люльки при воздействии на рычаг управления.

Проверка работы КНОПКИ АВАРИЙНОЙ ОСТАНОВКИ *(при каждом использовании)*

При её нажатии отключается двигатель машины и прерываются все перемещения люльки. Перед возобновлением работы устраните причины, вызвавшие аварийную остановку, и восстановите действие аварийной кнопки, нажав и повернув её по часовой стрелке.

Для проверки работы:

- нажмите кнопку при выполнении какого-либо перемещения. Нажатие кнопки должно привести к остановке перемещения и отключению двигателя.

Проверка работы блокировочного клапана ПОВОРОТНОГО ИСПОЛНИТЕЛЬНОГО МЕХАНИЗМА ЛЮЛЬКИ для 3P/700 REM 4400 *(при каждом использовании)*

Для проверки правильности работы клапана необходимо действовать следующим образом:

- слегка приподнимите люльку над уровнем грунта с полностью собранной стрелой;
- прибегнув к помощи другого оператора, попытайтесь повернуть люльку вручную. Люлька не должна перемещаться. В противном случае, замените блокировочный клапан.

Обслуживание

ОПАСНОСТЬ

Произведите проверку работы клапанов с соблюдением всех возможных мер безопасности:

- ***Используйте защитные очки.***
- ***Используйте защитные перчатки.***
- ***Используйте защитную обувь.***
- ***Используйте рабочую одежду, соответствующую типу выполняемых работ.***
- ***Используйте защитные маски для предохранения глаз от утечек масла под давлением.***
- ***Выполняйте проверку работы клапанов на свободном огорожённом пространстве для избежания приближения людей к машине.***
- ***Примите все меры безопасности при выполнении контроля интересующего компонента, убедившись прежде, что данные действия не приведут к произвольному перемещению машины.***

ВАЖНО

Произведите также проверку блокировочного клапана погрузчика, на котором установлена люлька, следуя инструкциям специального Руководства оператора.

■ **Проверка работы концевого выключателя стабилизаторов** *(при каждом использовании люльки)*

Для выполнения контроля правильной работы концевого выключателя стабилизаторов действуйте следующим образом:

- Опустите стабилизаторы за исключением одного.
- Произведите сцепление люльки и подсоедините её к погрузчику посредством специальной электророзетки на стреле.
- Переведите переключатель Дорога/Объект/Люлька в положение "Люлька".
- Включите команды управления из люльки, убедившись в их бездействии.

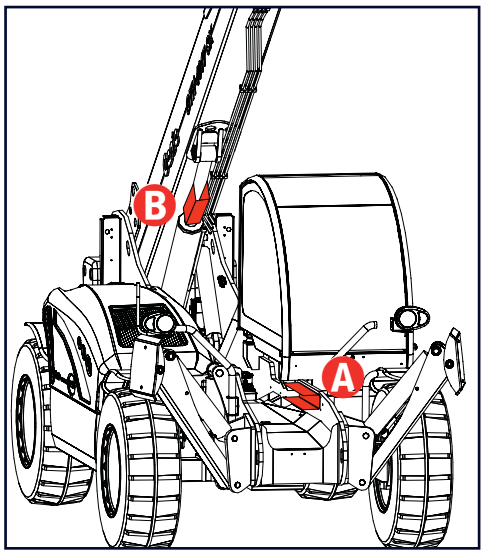
ВАЖНО

При неисправности концевого выключателя или деформации рычага, незамедлительно замените их.

ОПАСНОСТЬ

Каждый раз при выполнении операций по техобслуживанию люльки, в поднятом состоянии, или в зонах расположенных под стрелой необходимо установить специальную блокировочную скобу подъёмного цилиндра (см. нижеуказанный рисунок):

I. Поднимите стрелу и произведите её вылет.
II. Возьмите скобу, отвернув два винта, находящихся на раме (пол. A)
III. Расположите скобу на шток подъёмного цилиндра (пол. B)
IV. Заблокируйте скобу посредством двух винтов находящихся на ней.



Категорически запрещается проходить или останавливаться под люлькой при неустановленной блокировочной скобе.

ВАЖНО

См. раздел "Контрольная таблица устройств безопасности" для записи результатов ежедневных проверок данных устройств.

Неполадки И Поиск Неисправностей

■ НЕПОЛАДКИ И ПОИСК НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Данная глава представляет для оператора справочник по истранению наиболее простых неисправностей, и в то же время даёт ясные указания по ремонту, производимому только квалифицированным персоналом.
При сомнениях не производите на машине никаких действий, а вызовите квалифицированного специалиста.

⚠ ОПАСНОСТЬ

Подъёмная люлька представляет собой устанавливаемую на погрузчик платформу, в связи с чем, на её работу могут влиять неисправности самого погрузчика. Обратитесь к руководству оператора погрузчика при наличии неисправностей неперечисленных в данной главе.

НЕИСПРАВНОСТИ	ПРИЧИНЫ	УСТРАНЕНИЕ
КОМАНДЫ УПРАВЛЕНИЯ ИЗ ЛЮЛЬКИ НЕ ДЕЙСТВУЮТ	• Соединительный электрокабель люльки не подсоединён к погрузчику.	• Подсоединить электрокабель к электророзетке на стреле погрузчика
	• Переключатель "Дорога/Объект/Люлька" находится в положении "Объект" или "Дорога"	• Установить переключатель в положение "Люлька"
	• Процедура перевода команд управления с погрузчика на люльку произведена неправильно	• Вновь произвести процедуру перевода команд управления с погрузчика на люльку.
СИСТЕМА КОНТРОЛЯ УСТОЙЧИВОСТИ В АВАРИЙНОМ СОСТОЯНИИ	• Люлька перегружена	• Устранить из люльки излишний вес. Обратиться к диаграмме грузоподъёмности погрузчика на котором установлена люлька
СИСТЕМА КОНТРОЛЯ УСТОЙЧИВОСТИ В АВАРИЙНОМ СОСТОЯНИИ ПРИ ОТСУТСТВИИ ПЕРЕГРУЗКИ ЛЮЛЬКИ	• Неисправность одного или нескольких тензодатчиков.	• Заменить неисправный тензодатчик

ВАЖНО

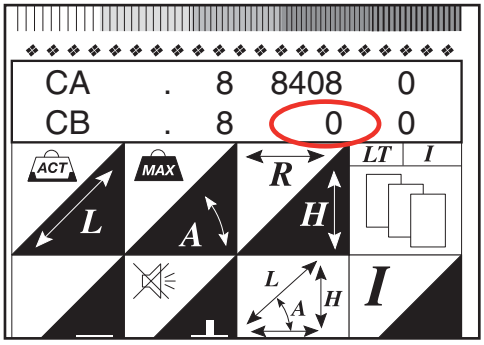
При обнаружении неисправностей не указанных в данной главе обратитесь в Техническую службу или в ближайшую уполномоченную ремонтную мастерскую, или же к дистрибьютору компании TEREXLIFT.

Неполадки И Поиск Неисправностей

■ ПЕРЕЧЕНЬ АВАРИЙНЫХ СИГНАЛОВ

АВАРИЙНЫЙ СИГНАЛ	КОД	СВЕТОДИОД	ЗВУКОВОЙ СИГНАЛ	СЕРИЯ EX	СЕРИЯ ER	СЕРИЯ SR
НАЧАЛЬНАЯ ПРОВЕРКА	1	ПОСТОЯННОЕ СВЕЧЕНИЕ 3 с	СВЯЗАН СО СВЕТОДИОДОМ	X	X	X
ВКЛЮЧЕНИЕ ВИЗУАЛИЗАЦИИ АВАРИЙНЫХ СИГНАЛОВ ЛЮЛЬКИ	2	ПОСТОЯННОЕ СВЕЧЕНИЕ 3 с	НЕ ДЕЙСТВУЕТ	X	X	X
НЕПРАВИЛЬНОЕ СЦЕПЛЕНИЕ ЛЮЛЬКИ	4	ПОСТОЯННОЕ СВЕЧЕНИЕ	ПРЕРЫВИСТЫЙ 100 мс - ТИП 4	X	X	X
УПРАВЛЕНИЕ ЛЮЛЬКИ НЕ ВКЛЮЧЕНО (ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ ОБЬЕКТ/ЛЮЛЬКА)	5	ПОСТОЯННОЕ СВЕЧЕНИЕ	ПРЕРЫВИСТЫЙ 250 мс - ТИП 3			X
ВКЛЮЧЕНИЕ АВАРИЙНОЙ ОСТАНОВКИ	6	ПОСТОЯННОЕ СВЕЧЕНИЕ	ПРЕРЫВИСТЫЙ 500 мс - ТИП 2	X	X	X
ОШИБКА ДЕЙСТВУЮЩЕЙ СИСТЕМЫ КОНТРОЛЯ УСТОЙЧИВОСТИ	7	МИГАЮЩИЙ 250 мс - ТИП 3	АКТИВНЫЙ ПРЕРЫВИСТЫЙ 1 с КАЖДЫЕ 5 с -ТИП 5	X	X	X
АВАРИЙНЫЙ СИГНАЛ ПЕРЕГРУЗКИ ЛЮЛЬКИ	8	МИГАЮЩИЙ 500 мс - ТИП 2	СВЯЗАН СО СВЕТОДИОДОМ	X	X	X
АВАРИЙНЫЙ СИГНАЛ ПЕРЕГРУЗКИ МАШИНЫ	9	МИГАЮЩИЙ 1 с -ТИП 1	СВЯЗАН СО СВЕТОДИОДОМ			X
АВАРИЙНЫЙ СИГНАЛ СТАБИЛИЗАТОРОВ	10	ПОСТОЯННОЕ СВЕЧЕНИЕ	СВЯЗАН СО СВЕТОДИОДОМ			X
АВАРИЙНЫЙ СИГНАЛ ПЕРЕГРУЗКИ МАШИНЫ	11	МИГАЮЩИЙ 1 с -ТИП 1	СВЯЗАН СО СВЕТОДИОДОМ	ЗАВИСИТ ОТ ПОГРУЗЧИКА	ЗАВИСИТ ОТ ПОГРУЗЧИКА	
АВАРИЙНЫЙ СИГНАЛ СТАБИЛИЗАТОРОВ	11	ПОСТОЯННОЕ СВЕЧЕНИЕ	СВЯЗАН СО СВЕТОДИОДОМ	ЗАВИСИТ ОТ ПОГРУЗЧИКА	ЗАВИСИТ ОТ ПОГРУЗЧИКА	

На машинах типа ER возможно визуализировать код аварийного сигнала непосредственно на дисплее системы контроля устойчивости, находящегося внутри кабины. С главной страницы дисплея при нажатии клавиши ВВОД (ENTER) получите допуск к странице диагностики. Переместитесь вперёд или назад при помощи клавиш + и – для отбора страницы P14: установка Clio. Через несколько секунд сбоку появится изображение с кодом аварийного сигнала внутри красного кружка.



Неполадки И Поиск Неисправностей

■ МОМЕНТЫ ЗАТЯЖКИ РЕЗЬБОВЫХ СОЕДИНЕНИЙ

ТАБЛИЦА МОМЕНТОВ ЗАТЯЖКИ РЕЗЬБОВЫХ СОЕДИНЕНИЙ SAE

• Используйте данную таблицу за исключением случаев, указанных в настоящем руководстве •

РАЗМЕР	РЕЗЬБА	Степень 5				Степень 8				Болты высокой прочности оработка чёрным окислом A574	
		СМАЗКА		ВСУХУЮ		СМАЗКА		ВСУХУЮ		СМАЗКА	
		in-lbs	Nm	in-lbs	Nm	in-lbs	Nm	in-lbs	Nm	in-lbs	Nm
1/4	20	80	9	100	11.3	110	12.4	140	15.8	130	14.7
	28	90	10.1	120	13.5	120	13.5	160	18	140	15.8
		СМАЗКА		ВСУХУЮ		СМАЗКА		ВСУХУЮ		СМАЗКА	
		ft-lbs	Nm	ft-lbs	Nm	ft-lbs	Nm	ft-lbs	Nm	ft-lbs	Nm
5/16	18	13	17.6	17	23	18	24	25	33.9	21	28.4
	24	14	19	19	25.7	20	27.1	27	36.6	24	32.5
3/8	16	23	31.2	31	42	33	44.7	44	59.6	38	51.5
	24	26	35.2	35	47.4	37	50.1	49	66.4	43	58.3
7/16	14	37	50.1	49	66.4	50	67.8	70	94.7	61	82.7
	20	41	55.5	55	74.5	60	81.3	80	108.4	68	92.1
1/2	13	57	77.3	75	101.6	80	108.4	110	149	93	126
	20	64	86.7	85	115	90	122	120	162	105	142
9/16	12	80	108.4	110	149	120	162	150	203	130	176
	18	90	122	120	162	130	176	170	230	140	189
5/8	11	110	149	150	203	160	217	210	284	180	244
	18	130	176	170	230	180	244	240	325	200	271
3/4	10	200	271	270	366	280	379	380	515	320	433
	16	220	298	300	406	310	420	420	569	350	474
7/8	9	320	433	430	583	450	610	610	827	510	691
	14	350	474	470	637	500	678	670	908	560	759
1	8	480	650	640	867	680	922	910	1233	770	1044
	12	530	718	710	962	750	1016	990	1342	840	1139
1 1/8	7	590	800	790	1071	970	1315	1290	1749	1090	1477
	12	670	908	890	1206	1080	1464	1440	1952	1220	1654
1 1/4	7	840	1138	1120	1518	1360	1844	1820	2467	1530	2074
	12	930	1260	1240	1681	1510	2047	2010	2725	1700	2304
1 1/2	6	1460	1979	1950	2643	2370	3213	3160	4284	2670	3620
	12	1640	2223	2190	2969	2670	3620	3560	4826	3000	4067

ТАБЛИЦА МОМЕНТОВ ЗАТЯЖКИ РЕЗЬБОВЫХ СОЕДИНЕНИЙ С МЕТРИЧЕСКОЙ РЕЗЬБОЙ

• Используйте данную таблицу за исключением случаев, указанных в настоящем руководстве •

Размер	Класс 4.6				Класс 8.8				Класс 10.9				Класс 12.9			
(мм)	СМАЗКА		ВСУХУЮ		СМАЗКА		ВСУХУЮ		СМАЗКА		ВСУХУЮ		СМАЗКА		ВСУХУЮ	
	in-lbs	Nm	in-lbs	Nm	in-lbs	Nm	in-lbs	Nm	in-lbs	Nm	in-lbs	Nm	in-lbs	Nm	in-lbs	Nm
5	16	1.8	21	2.4	41	4.63	54	6.18	58	6.63	78	8.84	68	7.75	91	10.3
6	19	3.05	36	4.07	69	7.87	93	10.5	100	11.3	132	15	116	13.2	155	17.6
7	45	5.12	60	6.83	116	13.2	155	17.6	167	18.9	223	25.2	1.95	22.1	260	29.4
	СМАЗКА		ВСУХУЮ		СМАЗКА		ВСУХУЮ		СМАЗКА		ВСУХУЮ		СМАЗКА		ВСУХУЮ	
	ft-lbs	Nm	ft-lbs	Nm	ft-lbs	Nm	ft-lbs	Nm	ft-lbs	Nm	ft-lbs	Nm	ft-lbs	Nm	ft-lbs	Nm
8	5.4	7.41	7.2	9.88	14	19.1	18.8	25.5	20.1	27.3	26.9	36.5	23.6	32	31.4	42.6
10	10.8	14.7	14.4	19.6	27.9	37.8	37.2	50.5	39.9	54.1	53.2	72.2	46.7	63.3	62.3	84.4
12	18.9	25.6	25.1	34.1	48.6	66	64.9	88	69.7	94.5	92.2	125	81	110	108	147
14	30.1	40.8	40	54.3	77.4	105	103	140	110	150	147	200	129	175	172	234
16	46.9	63.6	62.5	84.8	125	170	166	226	173	235	230	313	202	274	269	365
18	64.5	87.5	86.2	117	171	233	229	311	238	323	317	430	278	377	371	503
20	91	124	121	165	243	330	325	441	337	458	450	610	394	535	525	713
22	124	169	166	225	331	450	442	600	458	622	612	830	536	727	715	970
24	157	214	210	285	420	570	562	762	583	791	778	1055	682	925	909	1233

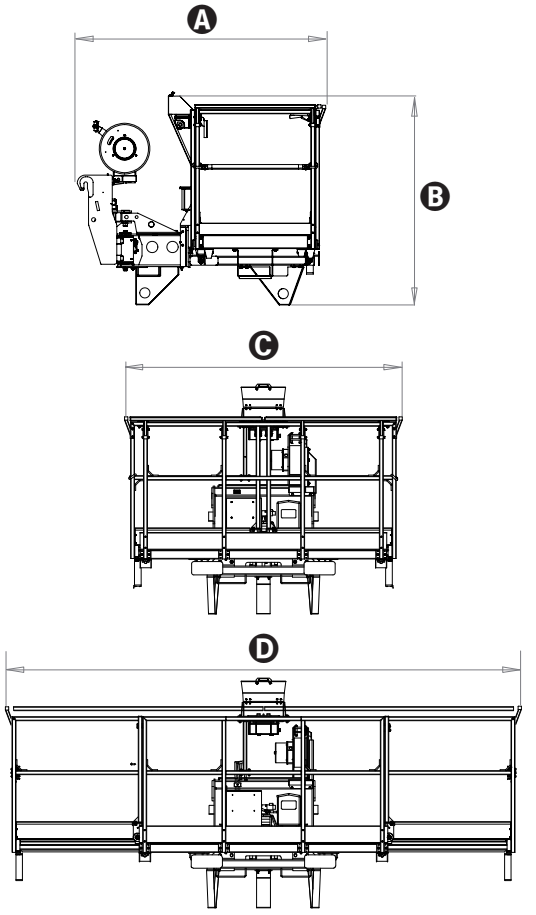


Данная страница намеренно оставлена пустой

Технические Данные

■ **3P/700 REM 4400**

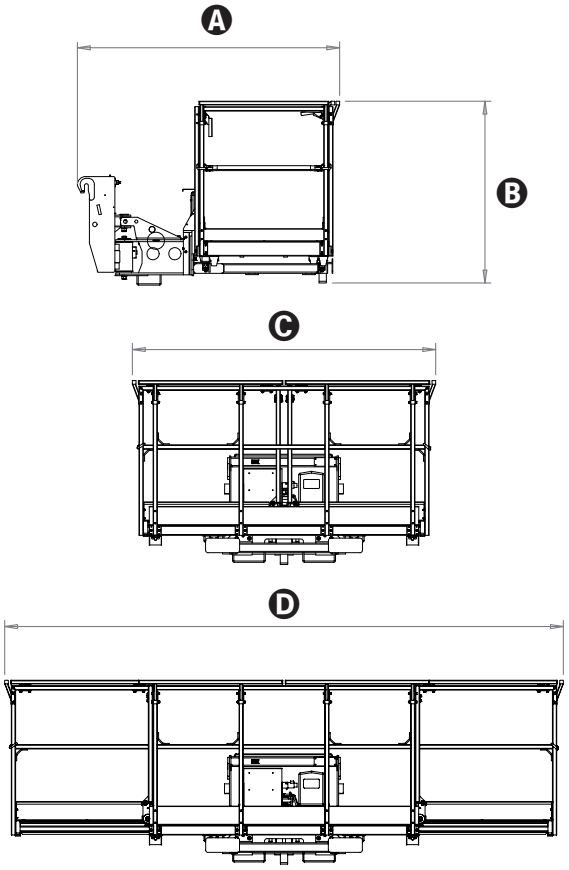
- ***КОД 59.1111.6001*** **для GTH 4013EX, GTH 4514EX, GTH 4017 EX**
- ***КОД 59.1111.6002*** **для GTH 4016SR, GTH 4018SR**



ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ		
A	Длина	2110 мм
B	Высота	1850 мм
C	Ширина	2520 мм
D	Ширина	4700 мм
Макс. нагрузка		700 кг
Число людей на борту		3 макс.
Поворот		90°+90°
Размеры		от 2520 до 4700
Масса		920 кг

■ **3P/700 REM 4400**

- ***КОД 59.1111.6003*** **для GTH 6025ER**

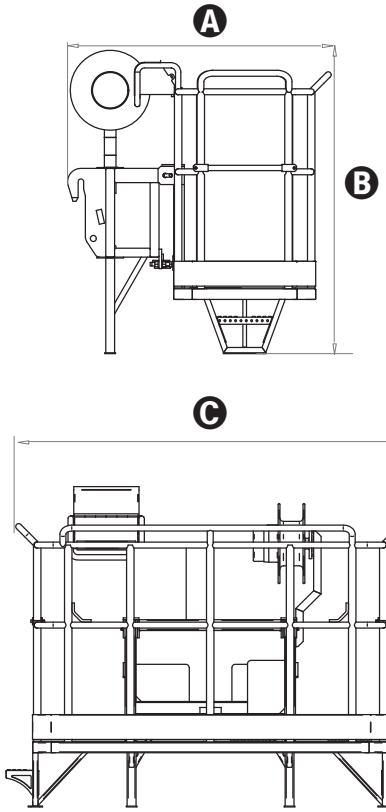


ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ		
A	Длина	2110 мм
B	Высота	1600 мм
C	Ширина	2520 мм
D	Ширина	4700 мм
Макс. нагрузка		700 кг
Число людей на борту		3 макс.
Поворот		90°+90°
Размеры		от 2520 до 4700
Масса		880 кг

Технические Данные

■ **2P/300 F**

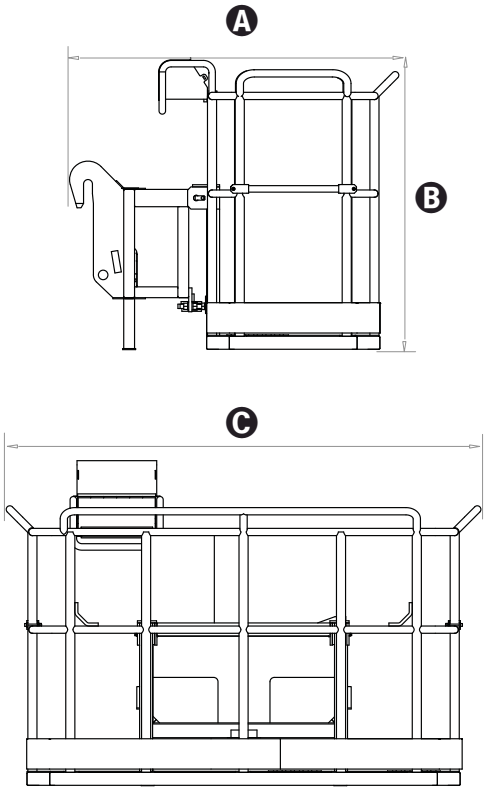
- ***КОД 59.1111.6006* для GTH 4013EX, GTH 4514EX, GTH 4017 EX**
- ***КОД 59.1111.6005* для GTH 4016SR, GTH 4018SR**



ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ		
A	Длина	1490 мм
B	Высота	1710 мм
C	Ширина	2300 мм
Макс. нагрузка		300 кг
Число людей на борту		2 макс.
Поворот		Нет
Размеры		Нет
Вес		400 кг

■ **2P/300 F**

- ***КОД 59.1111.6000* для GTH 6025 ER**



ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ		
A	Длина	1520 мм
B	Высота	1340 мм
C	Ширина	2190 мм
Макс. нагрузка		300 кг
Число людей на борту		2 макс.
Поворот		Нет
Размеры		Нет
Вес		320 кг

Тест Устойчивости

ТЕСТ УСТОЙЧИВОСТИ GTH 6025 ER + 3P/700-REM 4400

Тест N° 1.1.1	:	Рабочая зона с 700 кг номинальной нагрузки - Фронтальная
Конфигурация погрузчика	:	Башня выравнена относительно основания
Наклон платформы при тестировании	:	4,5°
Наклон телескопической стрелы (*)	:	11,4°
Длина телескопической стрелы (**)	:	17,63 м
Номинальная нагрузка	:	700 кг
Пробная нагрузка	:	1240 кг
(*) Абсолютный (например относительно горизонта)		
(**) От шарнирного сочленения стрелы до шарнирного сочленения навесного оборудования, параллельна линии телескопической стрелы		

Тест N° 1.1.2	:	Рабочая зона с 300 кг номинальной нагрузки - Фронтальная
Конфигурация погрузчика	:	Башня выравнена относительно основания
Наклон платформы при тестировании	:	4,5°
Наклон телескопической стрелы (*)	:	6,2°
Длина телескопической стрелы (**)	:	19,25 м
Номинальная нагрузка	:	300 кг
Пробная нагрузка	:	740 кг
(*) Абсолютный (например относительно горизонта)		
(**) От шарнирного сочленения стрелы до шарнирного сочленения навесного оборудования, параллельна линии телескопической стрелы		

Тест N° 1.1.3	:	Рабочая зона с 120 кг номинальной нагрузки - Фронтальная
Конфигурация погрузчика	:	Башня выравнена относительно основания
Наклон платформы при тестировании	:	4,5°
Наклон телескопической стрелы (*)	:	6,2°
Длина телескопической стрелы (**)	:	19,80 м
Номинальная нагрузка	:	120 кг
Пробная нагрузка	:	490 кг
(*) Абсолютный (например относительно горизонта)		
(**) От шарнирного сочленения стрелы до шарнирного сочленения навесного оборудования, параллельна линии телескопической стрелы		

Тест Устойчивости

Тест N° 1.1.4	:	Рабочая зона с 700 кг номинальной нагрузки - Боковая
Конфигурация погрузчика	:	Башня перпендикулярна относительно основания
Наклон платформы при тестировании	:	4,5°
Наклон телескопической стрелы (*)	:	6,2°
Длина телескопической стрелы (**)	:	15,18 м
Номинальная нагрузка	:	700 кг
Пробная нагрузка	:	1240 кг
(*) Абсолютный (например относительно горизонта)		
(**)От шарнирного сочленения стрелы до шарнирного сочленения навесного оборудования, параллельна линии телескопической стрелы		

Тест N° 1.1.5	:	Рабочая зона с 300 кг номинальной нагрузки - Боковая
Конфигурация погрузчика	:	Башня перпендикулярна относительно основания
Наклон платформы при тестировании	:	4,5°
Наклон телескопической стрелы (*)	:	6,2°
Длина телескопической стрелы (**)	:	16,81 м
Номинальная нагрузка	:	300 кг
Пробная нагрузка	:	840 кг
(*) Абсолютный (например относительно горизонта)		
(**)От шарнирного сочленения стрелы до шарнирного сочленения навесного оборудования, параллельна линии телескопической стрелы		

Тест N° 1.1.6	:	Рабочая зона с 120 кг номинальной нагрузки - Боковая
Конфигурация погрузчика	:	Башня перпендикулярна относительно основания
Наклон платформы при тестировании	:	4,5°
Наклон телескопической стрелы (*)	:	6,2°
Длина телескопической стрелы (**)	:	17,63 м
Номинальная нагрузка	:	120 кг
Пробная нагрузка	:	540 кг
(*) Абсолютный (например относительно горизонта)		
(**)От шарнирного сочленения стрелы до шарнирного сочленения навесного оборудования, параллельна линии телескопической стрелы		

Тест Устойчивости

Тест N° 2.1	:				
Конфигурация погрузчика	:	Башня выравнена относительно основания			
Наклон платформы при тестировании	:	0,5° макс.			
Грузоподъёмность	:	700 кг			
Наклон телескопической стрелы (*)	1:	5,3°	Вылет стрелы прекратился на расстоянии (**):	1:	17,6 м
"	2:	31,2°	"	2:	18,45 м
"	3:	57,2°	"	3:	22,5 м
"	4:	78°	"	4:	23,36 м
(*) Абсолютный (например относительно горизонта)					
(**) От шарнирного сочленения стрелы до шарнирного сочленения навесного оборудования, параллельна линии телескопической стрелы					

Тест N° 2.2	:				
Конфигурация погрузчика	:	Башня перпендикулярна относительно основания			
Наклон платформы при тестировании	:	0,5° макс.			
Грузоподъёмность	:	700 кг			
Наклон телескопической стрелы (*)	1:	5,3°	Вылет стрелы прекратился на расстоянии (**):	1:	14,4 м
"	2:	26°	"	2:	15,2 м
"	3:	42°	"	3:	16,8 м
"	4:	62°	"	4:	20,1 м
(*) Абсолютный (например относительно горизонта)					
(**)От шарнирного сочленения стрелы до шарнирного сочленения навесного оборудования, параллельна линии телескопической стрелы					

Тест N° 2.3	:				
Конфигурация погрузчика	:	Башня выравнена относительно основания			
Наклон платформы при тестировании	:	0,5° макс.			
Грузоподъёмность	:	300 кг			
Наклон телескопической стрелы (*)	1:	10,4°	Вылет стрелы прекратился на расстоянии (**):	1:	19,3 м
"	2:	36,4°	"	2:	20,9 м
"	3:	52°	"	3:	23,4 м
"	4:	73°	"	4:	23,4 м
(*) Абсолютный (например относительно горизонта)					
(**)От шарнирного сочленения стрелы до шарнирного сочленения навесного оборудования, параллельна линии телескопической стрелы					

Тест Устойчивости

Тест N° 2.4	:				
Конфигурация погрузчика	:	Башня перпендикулярна относительно основания			
Наклон платформы при тестировании	:	0,5° макс.			
Грузоподъёмность	:	300 кг			
Наклон телескопической стрелы (*)	1:	5,3°	Вылет стрелы прекратился на расстоянии (**):	1:	16 м
"	2:	36,4°	"	2:	18,5 м
"	3:	52°	"	3:	20,1 м
"	4:	73°	"	4:	23,4 м
(*) Абсолютный (например относительно горизонта)					
(**)От шарнирного сочленения стрелы до шарнирного сочленения навесного оборудования, параллельна линии телескопической стрелы					

Тест N° 2.5	:				
Конфигурация погрузчика	:	Башня выравнена относительно основания			
Наклон платформы при тестировании	:	0,5° макс.			
Грузоподъёмность	:	120 кг			
Наклон телескопической стрелы (*)	1:	5,3°	Вылет стрелы прекратился на расстоянии (**):	1:	19,3 м
"	2:	26°	"	2:	20,1 м
"	3:	47°	"	3:	23,4 м
"	4:	74°	"	4:	23,4 м
(*) Абсолютный (например относительно горизонта)					
(**)От шарнирного сочленения стрелы до шарнирного сочленения навесного оборудования, параллельна линии телескопической стрелы					

Тест N° 2.6	:				
Конфигурация погрузчика	:	Башня перпендикулярна относительно основания			
Наклон платформы при тестировании	:	0,5° макс.			
Грузоподъёмность	:	120 кг			
Наклон телескопической стрелы (*)	1:	5,3°	Вылет стрелы прекратился на расстоянии (**):	1:	17,6 м
"	2:	21°	"	2:	17,6 м
"	3:	42°	"	3:	20,1 м
"	4:	74°	"	4:	23,4 м
(*) Абсолютный (например относительно горизонта)					
(**)От шарнирного сочленения стрелы до шарнирного сочленения навесного оборудования, параллельна линии телескопической стрелы					

Тест Устойчивости

Тест N° 3.1	:	Система определения нагрузки (см. EN 280, пар. 5.4.1.2)		
Наклон платформы при тестировании	:	0.5° макс.		
			Допускаемые перемещения?	
			ДА	НЕТ
Пробная нагрузка	:	от 700 до 735 кг	X	
Пробная нагрузка	:	>735 кг		X

ВАЖНО

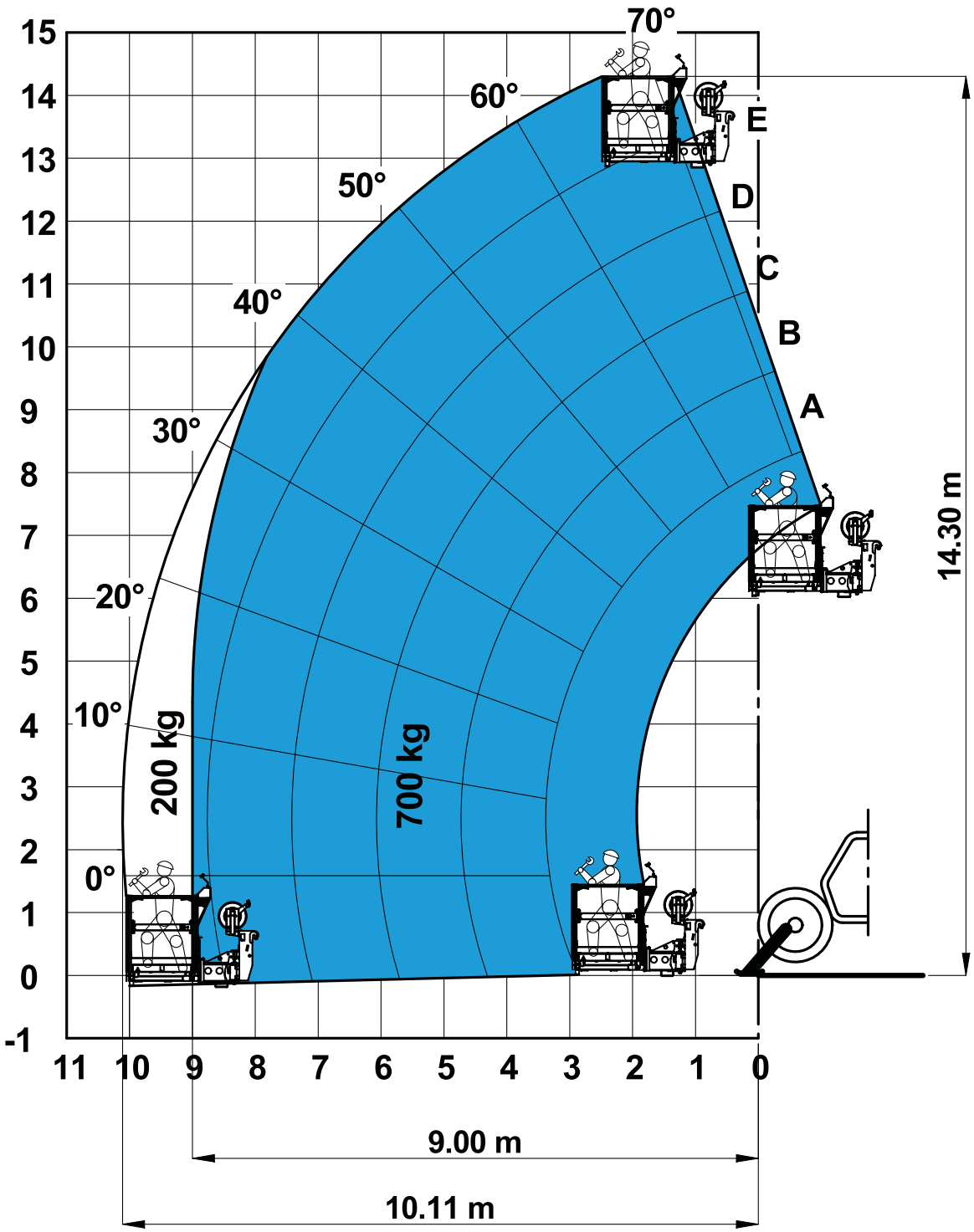
Для проверки уровня вибраций передаваемых оператору обратитесь к руководству оператора погрузчика, на который установлена люлька.



Данная страница намеренно оставлена пустой

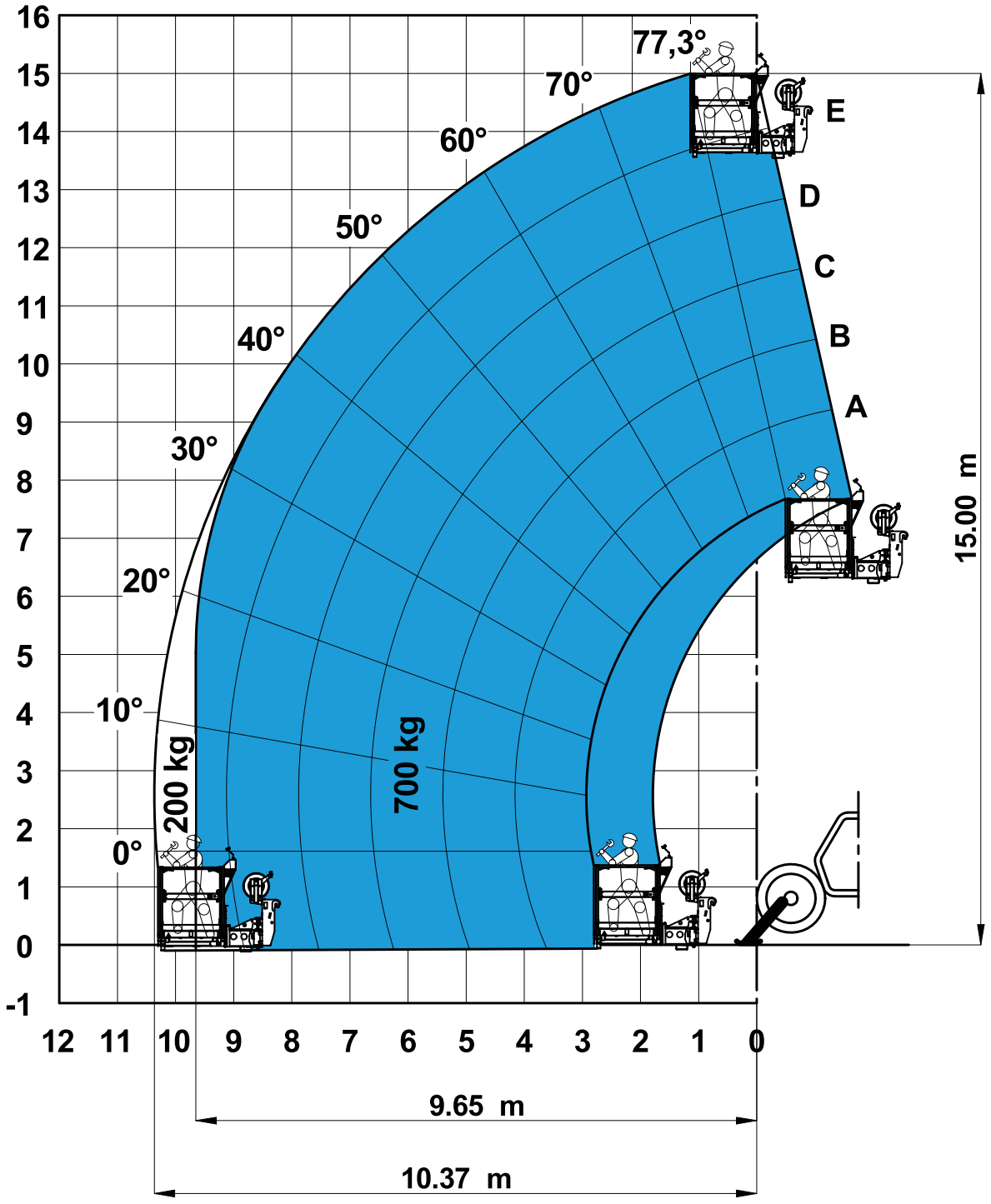
Диаграммы Грузоподъёмности

■ **3P-700 REM 4400 HA GTH 4013 EX**



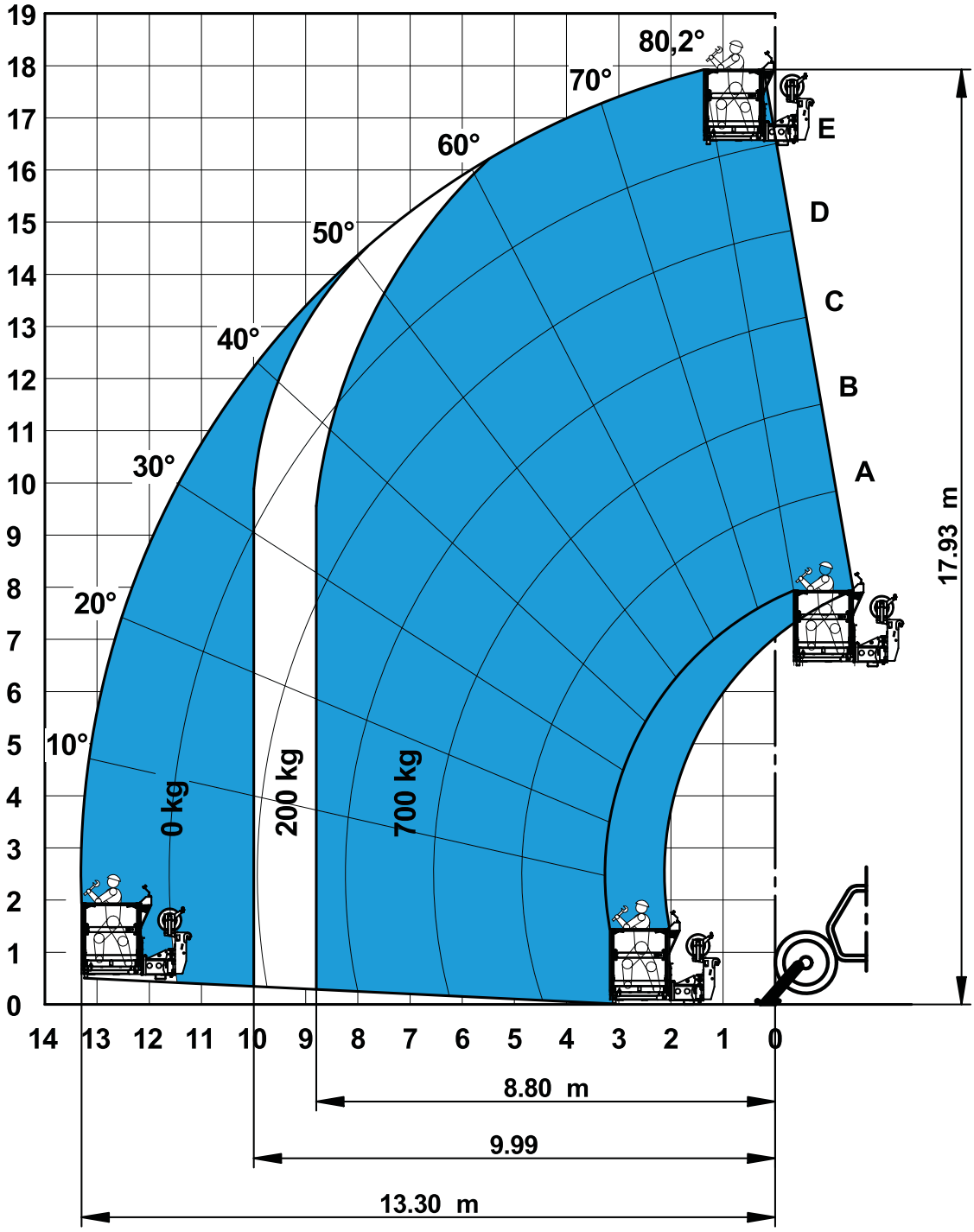
Диаграммы Грузоподъёмности

■ **3P-700 REM 4400 HA GTH 4514 EX**



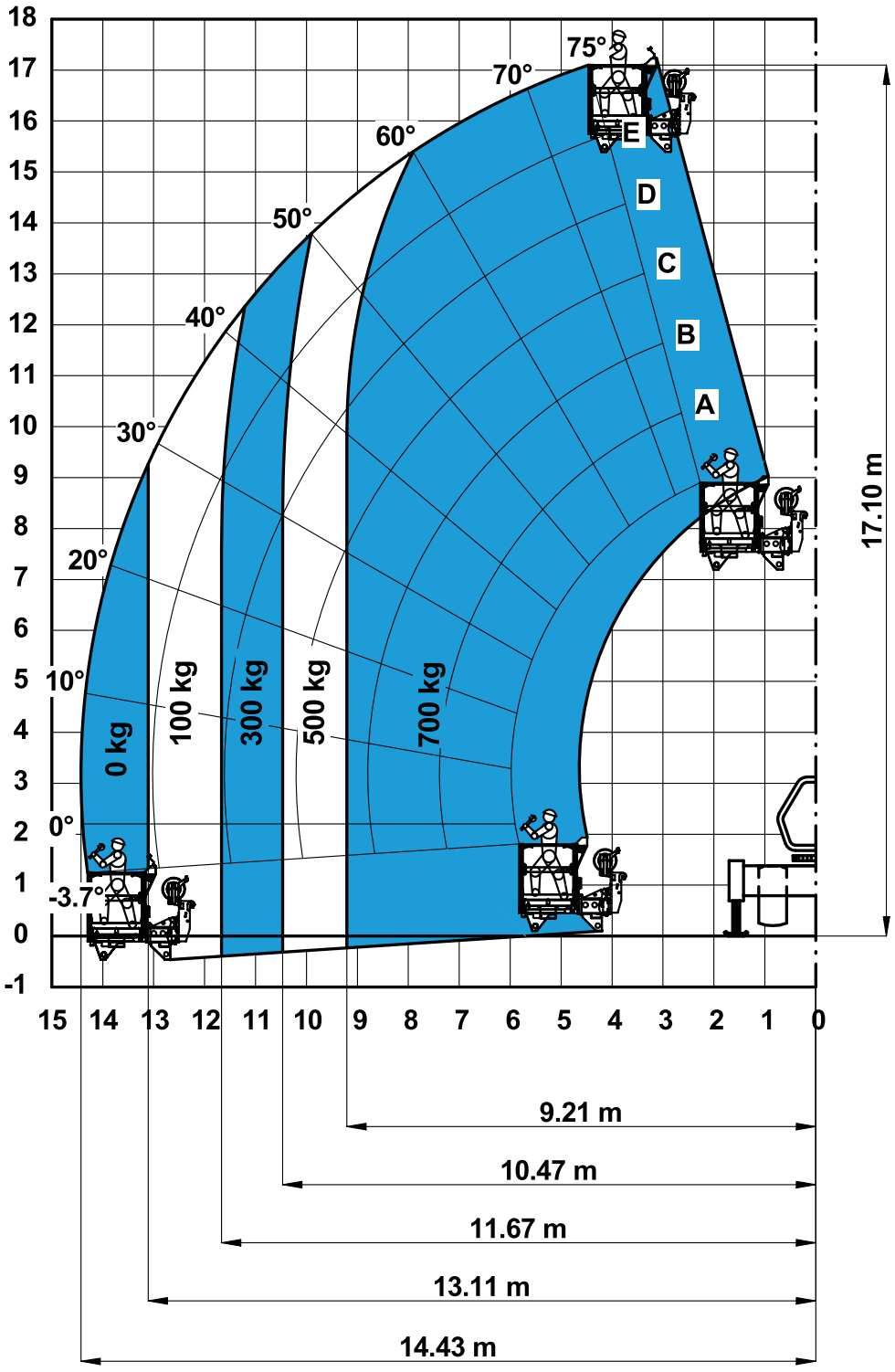
Диаграммы Грузоподъёмности

■ **3P-700 REM 4400 HA GTH 4017 EX**



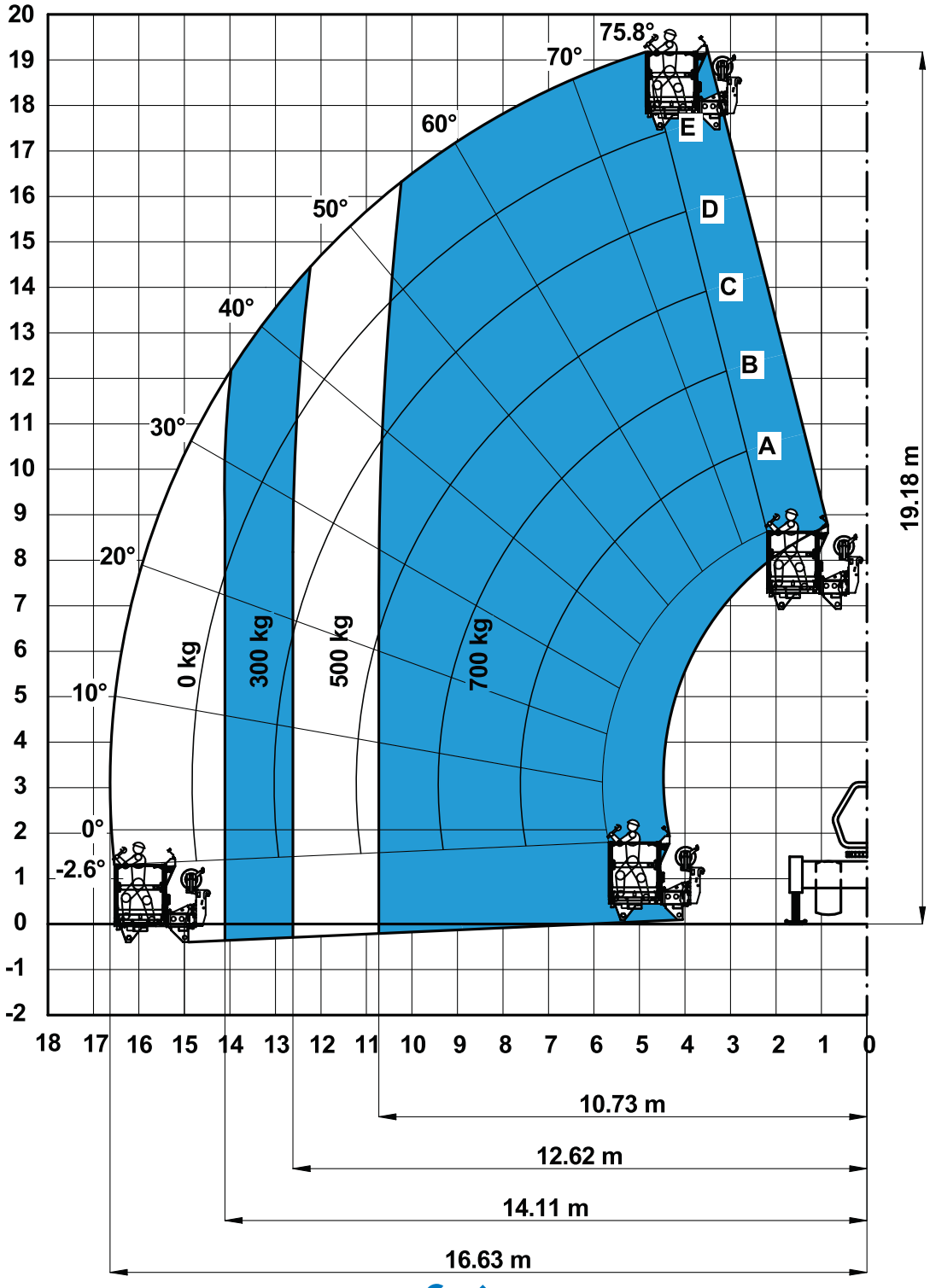
Диаграммы Грузоподъёмности

■ **3P-700 REM 4400 HA GTH 4016 SR**



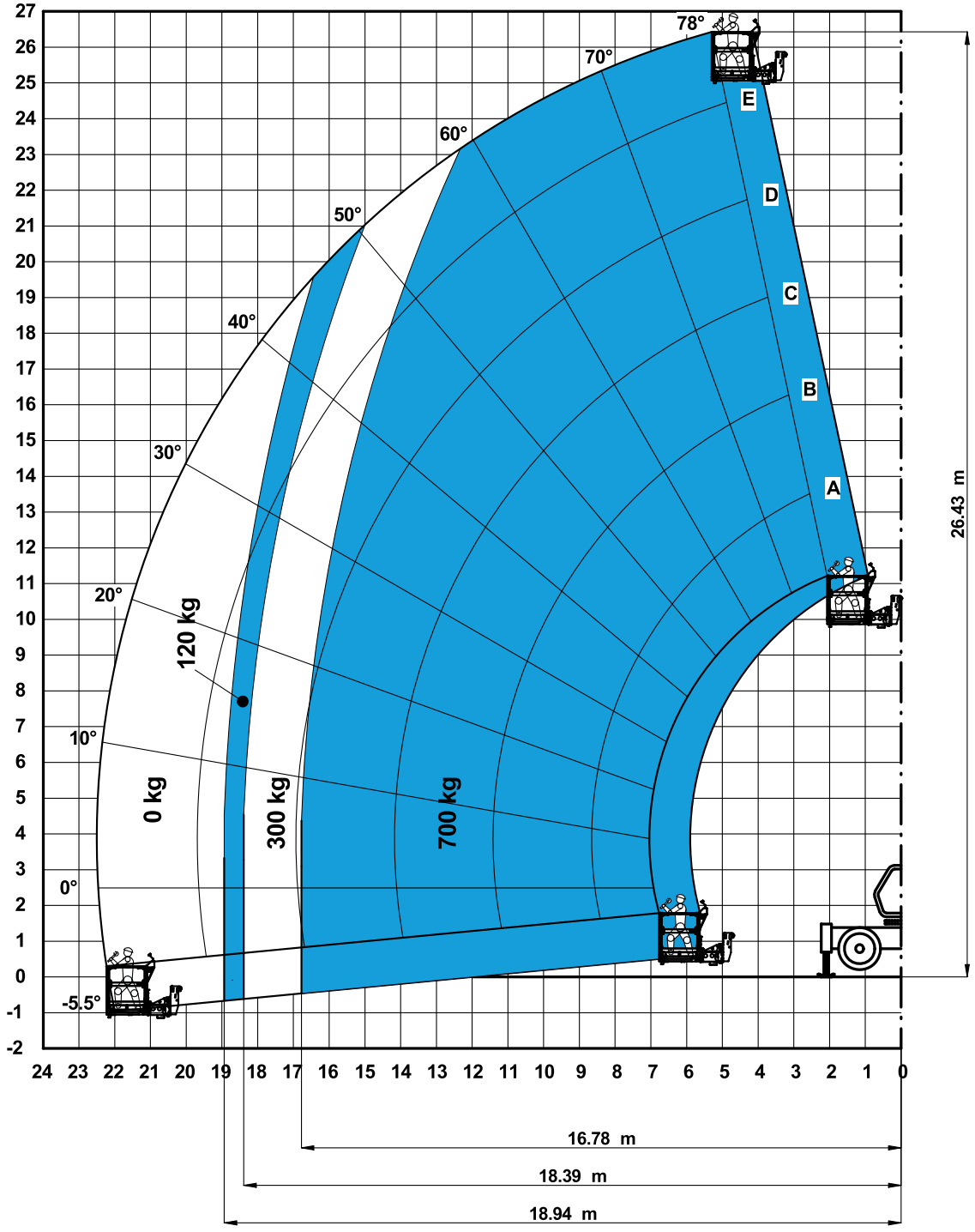
Диаграммы Грузоподъёмности

■ **3P-700 REM 4400 HA GTH 4018 SR**



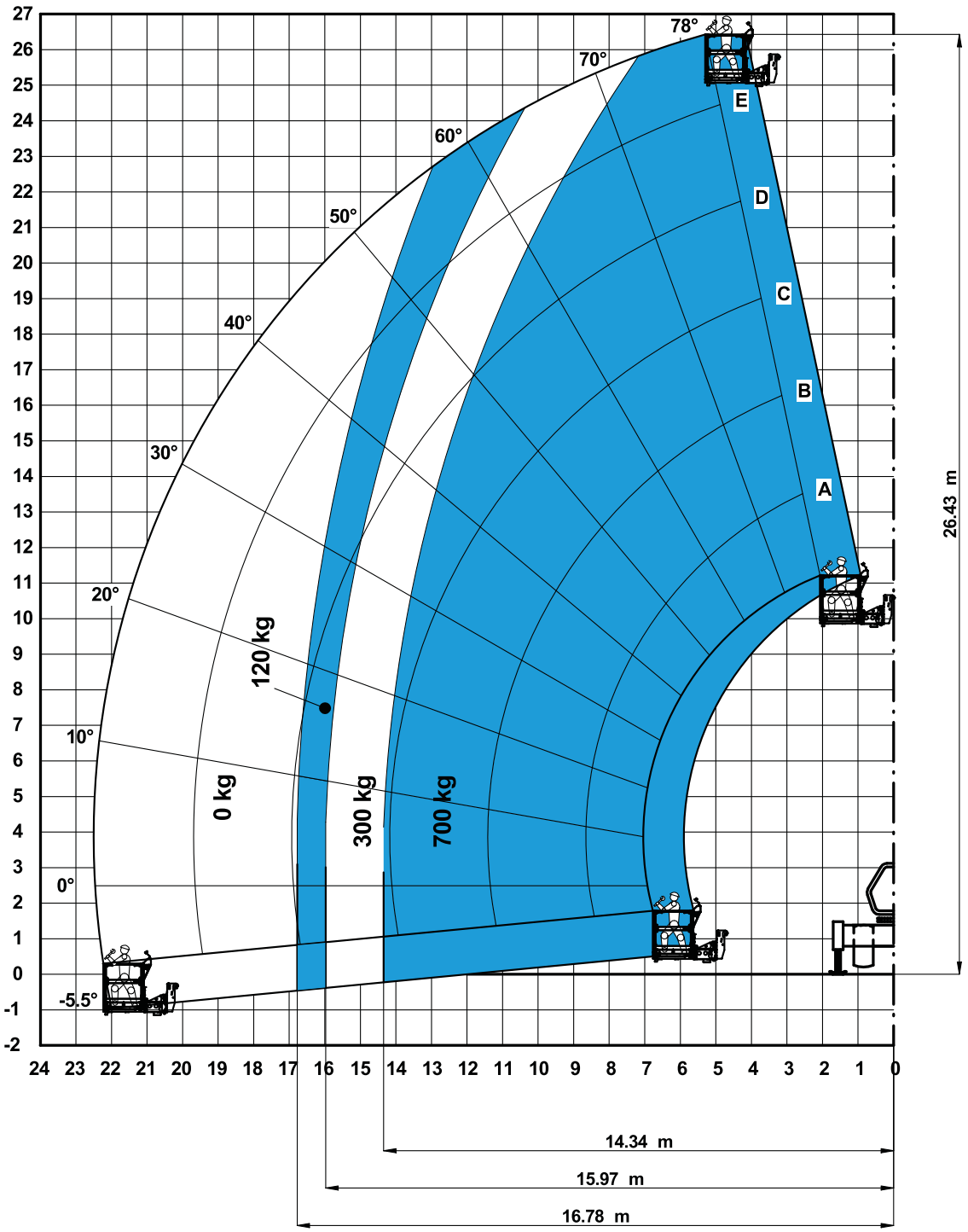
Диаграммы Грузоподъёмности

■ **3P-700 REM 4400 HA GTH 6025 ER**



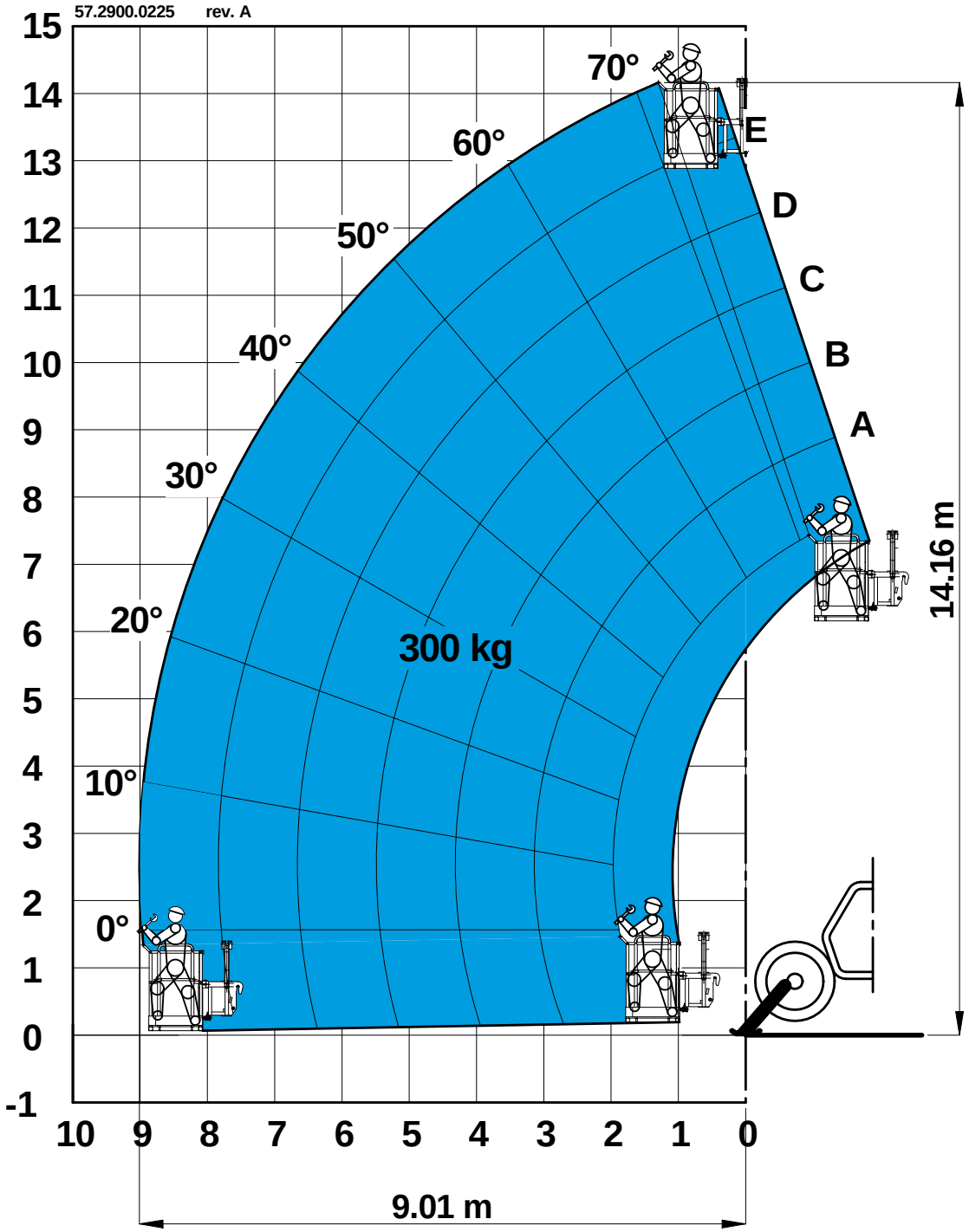
Диаграммы Грузоподъёмности

3P-700 REM 4400 HA GTH 6025 ER



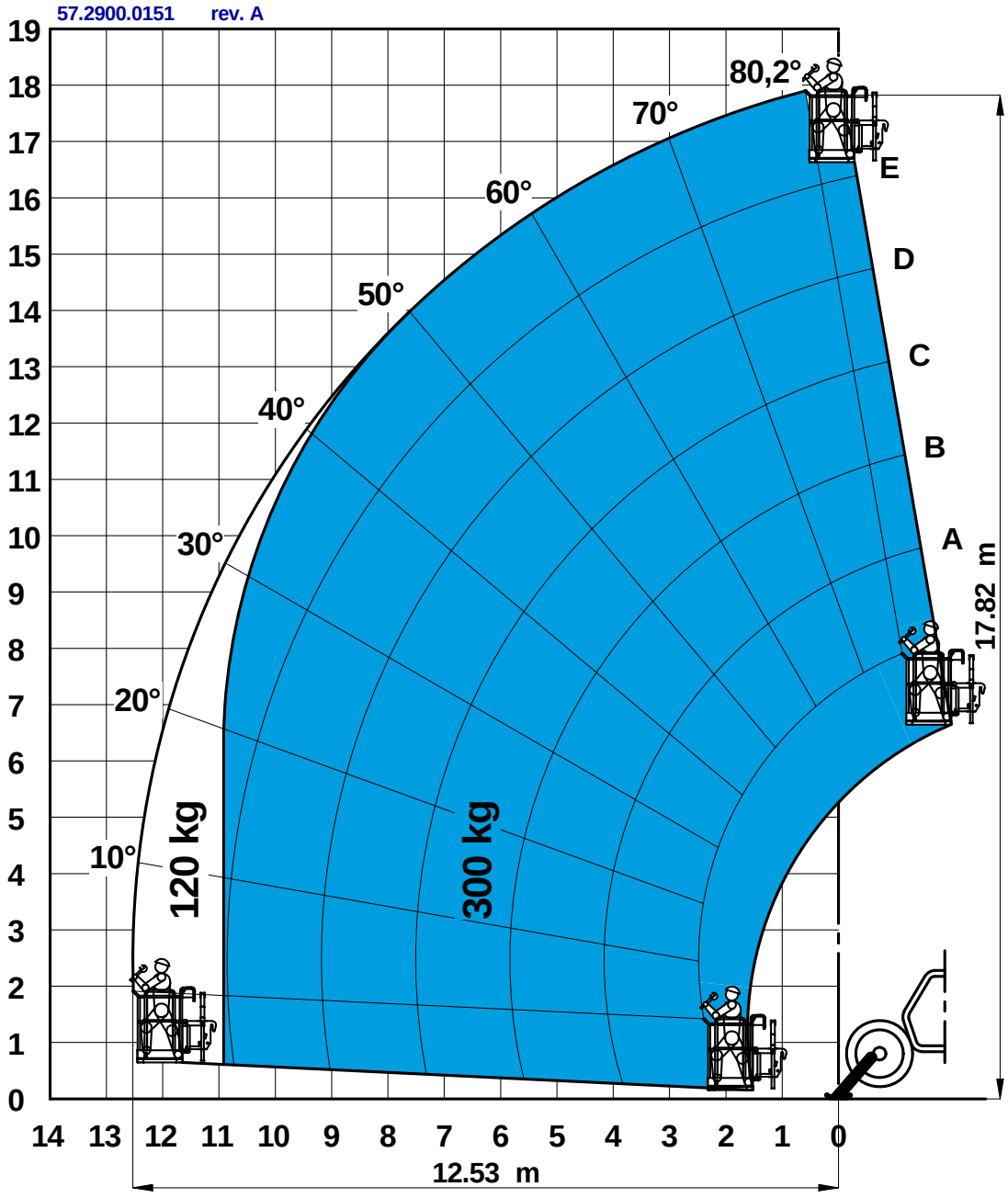
Диаграммы Грузоподъёмности

■ **2P/300 F HA GTH 4013 EX**



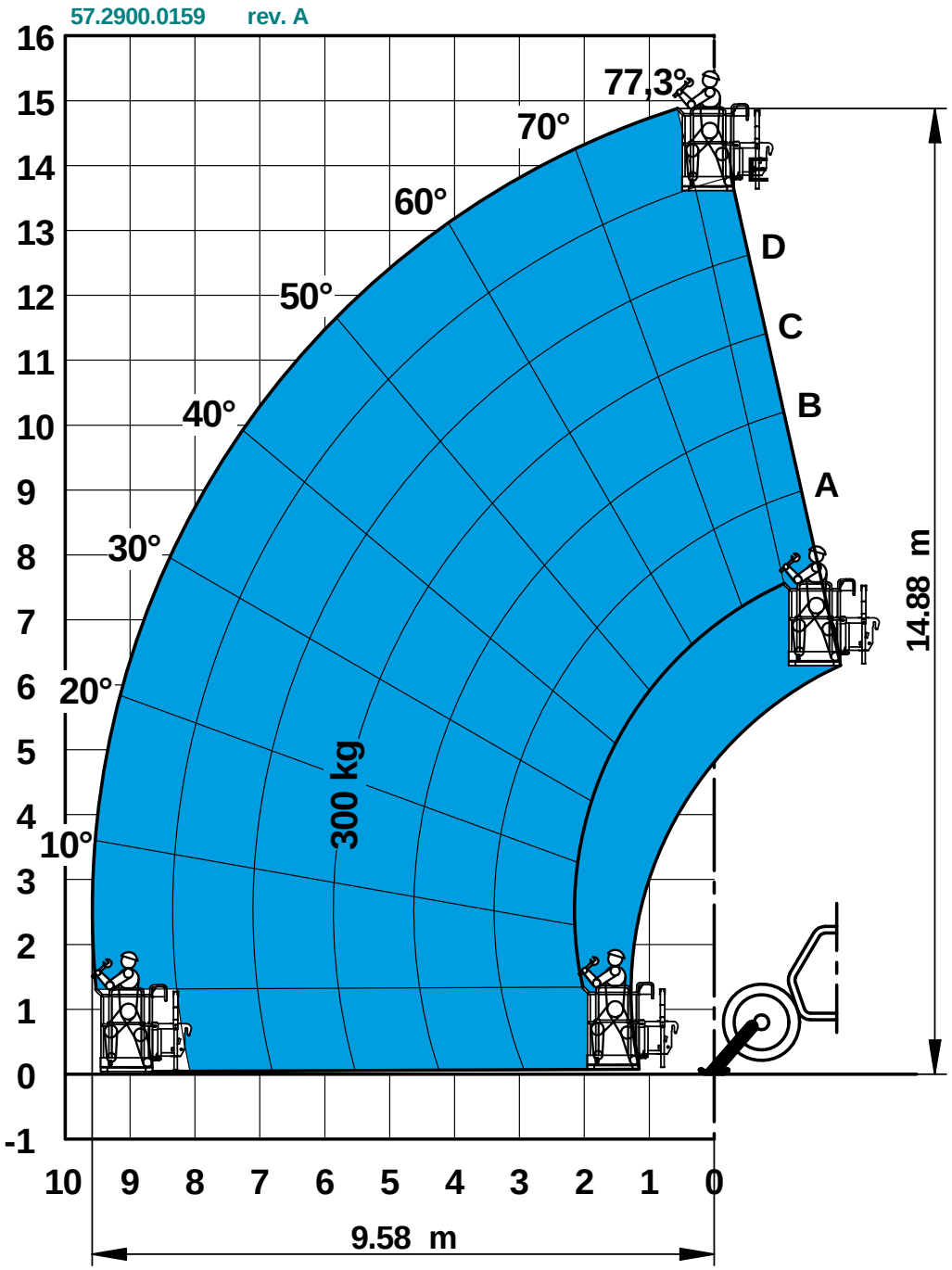
Диаграммы Грузоподъёмности

■ **2P/300 F HA GTH 4017 EX**



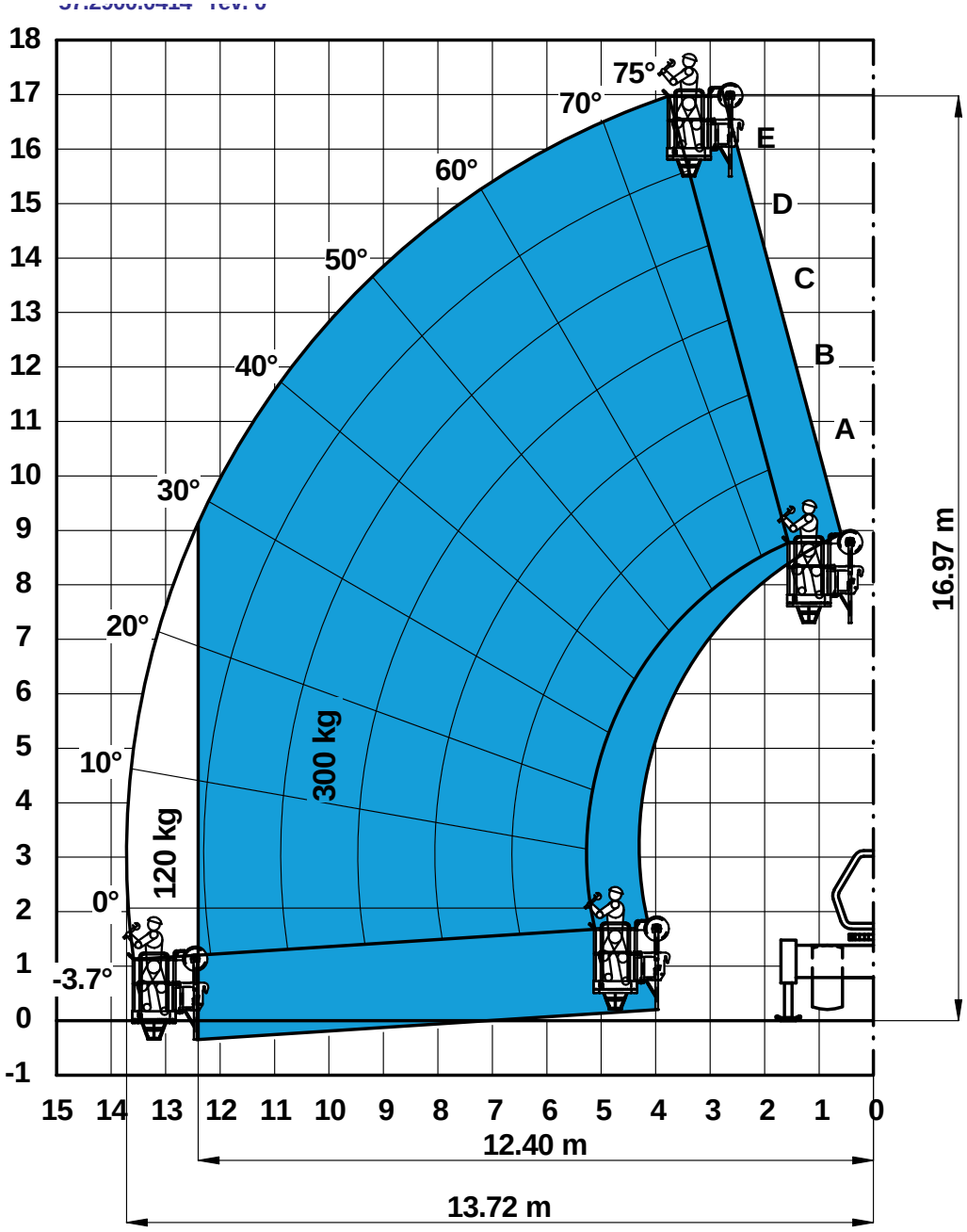
Диаграммы Грузоподъёмности

■ **2P/300 F HA GTH 4514 EX**



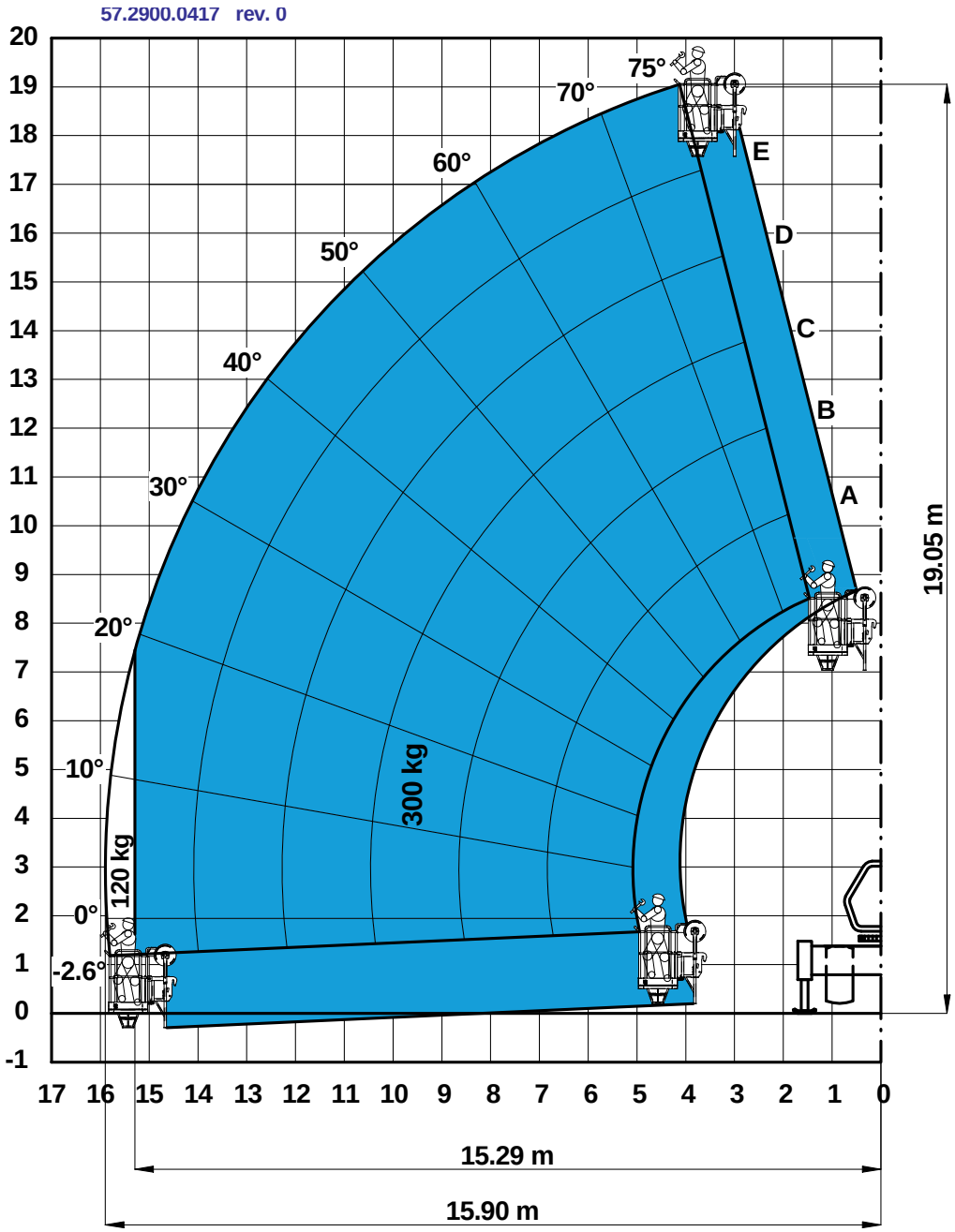
Диаграммы Грузоподъёмности

■ **2P/300 F HA GTH 4016 SR**



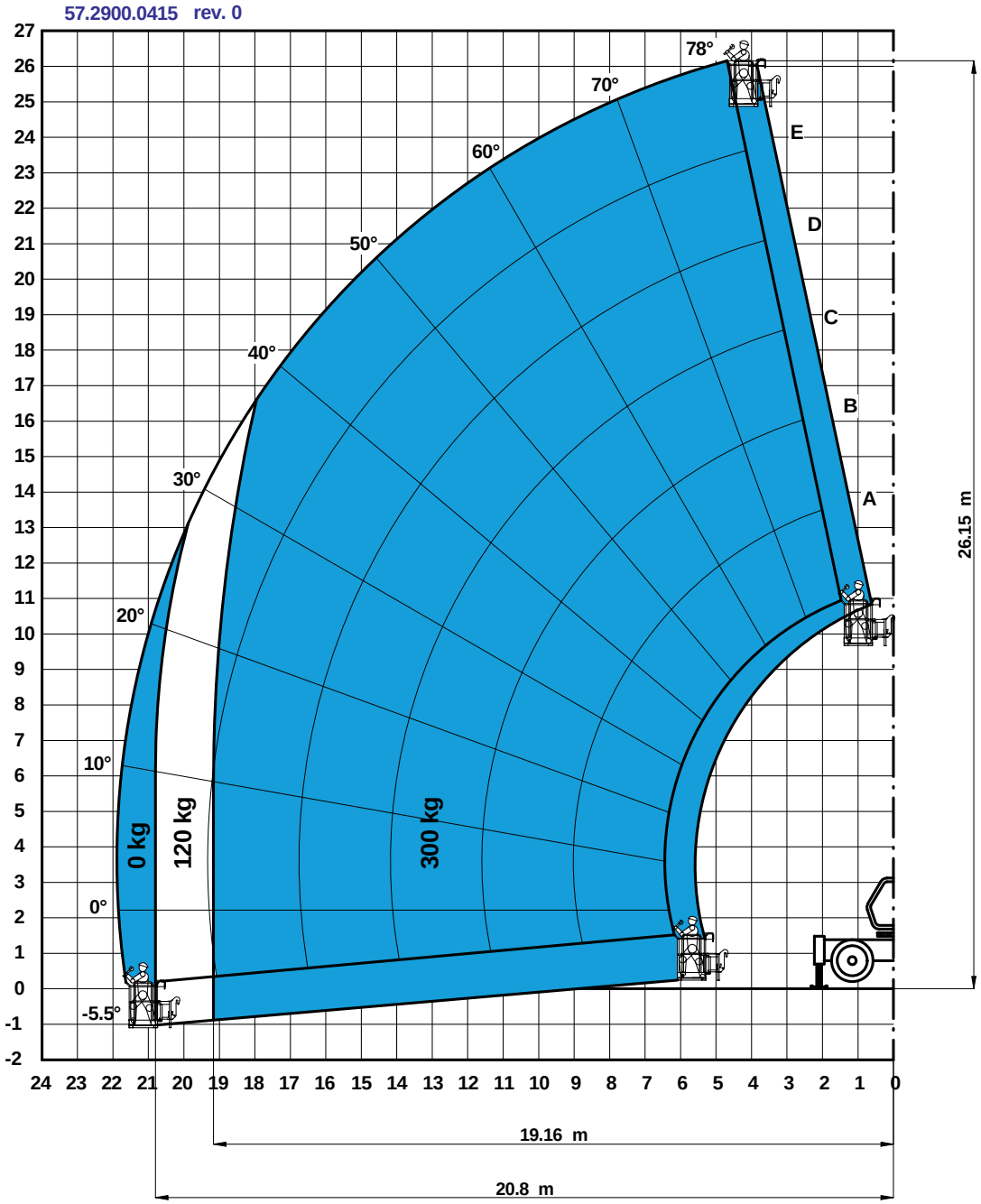
Диаграммы Грузоподъёмности

■ **2P/300 F HA GTH 4018 SR**



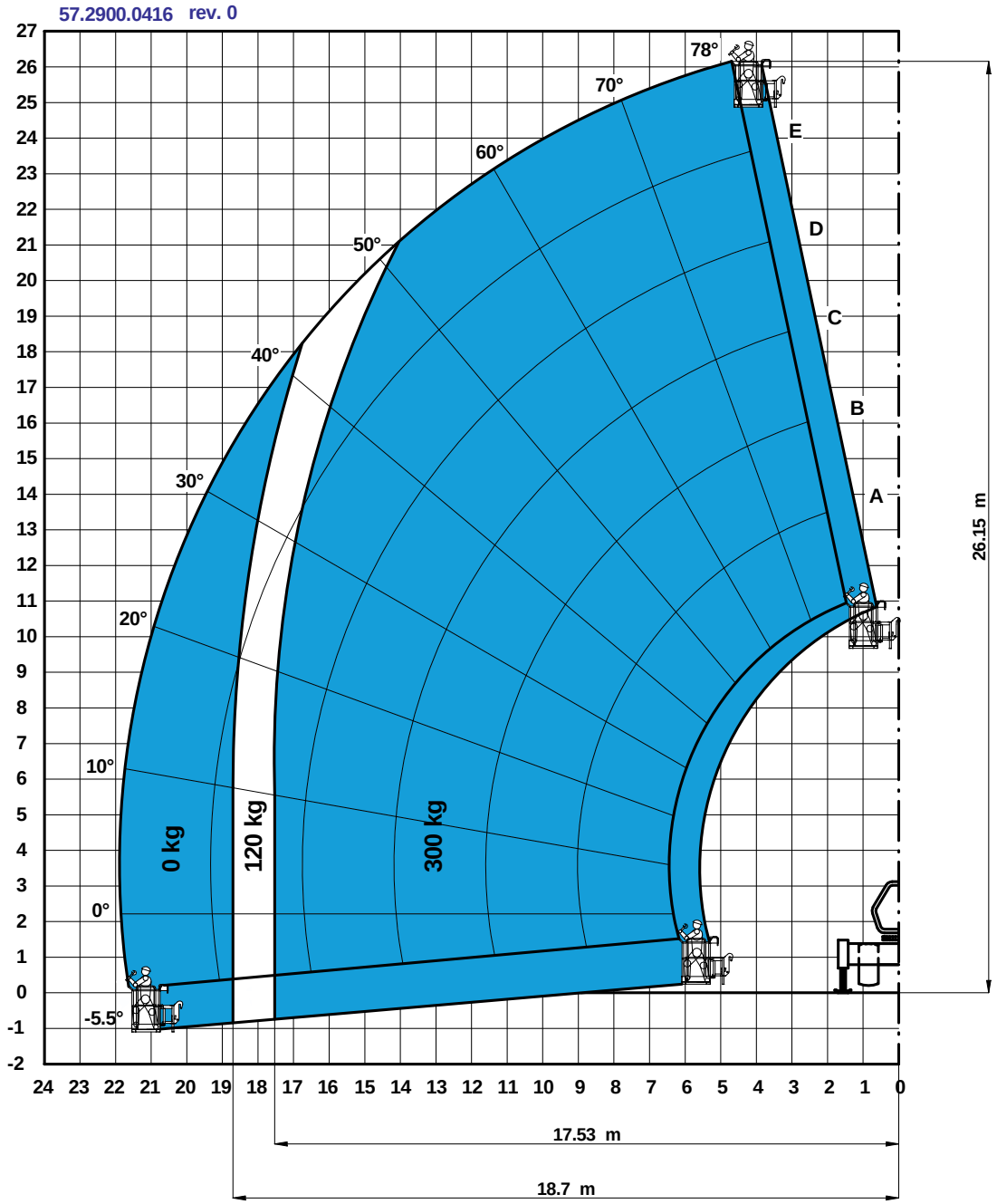
Диаграммы Грузоподъёмности

2P/300 F ДЛЯ HA 6025 ER



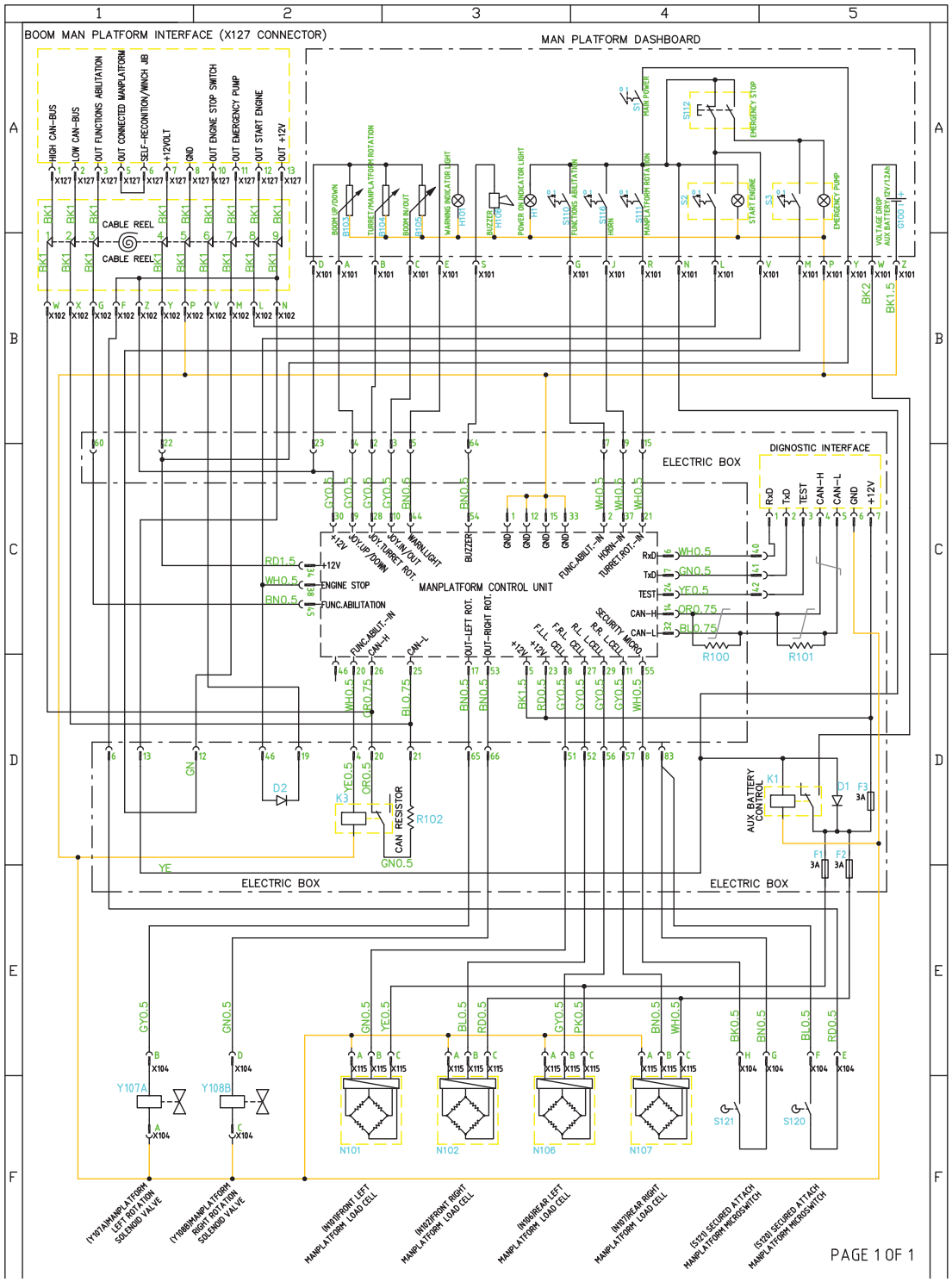
Диаграммы Грузоподъёмности

■ **2P/300 F HA GTH 6025 ER**



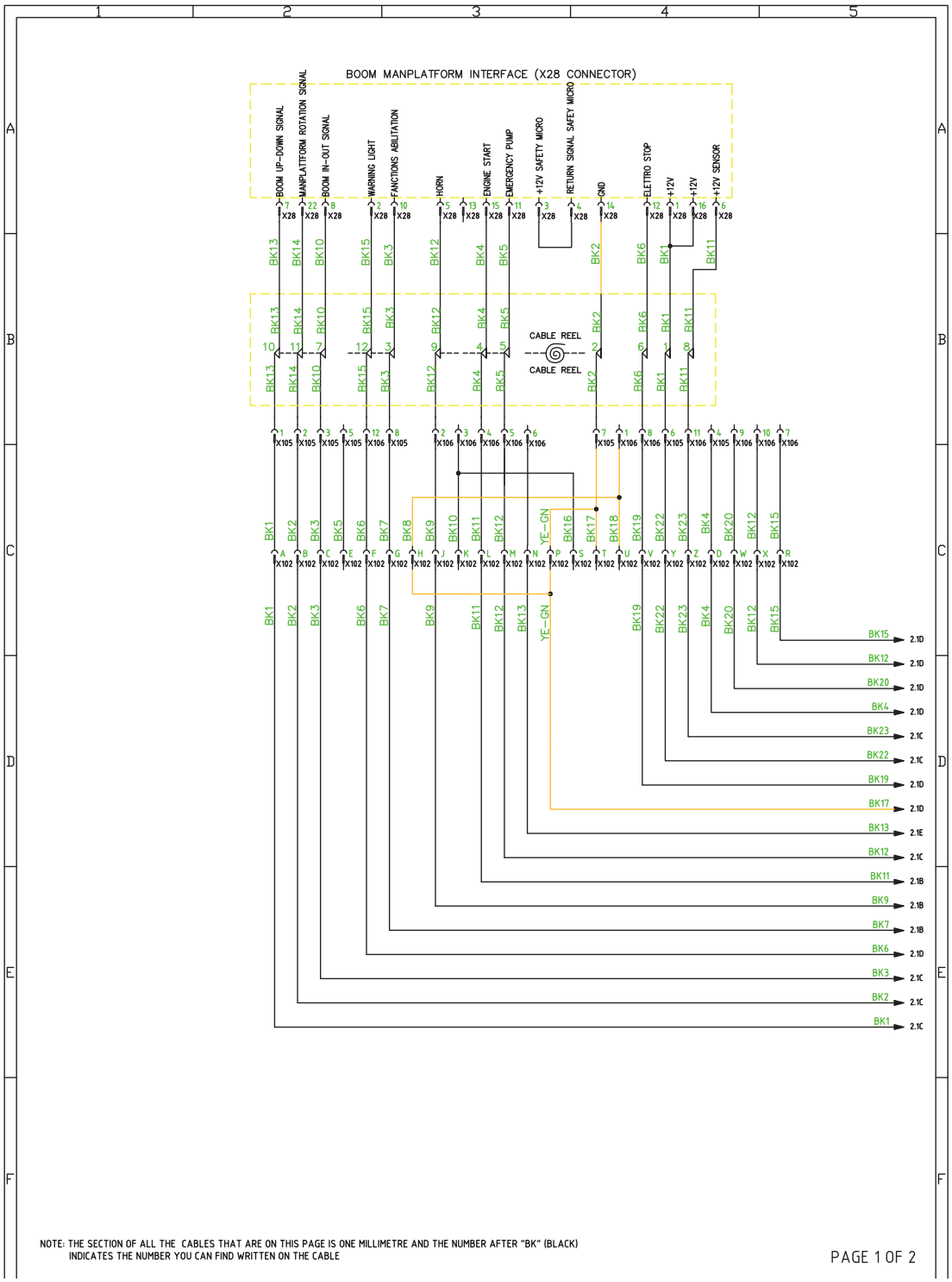
Диаграммы И Схемы

ЭЛЕКТРОСХЕМА ПОДЪЁМНОЙ ЛЮЛЬКИ 3P/700 REM 4400 НА GTH 4016 SR и GTH 4018 SR



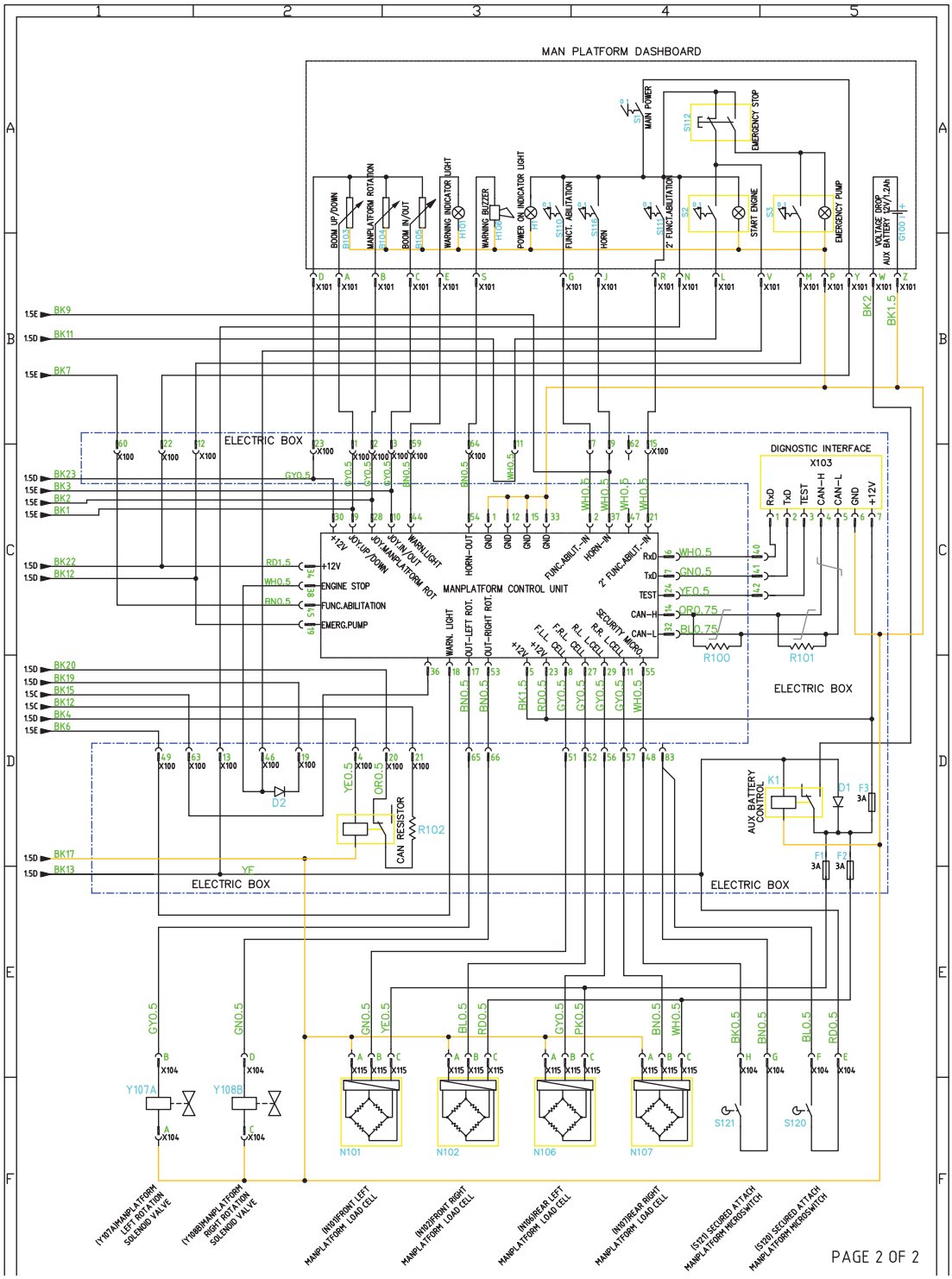
Диаграммы И Схемы

ЭЛЕКТРОСХЕМА ПОДЪЁМНОЙ ЛЮЛЬКИ 3P/700 REM 4400 НА GTH 4013 EX, GTH 4514 EX, GTH 4017 EX



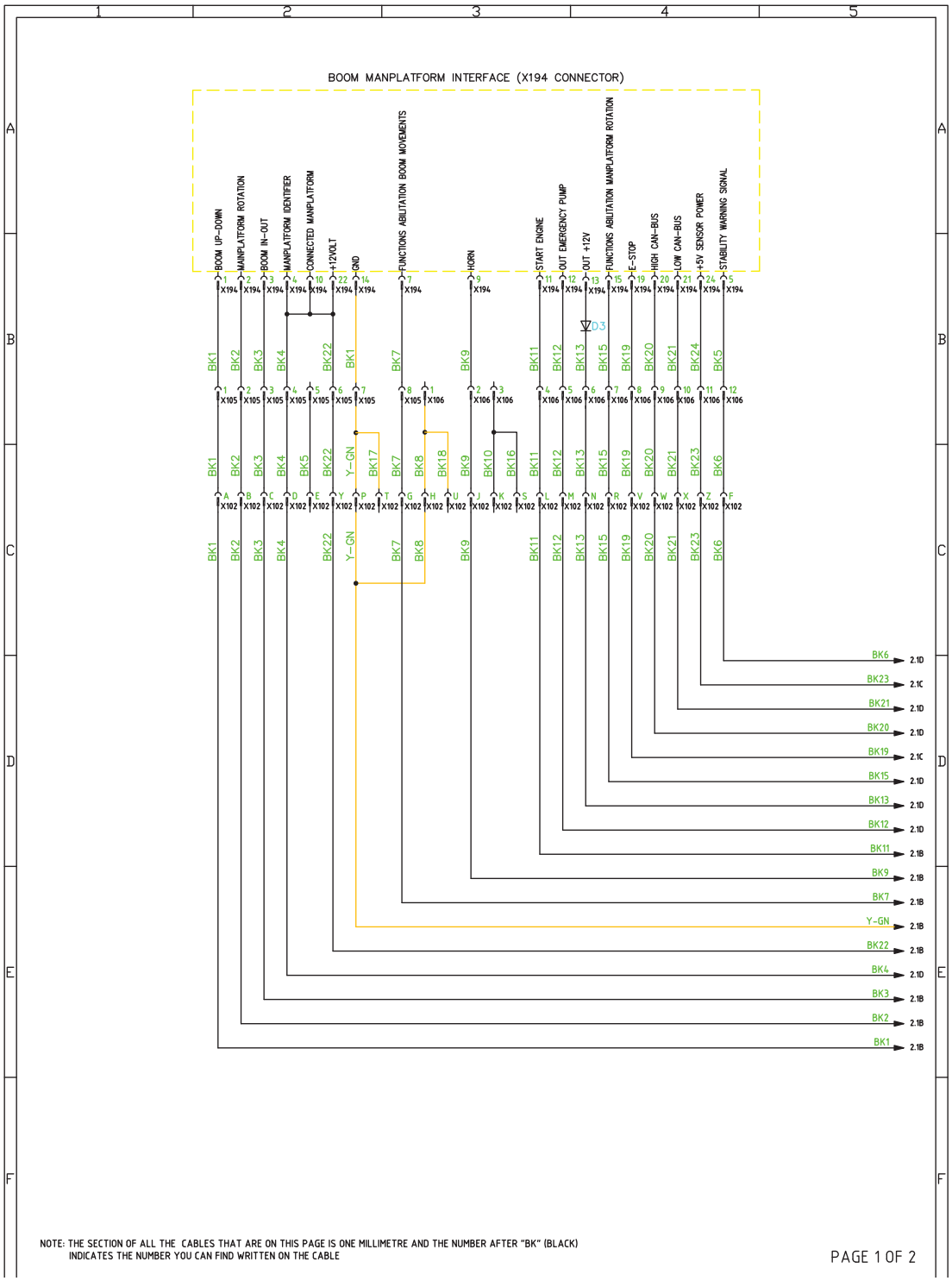
Диаграммы И Схемы

ЭЛЕКТРОСХЕМА ПОДЪЁМНОЙ ЛЮЛЬКИ 3P/700 REM 4400 НА GTH 4013 EX, GTH 4514 EX, GTH 4017 EX



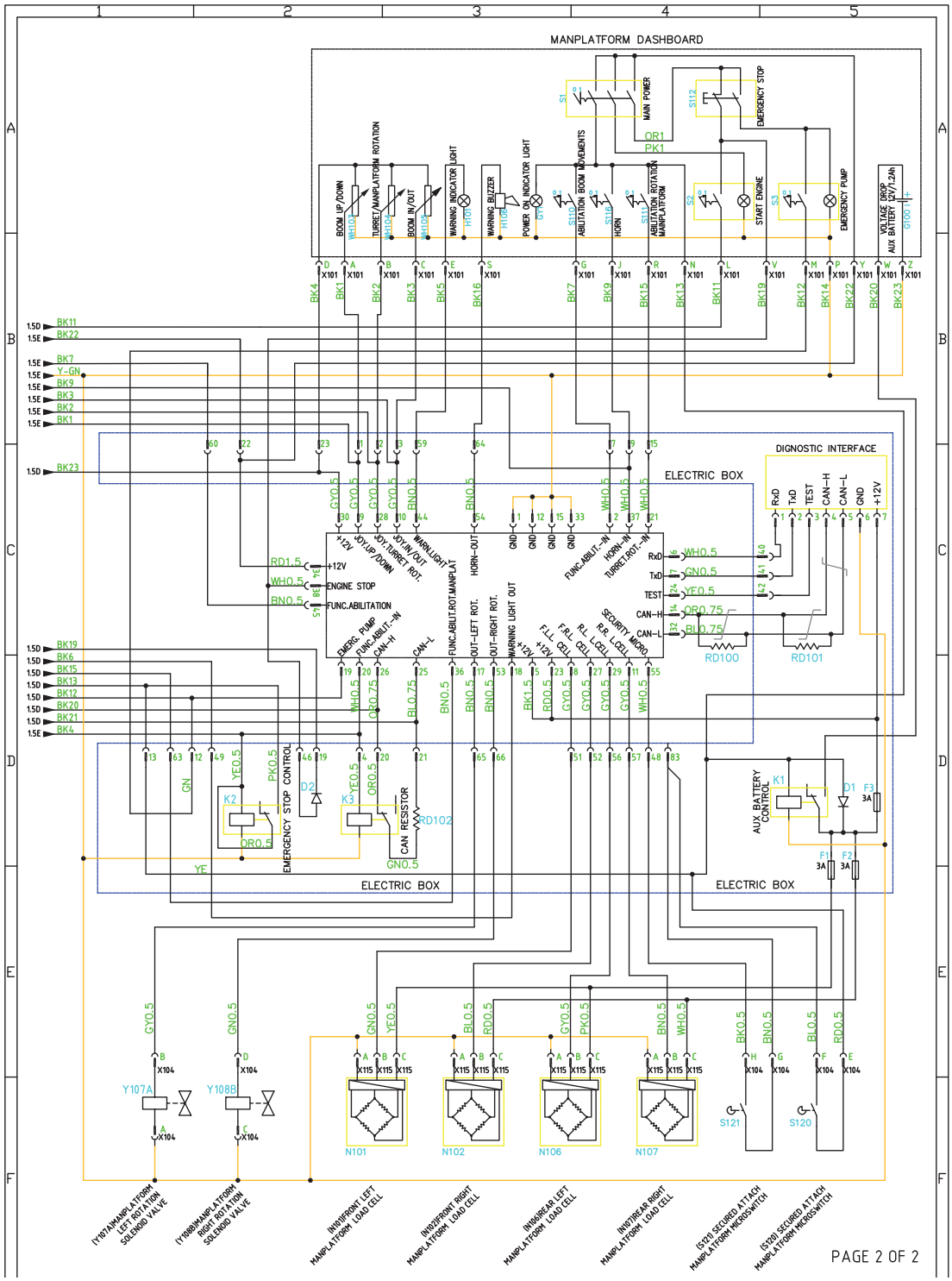
Диаграммы И Схемы

ЭЛЕКТРОСХЕМА ПОДЪЁМНОЙ ЛЮЛЬКИ 3P/700 REM 4400 НА GTH 6025 ER



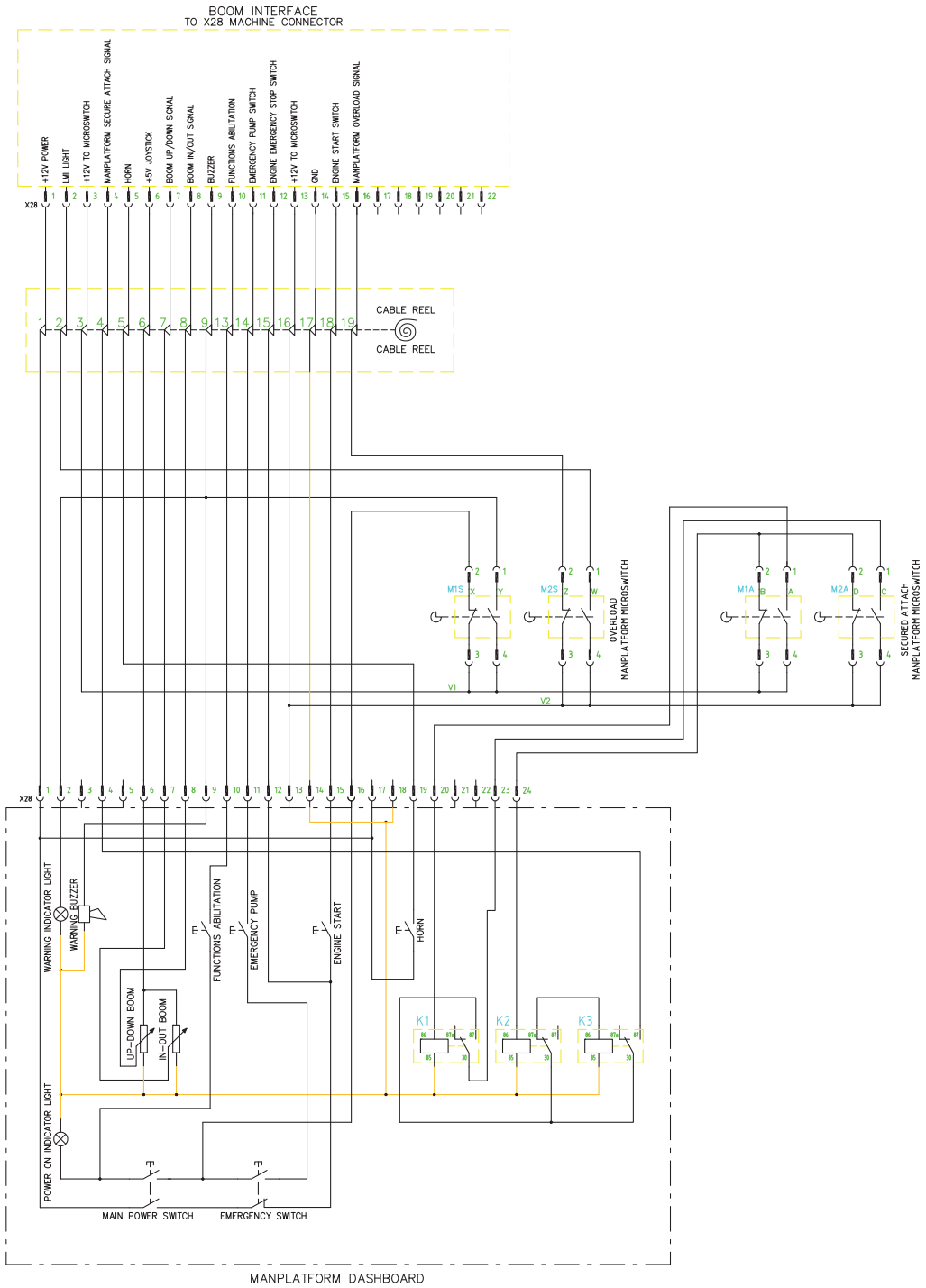
Диаграммы И Схемы

ЭЛЕКТРОСХЕМА ПОДЪЁМНОЙ ЛЮЛЬКИ 3P/700 REM 4400 НА GTH 6025 ER



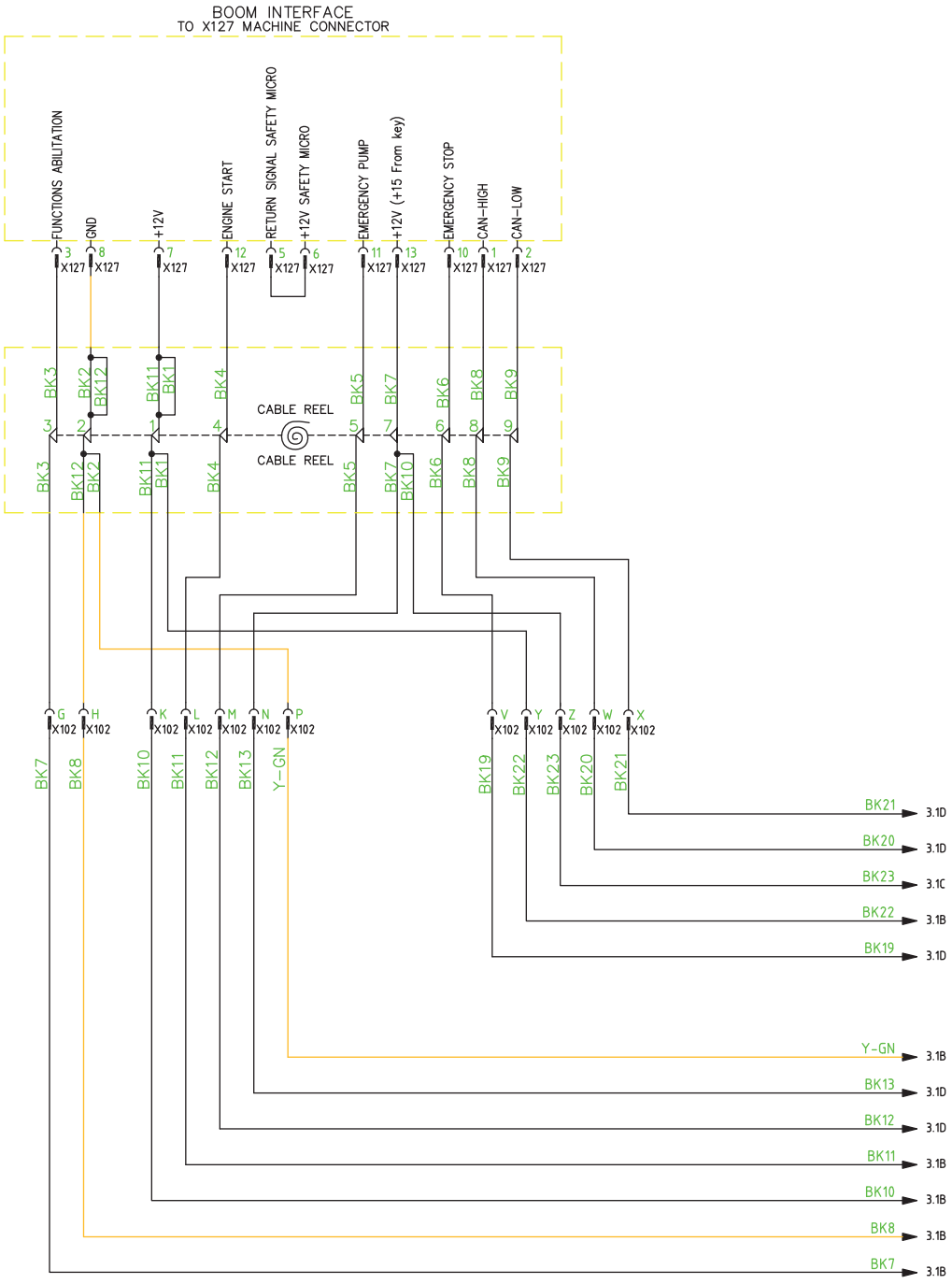
Диаграммы И Схемы

ЭЛЕКТРОСХЕМА ПОДЪЁМНОЙ ЛЮЛЬКИ 2P/300 F НА GTH 4013 EX, GTH 4514 EX, GTH 4017 EX



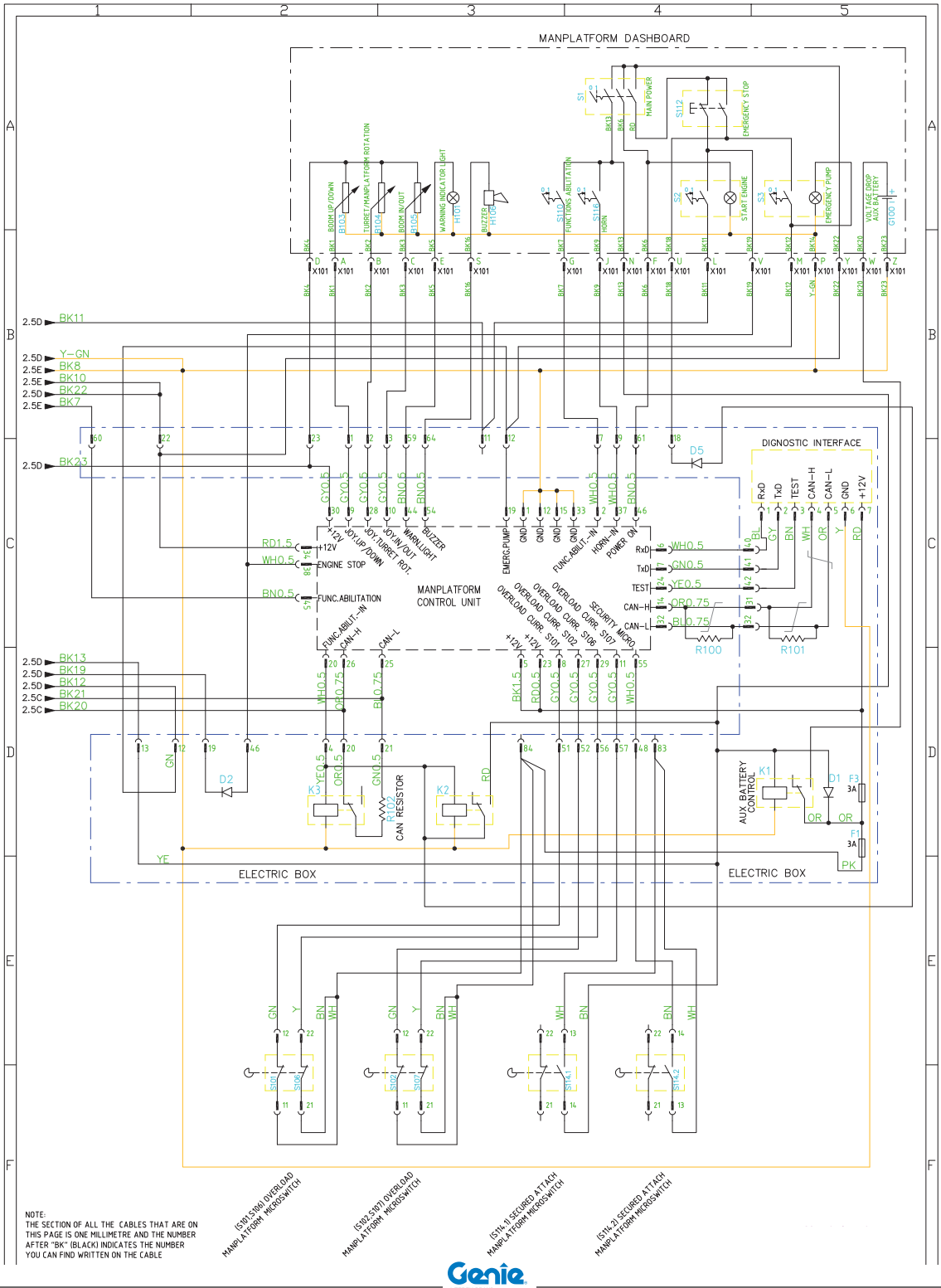
Диаграммы И Схемы

ЭЛЕКТРОСХЕМА ПОДЪЁМНОЙ ЛЮЛЬКИ 2P/300 F НА GTH 4016 SR и GTH 4018 SR 1/2



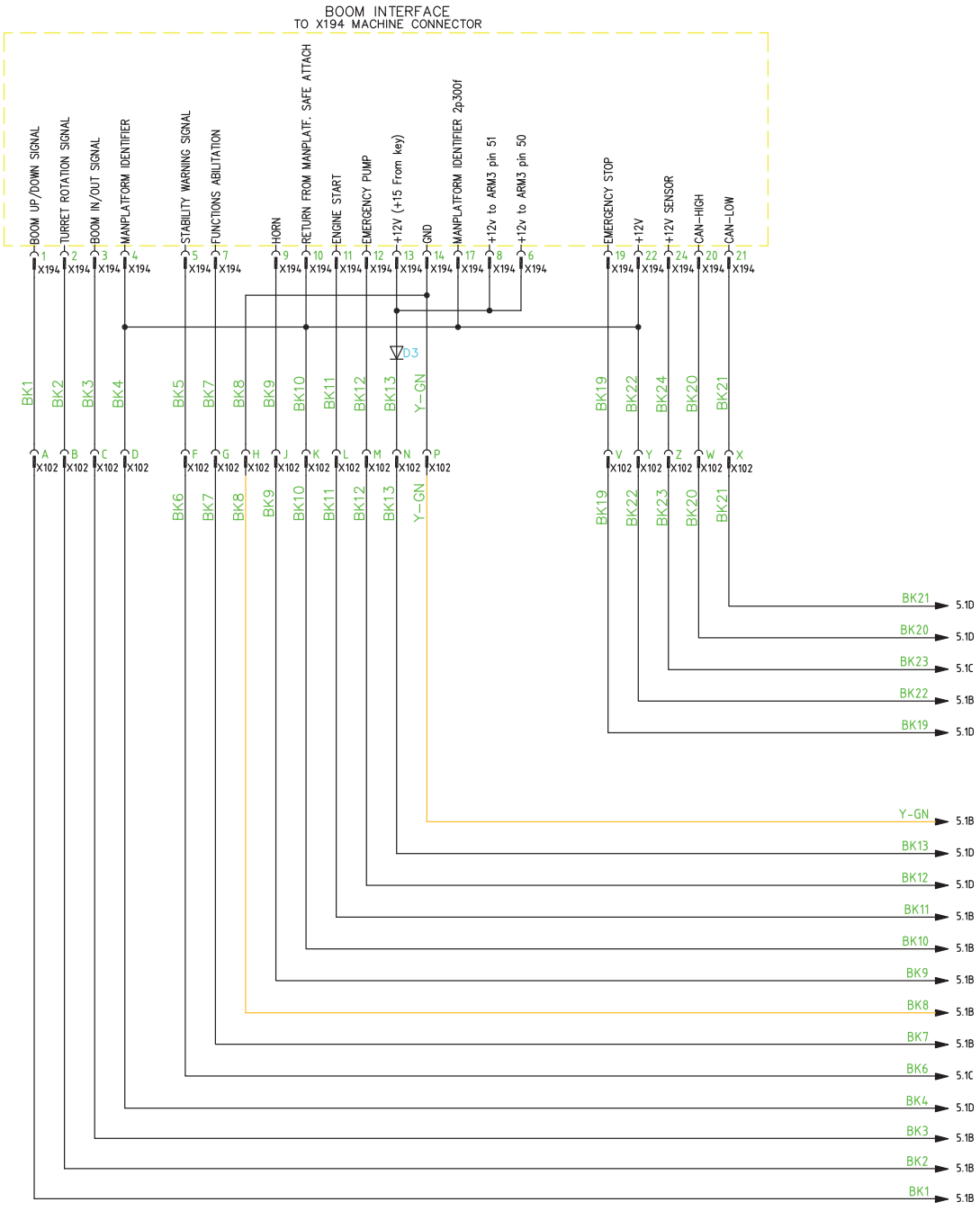
Диаграммы И Схемы

ЭЛЕКТРОСХЕМА ПОДЪЁМНОЙ ЛЮЛЬКИ 2P/300 F НА GTH 4016 SR и GTH 4018 SR 2/2



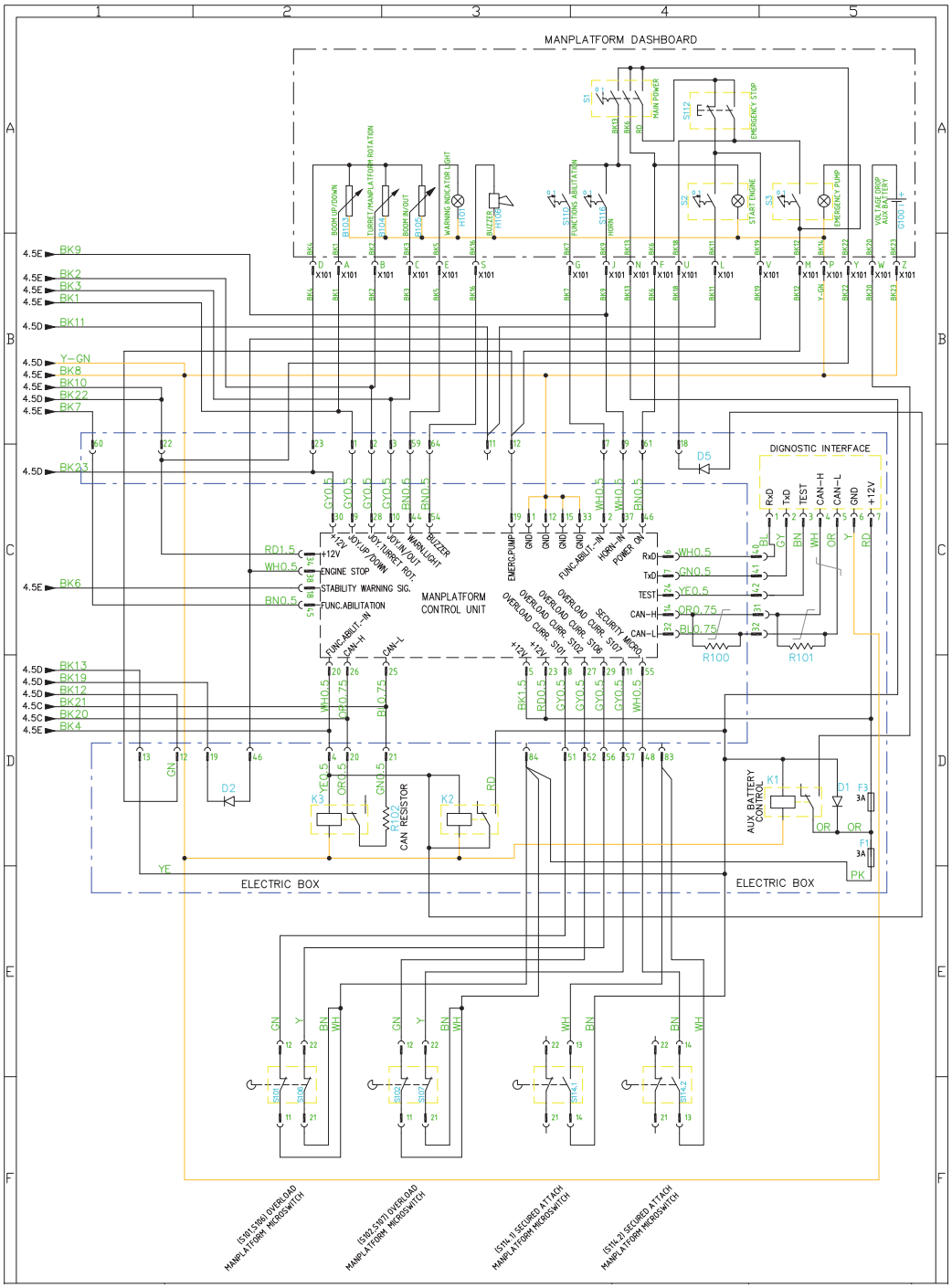
Диаграммы И Схемы

ЭЛЕКТРОСХЕМА ПОДЪЁМНОЙ ЛЮЛЬКИ 2P/300 F НА GTH-6025 ER 1/2



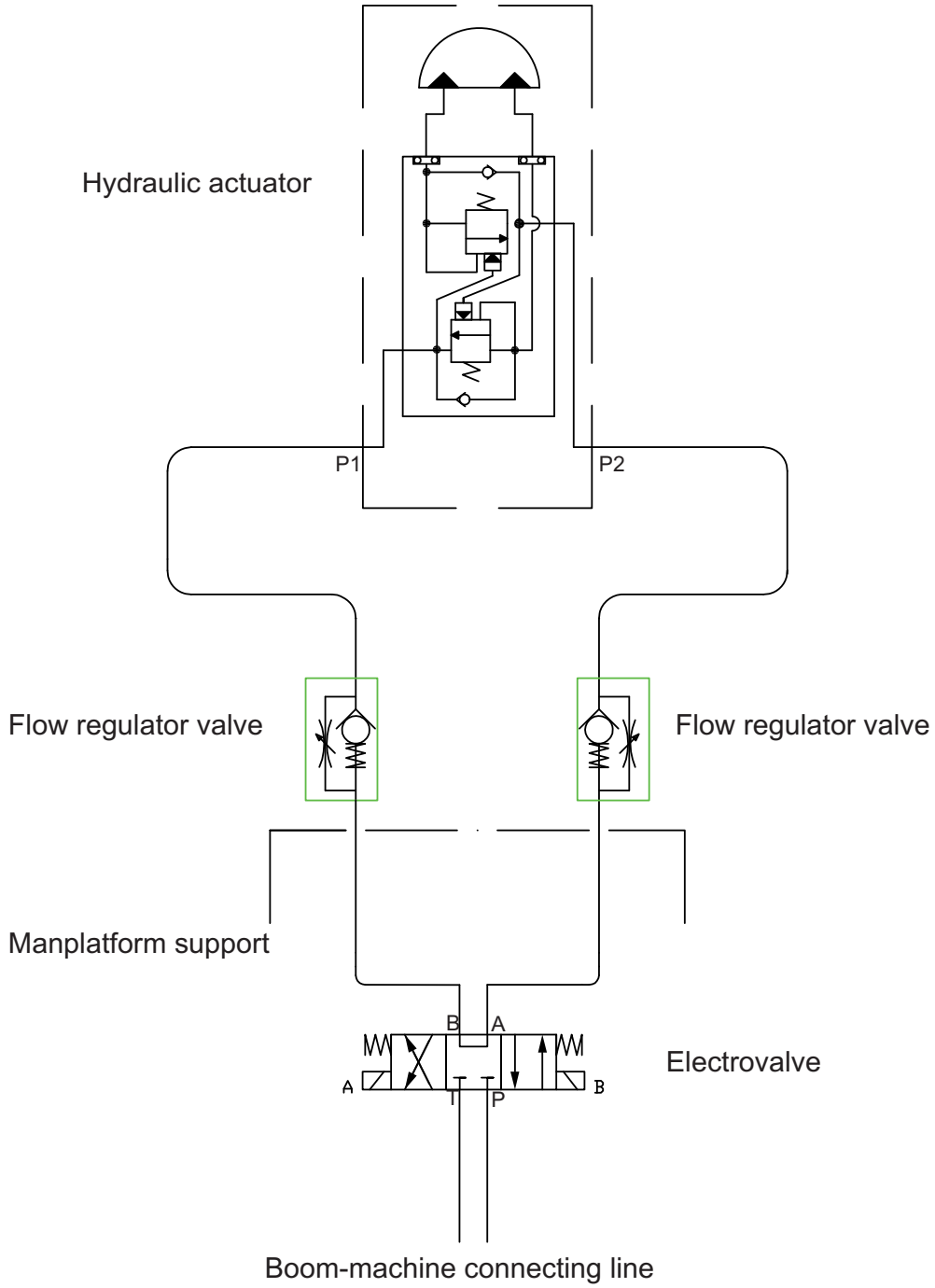
Диаграммы И Схемы

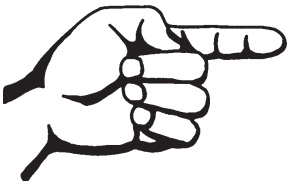
■ ЭЛЕКТРОСХЕМА ПОДЪЁМНОЙ ЛЮЛЬКИ 2P/300 F НА GTH-6025 ER 2/2



Диаграммы И Схемы

ГИДРАВЛИЧЕСКАЯ СХЕМА ПОДЪЁМНОЙ ЛЮЛЬКИ 3P/700 REM 4400

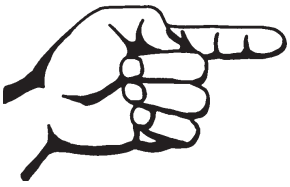




Данная страница намеренно оставлена пустой

Шкала Силы Ветра По Бофорту

Баллы Бофорта	Тип ветра	Скорость ветра м/с	Действие ветра
0	Штиль	< 0.3.	Дым поднимается вертикально.
1	Тихий	0.3 - 1.5	Дым отклоняется от вертикального направления.
2	Легкий	1.6 - 3.4	Ветер чувствуется на голой коже. Шелестят листья.
3	Слабый	3.5 - 5.4	Колышутся листья и тонкие ветки деревьев.
4	Умеренный	5.5 - 7.9	Ветер поднимает пыль, бумажки. Раскачивает тонкие ветви деревьев.
5	Свежий	8.0 - 10.7	Качаются ветки и тонкие стволы деревьев.
6	Сильный	10.8 - 13.8	Качаются толстые сучья деревьев. Гудят телефонные провода. Зонтики используются с трудом. Опрокидываются пластмассовые мусорные контейнеры.
7	Крепкий	13.9 - 17.1	Качаются стволы деревьев. Трудно идти против ветра. Ощущается покачивание небоскрёбов, особенно на последних этажах.
8	Очень крепкий	17.2 - 20.7	Ломаются тонкие ветви деревьев. Затруднено передвижение машин. Невозможно идти против ветра.
9	Шторм	20.8 - 24.4	Ломаются толстые ветки деревьев, вырываются с корнем кустарники. Указательные знаки и временные барьеры сносятся ветром. Повреждения тентов.
10	Сильный шторм	24.5 - 28.4	Ветер валит деревья и вырывает их с корнем. Плохоуложенное асфальтовое покрытие и черепица с крыш сносятся ветром.
11	Жестокий шторм	28.5 - 32.6	Нанесение значительного ущерба растительности. Сносятся крыши. Старое потрескавшееся и/или повреждённое асфальтовое покрытие уносится ветром.
12	Ураган	32.7 >	Нанесение непоправимого ущерба растительности. Выламываются окна. Серьёзные повреждения капитальных строений.



Данная страница намеренно оставлена пустой

Декларация CE Соответствия

■ ДЕКЛАРАЦИЯ CE СООТВЕТСТВИЯ - ПОЛНЫЙ ТЕКСТ

Изготовитель и лица уполномоченные на составление технической документации:
TEREXLIFT s.r.l. Zona Industriale
Buzzacchero 06019 Umbertide (PG) Italia
заявляют, что нижеуказанная машина
Наименование: Платформенный рабочий подъёмник
Назначение: подъём людей и предметов
Модель **XXXXX**
Регистрационный номер **XXXXX**
Соответствует всем нормативам Машинной Директивы **2006/42/EC Приложение IV**
Обладает сертификатом типа EC n° **XXXXXXXXX** выданный следующим уполномоченным органом **XXXXX**
а также соответствует следующим Европейским и Государственнным стандартам и техническим требованиям:
EN 280/A2:2009

■ ПРИМЕР



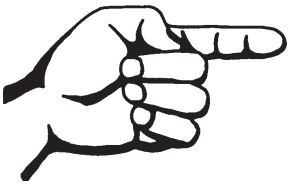
Documento cod. 57.1000.9501

Original	Original	Originale	Original
EC DECLARATION OF CONFORMITY	**DECLARATION CE DE CONFORMITE'**	**DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' CE**	**EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG**
Manufacturer and person authorized to compile the technical file	Fabricant et personne autorisée à constituer le dossier technique	Fabbricante e persona autorizzata a costituire il fascicolo tecnico	Hersteller und Person berechtigt, die technischen Unterlagen zusammenzustellen
TEREXLIFT s.r.l. Zona Industriale Buzzacchero 06019 Umbertide (PG) Italia			
Hereby declares that the machinery described below	Déclare que la machine désignée ci-dessous	Dichiariamo che la seguente macchina	Erklärt, dass die nachfolgende maschine
Designation: Mobile Elevating Work Platform (MEWP)	Désignation: Plate-forme de Travail Elévatrice Mobile	Denominazione: Piattaforma di Lavoro Elevabile Mobile	Bezeichnung: Ausfahrbare Arbeitsbühne
Function: Lifting persons and goods	Fonction: levage de personnes et de marchandises	Funzione: Isollevamento di persone e oggetti	Funktion: Heben von Personen und Gütern
Model	Modèle	Modello	Modell
Serial number	[illegible]	[illegible]	Seriennummer
complies with the relevant provisions of the machinery directive **2006/42/EC enclosure IV**	est conforme aux dispositions pertinentes de la directive machines **2006/42/EC annexe IV**	E' conforme a tutte le disposizioni pertinenti la Direttiva Macchine **2006/42/EC allegato IV**	Mit den einschlägigen bestimmungen der maschinenrichtlinie **2006/42/EC Anl. IV**
complies with the model which has obtained an "EC" type certificate, n° XXXXXXXXXXX, Issued by the following notified body	est conforme au modele ayant obtenu l'attestation d'examen CE de type numero XXXXXXXXX delivree par l'organisme notifie suivant	Ha ottenuto un certificato CE di tipo XXXXXXXX rilasciato dal seguente organismo notificato	erklärt, dass die obengenannte maschine mit dem modell übereinstimmt, das die eg-baumusterprüfbescheinigung mit der nummer XXXXXXXXXX erhalten hat, die von der folgenden gemeldeten stelle ausgestellt wurde
XXXXX			
Also complies with the following European Standards, National Standards and technical provisions	Est également conforme aux normes européennes, aux normes nationales et aux dispositions techniques suivantes	E' anche conforme alle seguenti norme europee, norme nazionali e specificazioni tecniche	Ebenfalls mit folgenden europäischen normen, nationalen normen Und technischen Vorschriften übereinstimmt
EN 280/A2:2009			

Umbertide, **11/12/2009**

Ing. Maurizio Baldinucci
(Technical Director)

ПРИМЕР



Данная страница намеренно оставлена пустой

Гарантия

ОГРАНИЧЕННАЯ ГАРАНТИЯ НА ПРОДУКТ

Компания Genie Industries (“Продавец”) предоставляет ограниченные гарантийные обязательства на всё своё оборудование, изготовленное и продаваемое на мировом уровне, и подтверждает, что оно лишено производственных и материальных дефектов в течение нижеследующих периодов, со дня приобретения оборудования или с даты его ввода в эксплуатацию, в зависимости от того какое событие произойдёт раньше:

- **элементы конструкции: 5 лет**
- **электрические компоненты: 2 года**
- **гидравлические компоненты (за исключением нижеуказанных): 2 года**
- **уплотнительные кольца, сальники, шланги и тормоза: 1 год**

при условии что:

1. Продавец будет проинформирован о дефектах в письменном виде, в течение четырнадцати (14) дней, с момента их обнаружения и покупатель заявит о:
   i. выполнении предписанного текущего обслуживания и применении оборудования только по назначению;
   ii. что дефект не является следствием преднамеренных действий или недосмотра, или невыполненных плановых операций со стороны Покупателя, его представителей или подчинённых.
2. Регистрационный сертификат на новую машину заполнен, подписан и отправлен продавцу в течение четырнадцати (14) дней с даты ввода в эксплуатацию оборудования.

При требовании продавца, Покупатель обязан доставить дефектную деталь в сервисную службу Продавца или другое, указанное им, место для осмотра и в случае невозможности, со стороны Покупателя, доказать соблюдение вышеизложенных условий (1) (i) и (1) (ii), данный дефект не будет покрыт настоящей гарантией.
Гарантийный талон поставки должен быть заполнен, подписан и отправлен Продавцу в течение (120) дней с даты ввода в эксплуатацию оборудования и в электронной форме (файл) в Службу послепродажного обслуживания продавца для подтверждения и регистрации гарантии.
Обязательства и ответственность, взятые со стороны продавца, согласно настоящей гарантии ограничиваются ремонтом или поставкой новых или отремонтированных деталей и узлов любого механизма, представляющие материальный и производственный дефект после их осмотра Продавцом.
Данные детали предоставляются владельцу бесплатно со склада продавца. Транспортные расходы не покрываются.
При требовании продавца, узлы и детали оборудования, по которым был сделан запрос на гарантийный ремонт, должны быть возвращены продавцу по указанному им адресу. Транспортные расходы по отправке дефектных деталей производятся за счёт покупателя. Все детали и узлы, заменённые согласно данной ограниченной гарантии, являются собственностью продавца..
Настоящая гарантия автоматически прекращает своё действие при использовании на оборудовании деталей (включая изнашиваемые детали) отличные от оригинальных запчастей продавца.
Дополнительные комплектующие, узлы и детали, имеющиеся на оборудовании продавца, но не произведённые им, покрыты гарантийными обязательствами соответствующих компаний производителей.
Повседневные операции по обслуживанию, регулировке и замене деталей подвергающихся естественному износу, включая, в качестве примера: стёкла, покрытия сцеплений и тормозов, фильтры, тросы и лакокрасочное покрытие не покрываются настоящей гарантией и проводятся исключительно за счёт покупателя.



Продавец не предоставляет других гарантий выраженных или подразумеваемых, ни гарантий по реализации или пригодности для определённых целей.

Гарантия

Обязательства, принятые Продавцом на основе данной гарантии, не включают таможенных сборов, пошлин, экологических налогов, включая без ограничений, затраты на переработку пневматических шин, аккумуляторов, нефтехимических продуктов или любых других обязательств, а также Продавец не несёт ответственности за нанесение прямого, косвенного, случайного или намеренного ущерба.
Настоящая гарантия прекращает своё действие при неправильном обслуживании, при использовании не по назначению, халатности, неправильному хранению, при эксплуатации с превышением номинальной грузоподъёмности, применении оборудования после обнаружения дефектных или повреждённых деталей или узлов, несчастных случаях, вредительстве или изменениях, замене или ремонте оборудования со стороны не уполномоченных продавцом лиц.
Продавец оставляет за собой право провести осмотр монтажа оборудования и проверить выполнение операций по обслуживанию для принятия решения вызвана ли неисправность неправильным обслуживанием, применением не по назначению, халатностью, неправильным складированием, эксплуатацией с превышением номинальной грузоподъёмности, применением оборудования после обнаружения дефектных или повреждённых деталей или узлов, несчастными случаями, вредительством или изменениями, заменами или ремонтом оборудования со стороны не уполномоченных продавцом лиц.

ЗАПРЕТ НА ПЕРЕДАЧУ ГАРАНТИИ: Настоящая гарантия предоставляется исключительно первоначальному конечному пользователю. Права покупателя не могут уступаться или передаваться третьим лицам без письменного разрешения Продавца.

■ ОГРАНИЧЕНИЯ ГАРАНТИИ ПРОДАВЦА

Гарантийные обязательства продавца не распространяются на нижеследующие пункты (данный перечень неполный):

1. Лампы, стёка, фильтры, подвергающиеся износу детали, рабочие буксировочные платформы, ремонтные инструменты.
2. Детали, проданные физическими лицами, компаниями, организациями или другими юридическим объектами отличными от официальных дистрибьюторов признанных продавцом.
3. Компоненты, не произведённые продавцом, не имеют гарантию продавца. На данные узлы и детали распространяется гарантия непосредственного производителя. К указанным компонентам могут относиться, в качестве примера: двигатели, аккумуляторы, пневматические шины, специальные инструменты, трансмиссии, генераторы, оси.
4. **Замена узлов:** Продавец оставляет за собой право отремонтировать или заменить любую дефектную деталь или узел. Продавец имеет право отклонить требование о замене всего узла, если данный узел может быть отремонтирован на месте путём замены или ремонта дефектной/ых детали/ей.
5. **Повседневные операции по обслуживанию и детали подвергающиеся износу:** операции по обслуживанию и замена изношенных деталей исключены из гарантии. Операции по обслуживанию и изнашиваемые детали **<u>непокрытые</u>** гарантией, включают элементы уплотнения, сальники, шланги, стёкла, покрытия сцеплений и тормозов, тросы, внешние покрытия, затяжка болтов, гаек и соединений, долив или смена жидкостей, вантузы, ремни, сопла, регулировки любого типа, рабочие поставки смазочных материалов, проверки, временные затраты на диагностику и командировочные расходы.
6. **Стоимость и/или повреждения при транспортировке:** При любом повреждении, в результате транспортировки, необходимо немедленно произвести запрос транспортной компании.

Гарантия

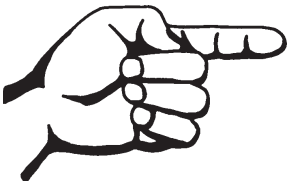
7. **Износ:** Ремонт, рабочий износ узлов, складирование, воздействие атмосферных явлений, бездействие, эксплуатация с демонстративными целями или применение для транспортировки едких химических веществ.
8. **Вторичные неисправности:** При использовании машины, со стороны владельца и оператора, после выявления повреждения, согласно настоящей гарантии Продавец не несёт ответственности за нанесение возможного ущерба третьим лицам, вызванного продолжением работ.
9. **Персонал третьих лиц:** Продавец не несёт ответственности за неправильный монтаж или за издержки при использовании рабочей силы или за любые другие издержки связанные с работой персонала не уполномоченного Продавцом.
10. **Гарантия "Stop and Go":** Продавец не признаёт гарантии "stop and go".
11. **Прямой или косвенный ущерб: ПРОДАВЕЦ НЕ МОЖЕТ СЧИТАТЬСЯ ВИНОВНЫМ ЗА ВОЗМОЖНОЕ НАНЕСЕНИЕ СЛУЧАЙНОГО ИЛИ КОСВЕННОГО УЩЕРБА ЛЮБОЙ ПРИРОДЫ, К ПРИМЕРУ: ПОТЕРИ ПРИБЫЛИ, ПРОСТОИ, УВЕЛИЧЕНИЕ ОБЩИХ РАСХОДОВ, ПОТЕРЯ РАБОЧИХ МЕСТ, ЗАДЕРЖКИ В ПРОИЗВОДСТВЕ, РАСХОДЫ ПО ЗАМЕНЕ ДЕТАЛЕЙ И УВЕЛИЧЕНИЕ РАБОЧИХ РАСХОДОВ, ПРОИЗОШЕДШИЕ ПО ПРИЧИНЕ ДЕФЕКТНОСТИ ДЕТАЛИ ИЛИ УЗЛОВ.** Единственым и исключительным правом клиента считается (на усмотрение Продавца) ремонт или замента возможных дефектных деталей.

НАСТОЯЩАЯ ГАРАНТИЯ ИСКЛЮЧАЕТ И ЗАМЕНЯЕТ ЛЮБЫЕ ДРУГИЕ ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА ВЫРАЖЕННЫЕ ИЛИ ПОДРАЗУМЕВАЕМЫЕ (ВЛЮЧАЯ ГАРАНТИЮ РЕАЛИЗАЦИИ ИЛИ ПРИГОДНОСТИ ДЛЯ ОПРЕДЕЛЁННЫХ ЦЕЛЕЙ) И ЛЮБЫЕ ДРУГИЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА ИЛИ ОТВЕТСВЕННОСТИ СО СТОРОНЫ ПРОДАВЦА. ИСКЛЮЧЕНЫ ВОЗМОЖНЫЕ ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА, КОТОРЫЕ РАСПРОСТРАНЯЮТСЯ ЗА ПРЕДЕЛЫ ДАННОЙ ОГРАНИЧЕННОЙ ГАРАНТИИ.

Продавец не берёт на себя и не даёт права третьим лицам принимать обязательства по вопросу продажи оборудования Продавца, от его имени. Настоящая гарантия не распространяется на оборудование продавца или узлы данного оборудования в случае его применения не по назначению, при внесении изменений, халатности, небрежного отношения, несчастных случаях, при непредвиденных обстоятельствах или вредительстве.

Ни один представитель не уполномочен изменять или обновлять настоящую гарантию без письменного разрешения Продавца. При условии не выполнения лишь одного из пунктов данной гарантии, остальные положения остаются в силе при любых обстоятельствах.

В СЛУЧАЕ ВОЗМОЖНЫХ НАРУШЕНИЙ ДАННОЙ ГАРАНТИИ СО СТОРОНЫ ПРОДАВЦА, ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ПОСЛЕДНЕГО ОГРАНИЧИВАЕТСЯ ИСКЛЮЧИТЕЛЬНО (НА УСМОТРЕНИЕ ЕГО САМОГО) РЕМОНТОМ ИЛИ ЗАМЕНОЙ ЛЮБОГО ДЕФЕКТНОГО УЗЛА, НА КОТОРЫЕ РАСПРОСТРАНЯЕТСЯ ДЕЙСТВИЕ ДАННОЙ ГАРАНТИИ. В ЛЮБОМ СЛУЧАЕ ПРОДАВЕЦ ИЛИ ЕГО ДИСТРИБЬЮТОР НЕ НЕСУТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА СЛУЧАЙНЫЙ, КОСВЕННЫЙ ИЛИ ВТОРИЧНЫЙ УЩЕРБ ИЛИ ИЗДЕРЖКИ, ВЫЗВАННЫЕ НЕСОБЛЮДЕНИЕМ ДАННОЙ ГАРАНТИИ ВКЛЮЧАЯ, БЕЗ КАКОГО-ЛИБО ОГРАНИЧЕНИЯ, ИЗДЕРЖКИ ЗА ИСПОЛЬЗОВАНИЕ РАБОЧЕЙ СИЛЫ, ПРОСТОИ ДРУГОГО ОБОРУДОВАНИЯ, РЕМОНТ С ПРИВЛЕЧЕНИЕМ ТРЕТЬИХ ЛИЦ, ПОТЕРИ ПРИБЫЛИ, ПРОСТОИ, БУСКИРОВКА ОБОРУДОВАНИЯ, ИЗДЕРЖКИ ПО ПРОКАТУ, НЕСЧАСТНЫЕ СЛУЧАИ, ПСИХОЛОГИЧЕСКИЙ И ЭМОЦИОНАЛЬНЫЙ СТРЕС, НЕУДОВЛЕТВОРИТЕЛЬНЫЕ ЭКСПЛУАТАЦИОННЫЕ ИЛИ РАБОЧИЕ РЕЗУЛЬТАТЫ, НЕУСТОЙКИ ЛЮБОГО ТИПА, ПОТЕРИ РАБОЧИХ МЕСТ ИЛИ ОТСУТСТВИЕ СООТВЕТСТВИЯ ОБОРУДОВАНИЯ ФЕДЕРАЛЬНОМУ, ГОСУДАРСТВЕННОМУ ИЛИ МЕСТНОМУ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВУ.



Данная страница намеренно оставлена пустой

Genie
A TEREX BRAND

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН ПОСТАВКИ

Срок гарантии исчисляется с даты доставки и ограничен договорными обязательствами и отправкой данного гарантийного талона на адрес компании TEREXLIFT S.r.l.

Модель	Регистрационный номер	Дата поставки
_____	_____	_____

Подтверждаем получение машины в отличном состоянии вместе с Руководством оператора.

ДАННЫЕ ВЛАДЕЛЬЦА:

Наименование: _____

Город: _____ Адрес: _____

Почтовый индекс: _____ Страна: _____

Телефон:_____ Телефакс: _____

Подпись: _____

Печать и подпись продавца

Примечания
_____
_____
_____
_____
_____
_____
_____

Копия Клиента

Genie
A TEREX BRAND

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН ПОСТАВКИ

Срок гарантии исчисляется с даты доставки и ограничен договорными обязательствами и отправкой данного гарантийного талона на адрес компании TEREXLIFT S.r.l.

Модель	Регистрационный номер	Дата поставки
_____	_____	_____

Подтверждаем получение машины в отличном состоянии вместе с Руководством оператора.

ДАННЫЕ ВЛАДЕЛЬЦА:

Наименование: _____

Город: _____ Адрес: _____

Почтовый индекс: _____ Страна: _____

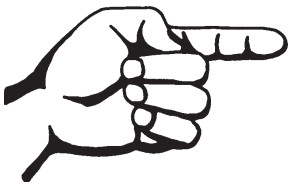
Телефон:_____ Телефакс: _____

Подпись: _____

Печать и подпись продавца

Примечания
_____
_____
_____
_____
_____
_____
_____

Копия TEREXLIFT



Данная страница намеренно оставлена пустой

Контрольная Таблица

ЕЖЕДНЕВНЫЙ КОНТРОЛЬ УСТРОЙСТВ БЕЗОПАСНОСТИ

ДАТА: _____

КОМПОНЕНТ	РЕЗУЛЬТАТ	ПРИМЕЧАНИЕ	ПОДПИСЬ
Тензодатчики или микровыключатель перегрузки	❒ положительный ❒ отрицательный		
Установка системы контроля устойчивости	❒ положительный ❒ отрицательный		
Кнопка аварийного насоса	❒ положительный ❒ отрицательный		
Кнопка аварийной остановки	❒ положительный ❒ отрицательный		
Микровыключатель правильности сцепки	❒ положительный ❒ отрицательный		
Кнопка присутствия оператора	❒ положительный ❒ отрицательный		
Кнопка включения поворота люльки (для 3P/700 REM 4400)	❒ положительный ❒ отрицательный		
Блокировочный клапан поворотного исполнительного механизма (для 3P/700 REM 4400)	❒ положительный ❒ отрицательный		